

# Giảng Pháp tại Pháp hội New York 2007

## 二零零七年纽约法会讲法

(李洪志, 二零零七年四月七日, 于曼哈顿)

大家好! (鼓掌) 大家辛苦啦! (鼓掌)

法会已经是大法弟子的盛会, 在座的有的是不远千里来的, 为的是通过法会能够找出差距、能够找出不足, 迎头赶上。大法弟子的个人修炼提高已经不是问题了, 大法弟子的圆满也不是问题了, 目前要做的一件重要的事就是如何救度更多的众生, 这也是当前大法弟子圆满过程中要完成的。这是大法弟子的使命, 是责无旁贷的, 必须得去做、必须得去完成的事情。

### Nhị linh linh thất niên Nữ Ước Pháp hội Giảng Pháp

(Lý Hồng Chí, nhị linh linh thất niên tứ nguyệt thất nhật, vu Man Cáp Đốn)

Đại gia hảo! (cổ chuông) Đại gia tân khổ lập! (cổ chuông)

Pháp hội dĩ kinh thị Đại Pháp đệ tử đích thịnh hội, tại toạ đích hữu đích thị bất viễn thiên lý lai đích, vi đích thị thông quá Pháp hội năng cú trào xuất sai cự, năng cú trào xuất bất túc, nghênh đầu cảm thương. Đại Pháp đệ tử đích cá nhân tu luyện đề cao dĩ kinh bất thị vấn đề liễu, Đại Pháp đệ tử đích viên mãn dã bất thị vấn đề liễu, mục tiền yếu tố đích nhất kiện trọng yếu đích sự tự thị như hà cứu độ cánh đa đích chúng sinh, giá dã thị đương tiền Đại Pháp đệ tử viên mãn quá trình trung yếu hoàn thành đích. Giá thị Đại Pháp đệ tử đích sứ mệnh, thị trách vô bàng thải đích, tất tu đắc khứ tố, tất tu đắc khứ hoàn thành đích sự tình.

### Giảng Pháp tại Pháp hội New York 2007

(Lý Hồng Chí, 7 tháng Tư, 2007, tại Manhattan)

Chào tất cả mọi người! (vỗ tay) Mọi người thật vất vả! (vỗ tay)

Pháp hội nay đã là thịnh hội của các đệ tử Đại Pháp, ngồi tại đây có những [vị] không ngại nghìn dặm từ xa tới đây, vì để thông qua Pháp hội mà có thể tìm được những sự chênh lệch và có thể tìm thấy những chỗ thiếu sót, gắng sức vượt lên. Đề cao tu luyện cá nhân của các đệ tử Đại Pháp đã không còn là vấn đề nữa; viên mãn của các đệ tử Đại Pháp cũng không còn là vấn đề nữa; một việc trọng yếu cần phải làm trước mắt chính là cứu độ thể nào cho được nhiều chúng sinh hơn nữa; đó cũng là [điều] các đệ tử Đại Pháp cần phải hoàn thành trong quá trình viên mãn hiện nay. Đó là sứ mệnh của các đệ tử Đại Pháp, là trách nhiệm không thể thoái thác, là sự việc nhất định phải làm và nhất định phải hoàn thành.

过去有许多预言也讲过, 说在一定时期要淘汰很多人, 只能留下很少的好人。很久以前我也讲过, “我只要我的人。”西方有许多传说和《圣经》中也有记载, 在大审判的时候只有少部份人能留下来。当初的情况是, 世人, 包括三界内的一切众生, 都是三界内物质因素构成的。三界内物质因素与天

上的物质因素完全不同，所以这样的生命是去不了天上的，只能在这个境界。但是，后来这种情况，随着历史的不断的变迁，一直到近代，发生了很大的变化。

Quá khứ hữu hứa đa dự ngôn dã giảng quá, thuyết tại nhất định thời kỳ yếu đào thái ngân đa nhân, chỉ năng lưu hạ ngân thiếu đích hảo nhân. Ngân cửu dĩ tiền ngã dã giảng quá, “ngã chỉ yếu ngã đích nhân.” Tây phương hữu hứa đa truyền thuyết hoà «Thánh Kinh» trung dã hữu ký tải, tại Đại Thâm Phán đích thời hậu chỉ hữu thiếu bộ phận nhân năng lưu hạ lai. Đương sơ đích tình huống thị, thể nhân, bao quát tam giới nội đích nhất thiết chúng sinh, đô thị tam giới nội vật chất nhân tố cấu thành đích. Tam giới nội vật chất nhân tố dữ thiên thượng đích vật chất nhân tố hoàn toàn bất đồng, sở dĩ giá dạng đích sinh mệnh thị khứ bất liễu thiên thượng đích, chỉ năng tại giá cá cảnh giới. Dẫn thị, hậu lai giá chủng tình huống, tùy trước lịch sử đích bất đoạn đích biên thiên, nhất trực đáo cận đại, phát sinh liễu ngân đại đích biến hoá.

Quá khứ có nhiều dự ngôn cũng từng giảng, nói rằng tại một thời kỳ nhất định, phải đào thái rất nhiều người, chỉ có thể lưu lại một ít người tốt. Từ rất xa xưa tôi cũng đã giảng rằng, “Tôi chỉ cần người của tôi”. Tây phương có nhiều truyền thuyết và «Thánh Kinh» mà trong đó cũng có ghi chép rằng, đến lúc Đại Phán Xét thì chỉ có một bộ phận thiểu số người có thể được lưu lại. Tình huống ban đầu là con người thể gian, bao quát hết cả chúng sinh trong tam giới, đều là do nhân tố vật chất trong tam giới cấu thành. Nhân tố vật chất trong tam giới và nhân tố vật chất trên thiên thượng là hoàn toàn bất đồng, nên sinh mệnh như vậy là không lên thiên thượng được, chỉ có thể tại cảnh giới này. Nhưng, sau tình huống ấy, thuận theo chuyển biến không ngừng của lịch sử, mãi cho đến cận đại, đã phát sinh biến hoá rất to lớn.

详细的过去我跟大家讲过，有许多高层生命来到了人间转生成了人，也就是说，看上去人的表面还是人的形像，还是人的结构，可是实质上，在世间最表面物质的微观物质中，也就是人表面物质的背后，已经是三界外来的了。很多人体都被高层下世的神象一件衣服一样穿上了，看上去是人，实际本质上是高层来的生命。当然啦，不管是谁来在这里，不管多高层次上的生命、多高层次上的神，来到人类社会，就进入了迷的社会，什么都不知道了。换句话讲，已经不是神了，就是人了。在这种情况下，无论多高层次，都显示不出来他神的那一面了，他的智慧也会被封闭，完全和人一样。如果社会状态好哪，整体上会随着整体社会的状态维持在一定的道德水准上，这样对人来说，对生命来说，还不是那么太可怕。如果一个社会的道德急速的向下滑，或者旧势力有意图的带动着人的社会往下滑，那对众生来讲，包括高层下来当人的神也好，就极其可怕。

Tường tế đích quá khứ ngã cân đại gia giảng quá, hữu hứa đa cao tầng sinh mệnh lai đáo liễu nhân gian chuyển sinh thành liễu nhân, dã tựu thị thuyết, khán thượng khứ nhân đích biểu diện hài thị nhân đích hình tượng, hài thị nhân đích kết cấu, khả thị thực chất thượng, tại thể gian tôi biểu diện vật chất đích vi quan vật chất

Trước đây tôi từng giảng tường tận cho mọi người rồi, có nhiều sinh mệnh cao tầng đến nhân gian chuyển sinh làm người; nói cách khác, nhìn bề ngoài con người thì vẫn là hình tượng con người, vẫn là kết cấu con người, nhưng về thực chất, trong vật chất vi quan của vật chất bề mặt nhất ở thể gian, cũng chính là

trung, đã tự thị nhân biểu diện vật chất đích bồi hậu, dĩ kinh thị tam giới ngoại lai đích liễu. Ngạn đa nhân thể đồ bị cao tầng hạ thể đích Thần tượng nhất kiện y phục nhất dạng xuyên thượng liễu, khán thượng khứ thị nhân, thực tế bản chất thượng thị cao tầng lai đích sinh mệnh. Đương nhiên lập, bất quản thị thủy lai tại giá lý, bất quản đa cao tầng thứ thượng đích sinh mệnh, đa cao tầng thứ thượng đích Thần, lai đáo nhân loại xã hội, tự tiến nhập liễu mê đích xã hội, thập ma đồ bất tri đạo liễu. Hoán cú thoại giảng, dĩ kinh bất thị Thần liễu, tự thị nhân liễu. Tại giá chủng tình huống hạ, vô luận đa cao tầng thứ, đồ hiển thị bất xuất lai tha Thần đích na nhất diện liễu, tha đích trí huệ dã hội bị phong bế, hoàn toàn hoà nhân nhất dạng. Như quả xã hội trạng thái hảo nả, chính thể thượng hội tuy trước chính thể xã hội đích trạng thái duy trì tại nhất định đích đạo đức thủy chuẩn thượng, giá dạng đối nhân lai thuyết, đối sinh mệnh lai thuyết, hài bất thị na ma thái khả phạ. Như quả nhất cá xã hội đích đạo đức cấp tốc đích hướng hạ hoạt, hoặc giả cự thể lực hữu ý đồ đích đối động trước nhân đích xã hội vắng hạ hoạt, na đối chúng sinh lai giảng, bao quát cao tầng hạ lai đương nhân đích Thần dã hảo, tự cực kỳ khả phạ.

đằng sau vật chất bề mặt nhất của con người, đã là từ ngoài tam giới đến. Rất nhiều [thân] thể người đều được Thần hạ thể từ cao tầng mặc vào như là mặc một bộ y phục vậy; nhìn thì thấy là người, thực tế bản chất thì là sinh mệnh đến từ cao tầng. Tất nhiên, cho dù là ai đã đến đây, bất kể là sinh mệnh ở tầng cao đến mấy, Thần ở tầng cao đến mấy, khi đến xã hội nhân loại, tức là tiến nhập vào xã hội 'mê' rồi, thì đều không còn biết gì nữa. Nói cách khác, đã không còn là Thần nữa, chính là con người rồi. Dưới tình huống như vậy, bất luận là tầng thứ cao đến đâu, đều hiển thị không ra phía mặt Thần của họ, trí huệ của họ cũng sẽ bị phong bế; hoàn toàn giống như con người. Nếu trạng thái xã hội mà tốt, trên chính thể đều thuận theo trạng thái của chính thể xã hội mà duy trì ở một mức độ đạo đức nhất định; như vậy đối với con người mà nói, đối với sinh mệnh mà nói, thì vẫn không phải quá đáng sợ lắm. Còn nếu một xã hội có đạo đức trượt nhanh xuống dốc, hoặc cự thể lực có ý đồ thúc đẩy xã hội con người trượt xuống dốc, điều ấy đối với chúng sinh mà nói, bao gồm chư Thần nào đã hạ xuống làm người cũng vậy, thì là cực kỳ đáng sợ.

其实目前在中国社会，人的道德观念已经远远超出了当初神造人时对人要求的状态。换句话讲，已经不是人的状态了。讲句不好听的，已经不配做人了。在以往，如果不是因为正法这件事情，那就彻底销毁掉了。历史上，人类的劫难一次又一次，毁灭一次又一次的。整个宇宙也是这样，就象人的肌体新陈代谢一样，细胞老化了、不好了，那就代谢掉，从新再生成好的。整个宇宙在不同的局部，不只是经常，是时时刻刻都在发生着这种事情，这是很正常的。那么作为人来讲，生命是最低层的，对于最低层次的生物来讲，无论人自己怎么觉的了不起，在神的眼里什么也不是，不行了就淘汰掉。是因为今天在正法，在救度宇宙众生，败坏了的人没有被淘汰，是因为人的情况发生了一些变化，同时大法弟子要通过这件事情树立自己的威德，才使人类能够得以延续、留存。作为大法弟子来讲，当前大家要不能够完成这件事，不能够使众生得度，你们自己就没有完成自己立下的誓约，同时也会给整个正法、宇宙、众生带来灾难。所以我刚才讲，这是大法弟子必须要做好的。

Kỳ thực mục tiền tại Trung Quốc xã hội, nhân đích đạo đức quan niệm dĩ kinh viễn viễn siêu

Thực ra xã hội Trung Quốc giờ đây, quan niệm đạo đức của người ta đã tách vô cùng xa khỏi

xuất liễu đương sơ Thần tạo nhân thời đối nhân yêu cầu đích trạng thái. Hoán cú thoại giảng, dĩ kinh bất thị nhân đích trạng thái liễu. Giảng cú bất hảo thính đích, dĩ kinh bất phối tổ nhân liễu. Tại dĩ vãng, như quả bất thị nhân vi Chính Pháp giá kiện sự tình, na tựu triệt để tiêu huỷ diệu liễu. Lịch sử thượng, nhân loại đích kiếp nạn nhất thứ hựu nhất thứ, huỷ diệt nhất thứ hựu nhất thứ đích. Chính cá vũ trụ dã thị giá dạng, tựu tượng nhân đích cơ thể tân trần đại tạ nhất dạng, tế bào lão hoá liễu, bất hảo liễu, na tựu đại tạ diệu, tòng tân tái sinh thành hảo đích. Chính cá vũ trụ tại bất đồng đích cục bộ, bất chỉ thị kinh thường, thị thời thời khắc khắc đô tại phát sinh trước giá chủng sự tình, giá thị ngân chính thường đích. Na ma tác vi nhân lai giảng, sinh mệnh thị tối đê tầng đích, đối vu tối đê tầng thứ đích sinh vật lai giảng, vô luận nhân tự kỷ chăm ma giác đích liễu bất khởi, tại Thần đích nhân lý thập ma dã bất thị, bất hành liễu tựu đào thải diệu. Thị nhân vi kim thiên tại Chính Pháp, tại cứu độ vũ trụ chúng sinh, bại hoại liễu đích nhân một hữu bị đào thải, thị nhân vi nhân đích tình huống phát sinh liễu nhất ta biến hoá, đồng thời Đại Pháp đệ tử yếu thông quá giá kiện sự tình thụ lập tự kỷ đích uy đức, tài sử nhân loại năng cú đắc dĩ diên tục, lưu tồn. Tác vi Đại Pháp đệ tử lai giảng, đương tiền đại gia yếu bất năng cú hoàn thành giá kiện sự, bất năng cú sử chúng sinh đắc độ, nhĩ môn tự kỷ tựu một hữu hoàn thành tự kỷ lập hạ đích thệ ước, đồng thời dã hội cấp chính cá Chính Pháp, vũ trụ, chúng sinh đối lai tai nạn. Sở dĩ ngã cương tài giảng, giá thị Đại Pháp đệ tử tất tu yếu tổ hảo đích.

trạng thái [chư Thần] yêu cầu đối với con người vào lúc đương sơ chư Thần tạo ra con người. Nói cách khác, đã không còn là trạng thái con người nữa. Nói lời không dễ nghe là: đã không xứng làm người nữa. Trong dĩ vãng, nếu không vì sự kiện Chính Pháp này, thì đã triệt để tiêu huỷ bỏ rồi. Trong lịch sử, nhân loại kiếp nạn hết lần này lần khác, huỷ diệt hết lần này lần khác. Chính thể vũ trụ cũng là như thế, tựa như tân trần đại tạ của cơ thể người; tế bào lão hoá rồi, không tốt nữa, thì bị thay thế, tái sinh lại tế bào mới thành tốt. Chính thể vũ trụ ở các cục bộ khác nhau, không chỉ là thường xuyên, mà là thời thời khắc khắc đều đang phát sinh sự việc như vậy; đó rất là bình thường. Như vậy là người mà nói, sinh mệnh [họ] là thấp tầng nhất, đối với sinh vật tầng thứ thấp nhất mà giảng, vô luận con người tự cảm thấy mình giỏi thế nào, thì trong mắt chư Thần đều không là gì cả; không đạt nữa liền bị đào thải. Là vì hiện nay đang Chính Pháp, đang cứu độ chúng sinh của vũ trụ, [nên] người bại hoại chưa bị đào thải, vì tình huống con người đã phát sinh một số biến đổi, đồng thời các đệ tử Đại Pháp cần thông qua sự kiện này để dựng lập uy đức của mình, vậy mới khiến nhân loại có thể được kéo dài tiếp tục và lưu tồn. Là đệ tử Đại Pháp mà giảng, hiện nay mọi người nếu không thể hoàn thành sự kiện này, không thể khiến chúng sinh đắc độ, thì bản thân chư vị không hoàn thành thệ ước mà chính mình đã lập ra, đồng thời cũng sẽ mang đến tai nạn cho chính thể Chính Pháp, vũ trụ và chúng sinh. Cho nên vừa rồi tôi giảng, đó là điều các đệ tử Đại Pháp nhất định phải làm tốt.

讲到三界，我就跟大家再说说。别看人类这个社会现状如何，别看三界之内的生命觉的自己如何重要，人觉的自己在社会中如何先进、多么有成就、多么有权 有势、多么有钱，每个民族、每个政府、每个所谓有成就的人觉的很了不起，其实我告诉大家，人类当今的一切，包括历史上的一切和三界的出现，都是为了这次正法而存在。也就是说，一切都是为这次正法造就的，一切都是为这次正法而来的，在这过程中一切都为这次正法而造就的。人类的一切，生命、物质、你能知道的、你能了解的、人所能认识到的一切，都是为正法这件事情而存在，否则它就绝不会存在。

Giảng đạo tam giới, ngã tựu cân đại gia tái thuyết thuyết. Biệt khán nhân loại giá cá xã hội

Giảng về tam giới, tôi nói với mọi người một chút nữa. Chớ coi xã hội này của nhân loại có

hiện trạng như hà, biệt khán tam giới chi nội đích sinh mệnh giác đích tự kỷ như hà trọng yếu, nhân giác đích tự kỷ tại xã hội trung như hà tiên tiến, đa ma hữu thành tựu, đa ma hữu quyền hữu thế, đa ma hữu tiền, mỗi cá dân tộc, mỗi cá chính phủ, mỗi cá sở vị hữu thành tựu đích nhân giác đích ngân liêu bất khởi, kỳ thực ngã cáo tổ đại gia, nhân loại đương kim đích nhất thiết, bao quát lịch sử thượng đích nhất thiết hoà tam giới đích xuất hiện, đô thị vi liêu giá thứ Chính Pháp nhi tồn tại. Dĩ tựu thị thuyết, nhất thiết đô thị vi giá thứ Chính Pháp tạo tựu đích, nhất thiết đô thị vi giá thứ Chính Pháp nhi lai đích, tại giá quá trình trung nhất thiết đô thị vi giá thứ Chính Pháp nhi tạo tựu đích. Nhân loại đích nhất thiết, sinh mệnh, vật chất, nhĩ sở năng tri đạo đích, nhĩ sở năng liêu giải đích, nhân sở năng nhận thức đạo đích nhất thiết, đô thị vi chính pháp giá kiện sự tình nhi tồn tại, phủ tắc tha tựu tuyệt bất hội tồn tại.

hiện trạng như thế nào, chớ coi các sinh mệnh trong tam giới cảm thấy bản thân họ trọng yếu ra sao, con người cảm thấy bản thân mình tại xã hội tiên tiến thế nào, có thành tựu nhiều đến bao nhiêu, có quyền có thế đến đâu, có nhiều tiền đến mấy, mỗi dân tộc, mỗi chính phủ, mỗi cái gọi là người có thành tựu tự cảm thấy thật xuất sắc, kỳ thực, tôi bảo mọi người, hết thấy những gì của nhân loại hôm nay, kể cả hết thấy trong lịch sử và sự xuất hiện của tam giới, đều là vì lần Chính Pháp này mà tồn tại. Nên cũng nói, hết thấy đều là vì Chính Pháp lần này mà được tạo thành, hết thấy đều là vì lần Chính Pháp này mà đến; trong quá trình ấy hết thấy đều là vì lần Chính Pháp này mà được tạo ra. Hết thấy của nhân loại, các sinh mệnh, vật chất, những gì chư vị biết, những gì chư vị lý giải, hết thấy những gì con người có thể nhận thức đến được, đều là vì sự kiện Chính Pháp này mà tồn tại, nếu không chúng tuyệt nhiên sẽ không tồn tại.

换句话说讲，就是为了最后在正法中能够救度宇宙众生、成就大法弟子才造了三界，不然三界就不会存在。人类社会只是三界中的一个粒子，小小粒子上的社会微不足道，其中的人类无论认为自己的事有多大，人觉的人类的事情如何重要，人觉的人类有多大的成就，人类如何如何的发展，这是人站在人的角度上认为的，在迷的状态中如何认识人类社会了不起那是不知真相造成的，人怎么说都行，神不这么看人。一旦众生知道了人与生存的环境存在的真实目地，会恍然大悟，人类的所谓发展，只不过是造就的过程，同时在等待最后大事到来前维持着人类的社会状态。一切只不过是在维持人类状态过程中的具体表现而已，真正的目地都是在等待着最后这一步，神的到来，正法的开始。

Hoán cú thoại giảng, tựu thị vi liêu tối hậu tại Chính Pháp trung năng cú cứu độ vũ trụ chúng sinh, thành tựu Đại Pháp đệ tử tài tạo liêu tam giới, bất nhiên tam giới tựu bất hội tồn tại. Nhân loại xã hội chỉ thị tam giới trung đích nhất cá lập tử, tiểu tiểu lập tử thượng đích xã hội vi bất túc đạo, kỳ trung đích nhân loại vô luận nhận vi tự kỷ đích sự hữu đa đại, nhân giác đích nhân loại đích sự tình như hà trọng yếu, nhân giác đích nhân loại hữu đa đại đích thành tựu, nhân loại như hà như hà đích phát triển, giá thị nhân trạm tại nhân đích giác độ thượng nhận vi đích, tại mê đích trạng thái trung như hà nhận thức nhân loại xã hội liêu bất khởi na thị bất tri chân

Nói cách khác, chính là vì để cuối cùng trong Chính Pháp có thể cứu độ chúng sinh vũ trụ, và thành tựu đệ tử Đại Pháp nên mới tạo ra tam giới; nếu không thì tam giới đã không tồn tại. Xã hội nhân loại chỉ là một lập tử trong tam giới, xã hội trên một lập tử bé xíu thật nhỏ nhoi không đáng kể; nhân loại trong đó dẫu có cho rằng việc của bản thân mình có lớn đến đâu, con người cảm thấy sự việc của nhân loại là trọng yếu như thế nào, con người cảm thấy nhân loại có thành tựu to lớn đến mấy, nhân loại phát triển thế này thế kia, [thì] đó là con người đứng tại giác độ con người mà nhìn nhận, ở trong trạng thái 'mê' nên nhận thức như thế nào về xã

tướng tạo thành đích, nhân chằm ma thuyết đồ hành, Thần bắt giá ma khán nhân. Nhất đán chúng sinh tri đạo liễu nhân dữ sinh tồn đích hoàn cảnh tồn tại đích chân thực mục địa, hội hoằng nhiên đại ngộ, nhân loại đích sở vị phát triển, chỉ bất quá thị bị tạo tựu đích quá trình, đồng thời tại đẳng đãi tối hậu đại sự đáo lai tiên duy trì trước nhân loại đích xã hội trạng thái. Nhất thiết chỉ bất quá thị tại duy trì nhân loại trạng thái quá trình trung đích cụ thể biểu hiện nhi dĩ, chân chính đích mục địa đô thị tại đẳng đãi trước tối hậu giá nhất bộ, thần đích đáo lai, chính pháp đích khai thủy.

hội nhân loại thật xuất sắc đó là không biết được chân tướng mới tạo thành [như vậy]; con người muốn nói sao cũng được, [nhưng] Thần không nhìn [nhận] con người như thế. Một khi chúng sinh biết được mục đích chân thực sự tồn tại của con người với hoàn cảnh sinh tồn, thì sẽ bỗng nhiên tỉnh ngộ; cái gọi là ‘phát triển’ của nhân loại chẳng qua chỉ là quá trình đã được tạo ra, đồng thời đang còn chờ đợi trước khi đại sự cuối cùng đến mà duy trì trạng thái xã hội nhân loại. Hết thảy chỉ bất quá là những biểu hiện cụ thể trong quá trình duy trì trạng thái xã hội nhân loại mà thôi, mục đích chân chính đều là chờ đợi đến bước cuối cùng này: chư Thần đến, Chính Pháp bắt đầu.

我从一九九二年就开始传法了。大法弟子当初也一直在洪法，被迫害中大法弟子又在全世界范围救度着众生。而且大法弟子救度的世人近代也发生了变化。人类等待的、先知们预言的都在发生着。人在迷朦中，被现实利益、假相、谎言带动着，不敢相信最后的一切都真的开始了，而且正在进行着。人类社会好象还是按部就班的，一切都很平稳的、正常的在运作着。其实已经都在为正法在运作了。神来了，不会大张旗鼓的展现在宇宙中，“我来了，我说什么你们听什么，我把你们都无条件的弄到天上去。”不可能这样的。人在历史中犯下的罪，人得偿还。配不配看到神不是人想的那么简单。人配不配得法了，配不配上天了，还要在迷中考验，所以神不会这样展现。神会象人一样的在人类社会中出现，讲出的却是真理。就看人的道德底线、看人的道德观念还能不能认识他，还能不能够认同这宇宙对人类规定的根本道德规范，也就是最后的道德标准会决定人还能不能认识来救众生的法。能认识，你就能得度、得救。不能认识了，你就是无可救要了，就不能再要了。那是道德底线崩溃了造成的，没道德了就不够人的标准了。从古到今，人们无论在东西方社会，都在强调着人的道德。到了近代社会，有多少人去重视它？最后神要救度人的时候，虽然不直接衡量人道德的尺度，但是你自己道德败坏造成底线的崩溃，使你不能认同法、不能认识法，那不也就是你不能得度、不能得救了的原因吗？

Ngã từng nhất cứu cứu nhị niên tựu khai thủy truyền Pháp liễu. Đại Pháp đệ tử đương sơ dã nhất trực tại hồng Pháp, bị bách hại trung Đại Pháp đệ tử hựu tại toàn thế giới phạm vi cứu độ trước chúng sinh. Nhi thả Đại Pháp đệ tử cứu độ đích thể nhân cận đại dã phát sinh liễu biến hoá. Nhân loại đẳng đãi đích, tiên tri môn dự ngôn đích đô tại phát sinh trước. Nhân tại mê

Tôi từ năm 1992 là đã bắt đầu truyền Pháp rồi. Đệ tử Đại Pháp sơ kỳ cũng vẫn luôn đang hồng Pháp; khi bị bách hại các đệ tử Đại Pháp cũng lại đang cứu độ chúng sinh trong phạm vi toàn thế giới. Hơn nữa con người thế gian mà các đệ tử Đại Pháp cứu độ ấy cũng đã phát sinh biến hoá vào thời cận đại. [Những gì] nhân loại chờ đợi, và dự ngôn của những nhà tiên tri đều đang phát

mông trung, bị hiện thực lợi ích, giả tướng, hoang ngôn dối động trước, bất cảm tương tín tối hậu đích nhất thiết đô chân đích khai thủy liễu, nhi thả chính tại tiến hành trước. Nhân loại xã hội hảo tượng hải thị án bộ tựu ban đích, nhất thiết đô ngân bình ôn đích, chính thường đích tại vận tác trước. Kỳ thực dĩ kinh đô tại vì Chính Pháp tại vận tác liễu. Thần lai liễu, bất hội đại trương kỳ cô đích triển hiện tại vũ trụ trung, “ngã lai liễu, ngã thuyết thập ma nhĩ môn thính thập ma, ngã bả nhĩ môn đô vô điều kiện đích lộng đáo thiên thượng khứ.” Bất khả năng giá dạng đích. Nhân tại lịch sử trung phạm hạ đích tội, nhân đắc thường hoàn. Phối bất phối khán đáo Thần bất thị nhân tượng đích na ma giản đơn. Nhân phối bất phối đắc Pháp liễu, phối bất phối thượng thiên liễu, hải yếu tại mê trung khảo nghiệm, sở dĩ Thần bất hội giá dạng triển hiện. Thần hội tượng nhân nhất dạng đích tại nhân loại xã hội trung xuất hiện, giảng xuất đích khước thị chân lý. Tựu khán nhân đích đạo đức đề tuyên, khán nhân đích đạo đức quan niệm hải năng bất năng nhận thức tha, hải năng bất năng cú nhận đồng giá vũ trụ đối nhân loại quy định đích căn bản đạo đức quy phạm, dã tựu thị tối hậu đích đạo đức tiêu chuẩn hội quyết định nhân hải năng bất năng nhận thức lai cứu chúng sinh đích Pháp. Năng nhận thức, nhĩ tựu năng đắc độ, đắc cứu. Bất năng nhận thức liễu, nhĩ tựu thị vô khả cứu yếu liễu, tựu bất năng tái yếu liễu. Na thị đạo đức đề tuyên băng hội liễu tạo thành đích, một đạo đức liễu tựu bất cú nhân đích tiêu chuẩn liễu. Tùng cổ đáo kim, nhân môn vô luận tại đông tây phương xã hội, đô tại cường điệu trước nhân đích đạo đức. Đáo liễu cận đại xã hội, hữu đa thiếu nhân khứ trọng thị tha? Tối hậu Thần yếu cứu độ nhân đích thời hậu, tuy nhiên bất trực tiếp hành lượng nhân đạo đức đích xích độ, dẫn thị nhĩ tự kỷ đạo đức bại hoại tạo thành đề tuyên đích băng hội, sử nhĩ bất năng nhận đồng Pháp, bất năng nhận thức Pháp, na bất dã tựu thị nhĩ bất năng đắc độ, bất năng đắc cứu liễu đích nguyên nhân ma?

sinh. Con người đang trong ‘mê’ lờ mờ, bị những lợi ích hiện thực, giả tướng, và những dối trá dẫn dắt, [nên] không dám tin rằng rốt cuộc hết thảy đã thật sự bắt đầu rồi, hơn nữa chính là đang tiến hành rồi. Xã hội nhân loại hết như vẫn đang ung dung từng bước, hết thảy đều rất bình ổn, đang vận hành bình thường. Thực ra đã đều đang vì Chính Pháp mà vận hành. Thần đến rồi; sẽ không mở cờ giống trống mà triển hiện tại vũ trụ: “Ta đã đến, ta nói gì thì chư vị nghe theo nấy, ta đưa chư vị thẳng lên thiên thượng một cách vô điều kiện”. Không thể như thế được. Tội mà con người trong lịch sử đã phạm, [thì] con người phải hoàn trả. Xứng hay không xứng [đáng] nhìn thấy chư Thần là không đơn giản như con người tưởng. Con người xứng hay không xứng được đắc Pháp, xứng hay không xứng lên thiên thượng, thì vẫn phải ở trong mê mà khảo nghiệm; vậy nên Thần sẽ không triển hiện như thế. Thần sẽ xuất hiện trong xã hội nhân loại [một cách] giống như con người, giảng ra đều lại là chân lý. Chính là xem ranh giới đạo đức người ta, xem quan niệm đạo đức của người ấy còn có thể nhận thức Ông hay không, còn có thể chấp nhận quy phạm đạo đức căn bản mà vũ trụ này quy định cho nhân loại, cũng chính là tiêu chuẩn đạo đức cuối cùng sẽ quyết định xem người ta còn nhận thức được Pháp đang đến cứu chúng sinh hay không. Nhận thức được, thì chư vị được đắc độ, đắc cứu. Không nhận thức được nữa, thì là chư vị không còn cần cứu nữa, thì không được cần lại nữa. Đó là ranh giới đạo đức băng hoại tạo thành; không còn đạo đức nữa thì không đạt tiêu chuẩn con người nữa. Từ xưa đến nay, người ta dẫu là ở xã hội Đông phương hay Tây phương, đều nhấn mạnh vào đạo đức con người. Đến xã hội cận đại, có bao nhiêu người còn coi trọng nó nữa? Cuối cùng đến khi Thần muốn cứu độ con người, tuy rằng không trực tiếp đo lường mực thước đạo đức của con người, nhưng chư vị có đạo đức bản thân mình bại hoại tạo thành ranh giới [đạo đức] băng hoại, khiến chư vị không thể chấp nhận Pháp, không thể nhận thức Pháp, thì chẳng phải cũng chính là nguyên nhân chư vị không thể được đắc độ, không thể được đắc cứu hay sao?

过去人类社会一直维持在一个道德观念层面比较重要的状态。到了近代了，人要得法，人要得度得救，旧的势力它不叫那么多人得救，它要淘汰一部

份人，所以就给人类社会造出了个共产邪党这东西，特别是中共邪党干出了许多破坏人类道德的事，又造出党文化，改造人的思想，目地就是到时阻挡人得法。改变了的观念就会用邪党的文化灌输的思想去看问题。完全抛弃人的理念、人的文化就是变异的生命，是被淘汰范围内的。中国五千年文明历史，奠定了人的一切文化与思想行为，而且是神系统的造就了这一切，可是却被旧势力支撑的邪党糟蹋了、破坏了。短短的几十年一直在否定中国的古文化，践踏中华古老文明。神传给人的理念、道德、文明，为的是到了最后一步人能用它来辨别是非，能够用它去认识法，能够用它得救。中共邪党不但有系统的、有目地的破坏这一切，同时在有系统、有目地的向人灌输着邪恶的党文化。它叫“教育人”、“改造人”，说的很明确，让你的世界观都发生变化，变成中共邪党造就的行为、造就的思维、造就的思想方法。被改造了的中国人，用邪党灌输的世界观认识人类的是非、善恶，认识法、认识真理真的很难。年岁大点的，老一辈人哪，在中共邪党文化还没出现之前，接受过古老的人类文化教育、熏陶。近代虽然有了中共邪党的一套，他们还有人的道德底线存在，能够辨别基本善恶。最可悲的就是现代的年轻人，完全被中共邪党的现代意识灌输着，还觉的自己了不起、什么都看透了，错把中共邪党有目地破坏了的人际关系、价值观念、人伦道德乱象，当成了历史中人类一贯状态，当成了人类的本能。加上进化论的邪说，他们真的把自己也当成动物，却不知这是邪党有目地干的。人忘记了人类等待的与做人的真正目地，可是邪恶的恶党邪灵却知道，所以才有目地的败坏人。什么都不是、现代式的愚昧却完全阻挡着他们认识宇宙的真理，所以对这一代人是非常可怕的。

Quá khứ nhân loại xã hội nhất trực duy trì tại nhất cá đạo đức quan niệm tầng diện tỷ giáo trọng yếu đích trạng thái. Đáo liễu cận đại liễu, nhân yếu đặc Pháp, nhân yếu đặc độ đặc cứu, cự đích thể lực tha bất khiêu na ma đa đích nhân đặc cứu, tha yếu đào thải nhất bộ phận nhân, sở dĩ tị cấp nhân loại xã hội tạo xuất liễu cá cộng sản tà đảng giá đông tây, đặc biệt thị Trung Cộng tà đảng cán xuất liễu hứa đa phá hoại nhân loại đạo đức đích sự, hựu tạo xuất đảng văn hoá, cải tạo nhân đích tư tưởng, mục địa tị thị đảo thời trở đảng nhân đặc Pháp. Cải biến liễu đích quan niệm tị hội dụng tà đảng đích văn hoá quán thân đích tư tưởng khứ khán vấn đề. Hoàn toàn phao khí nhân đích lý niệm, nhân đích văn hoá tị thị biến dị đích sinh mệnh, thị bị đào thải phạm vi nội đích. Trung Quốc ngũ thiên niên văn minh lịch sử, điện định liễu nhân đích nhất thiết văn hoá dữ tư tưởng hành vi, nhi thả thị Thần hệ thống đích tạo tị

Xã hội nhân loại trong quá khứ vẫn luôn duy trì ở một trạng thái [mà] diện tầng quan niệm đạo đức khá trọng yếu. Cho đến cận đại, con người cần đặc Pháp, con người cần đặc độ đặc cứu, [thì] cự thể lực chúng không để cho nhiều người được cứu đến thể, chúng muốn đào thải một bộ phận con người, vậy nên mới tạo ra cho xã hội nhân loại cái thứ tà đảng cộng sản này, nhất là tà đảng Trung Cộng đã làm nhiều việc phá hoại đạo đức nhân loại, lại còn tạo ra văn hoá đảng, ‘cải tạo’ tư tưởng người [dân], mục đích chính là khi đến lúc sẽ cản trở con người đặc Pháp. Quan niệm đã cải biến rồi thì sẽ dùng tư tưởng mà văn hoá của tà đảng nhồi nhét vào để xét vấn đề. Hoàn toàn từ bỏ lý niệm của con người và văn hoá con người thì chính là sinh mệnh biến dị, là trong phạm vi bị đào thải. Lịch sử văn minh năm nghìn năm của Trung Quốc, đã đặt định hết thầy văn hoá và hành vi tư tưởng của con người, hơn nữa là Thần đã tạo ra hết

liều giá nhất thiết, khả thị khước bị cự thế lực chi sanh đích tà đảng tạo tháp liễu, phá hoại liễu. Đoan đoan đích kỷ thập niên nhất trực tại phủ định Trung Quốc đích cổ văn hoá, tiền đạ trung hoa cổ lão văn minh. Thần truyền cấp nhân đích lý niệm, đạo đức, văn minh, vi đích thị đảo liễu tối hậu nhất bộ nhân năng dụng tha lai biện biệt thị phi, năng cú dụng tha khứ nhận thức Pháp, năng cú dụng tha đắc cứu. Trung Cộng tà đảng bắt dẫn hữu hệ thống đích, hữu mục địa đích phá hoại giá nhất thiết, đồng thời tại hữu hệ thống, hữu mục địa đích hướng nhân quán thâm trước tà ác đích đảng văn hoá. Tha khiêu “giáo dục nhân”, “cải tạo nhân”, thuyết đích ngân minh xác, nhượng nhĩ đích thế giới quan đô phát sinh biến hoá, biến thành Trung Cộng tà đảng tạo tựu đích hành vi, tạo tựu đích tư duy, tạo tựu đích tư tưởng phương pháp. Bị cải tạo liễu đích Trung Quốc nhân, dụng tà đảng quán thâm đích thế giới quan nhận thức nhân loại đích thị phi, thiện ác, nhận thức Pháp, nhận thức chân lý chân đích ngân nan. Niên tuế đại điểm đích, lão nhất bối nhân nã, tại Trung Cộng tà đảng văn hoá hài một xuất hiện chi tiền, tiếp thụ quá cổ lão đích nhân loại văn hoá giáo dục, huân đào. Cận đại tuy nhiên hữu liễu Trung Cộng tà đảng đích nhất sáo, tha môn hài hữu nhân đích đạo đức để tuyên tôn tại, năng cú biện biệt cơ bản thiện ác. Tối khả bị đích tựu thị hiện đại đích niên khinh nhân, hoàn toàn bị Trung Cộng tà đảng đích hiện đại ý thức quán thâm trước, hài giác đích tự kỷ liễu bất khởi, thập ma đô khán thấu liễu, thác bả Trung Cộng tà đảng hữu mục địa phá hoại liễu đích nhân tế quan hệ, giá trị quan niệm, nhân luân đạo đức loạn tượng, đương thành liễu lịch sử trung nhân loại nhất quán trạng thái, đương thành liễu nhân loại đích bản năng. Gia thượng tiến hoá luận đích tà thuyết, tha môn chân đích bả tự kỷ đã đương thành động vật, khước bất tri giá thị tà đảng hữu mục địa cán đích. Nhân vong ký liễu nhân loại đảng đả đích dữ tổ nhân đích chân chính mục địa, khả thị tà ác đích ác đảng tà linh khước tri đạo, sở dĩ tài hữu mục địa đích bại hoại nhân. Thập ma đô bất thị, hiện đại thức đích ngu muội khước hoàn toàn trở đảng trước tha môn nhận thức vũ trụ đích chân lý, sở dĩ đối giá nhất đại nhân thị phi thường khả phạ đích.

thầy một cách có hệ thống; nhưng lại bị tà đảng mà cự thế lực nâng đỡ chà đạp rồi, phá hoại rồi. Chỉ trong mấy chục năm ngắn ngủi liên tục phủ định văn hoá cổ [truyền] Trung Quốc, đâm đạp lên văn minh cổ xưa của Trung Hoa. Những lý niệm, đạo đức, và văn minh do Thần truyền cấp cho con người là để cho đến bước cuối cùng [này] con người dùng nó mà phân biệt thị phi, có thể dùng nó để nhận thức Pháp, có thể dùng nó mà đắc cứu. Tà đảng Trung Cộng không chỉ phá hoại hết thầy một cách có hệ thống, có mục đích, [mà còn] đồng thời nhồi nhét văn hoá đảng tà ác vào người [dân] một cách có hệ thống, có mục đích. Chúng gọi là “giáo dục con người”, “cải tạo con người”, nói ra rất minh xác, là khiến thế giới quan của chư vị phát sinh biến đổi, biến thành hành vi mà tà đảng Trung Cộng tạo ra, tư duy mà [nó] tạo ra, phương pháp tư tưởng mà [nó] tạo ra. Người Trung Quốc [nào] đã bị ‘cải tạo’ rồi, dùng thế giới quan do tà đảng nhồi nhét vào mà nhận thức thị phi và thiện ác của nhân loại, mà nhận thức Pháp, nhận thức chân lý thì quả là rất khó. [Ai] nhiều tuổi một chút, người thế hệ già, từ trước khi văn hoá tà đảng Trung Cộng còn chưa xuất hiện, chiêu theo giáo dục và hun đúc của văn hoá nhân loại cổ xưa vốn được tiếp thụ trước đây. Tuy rằng cận đại có một bộ các thứ của tà đảng Trung Cộng, nhưng họ vẫn còn có ranh giới đạo đức con người tôn tại [trong họ], có thể phân biệt thiện ác cơ bản. Đáng bị [thương] nhất chính là những người trẻ tuổi hiện đại, hoàn toàn bị ý thức của tà đảng Trung Cộng hiện đại nhồi nhét vào, lại còn cảm thấy như bản thân thật xuất sắc, rằng cái gì cũng thấu tỏ rồi; họ nhầm lẫn cho rằng [hiện] tượng loạn [trong] quan hệ con người, [trong] quan niệm [về] giá trị, và đạo đức luân thường của con người — vốn đã bị tà đảng Trung Cộng phá hoại một cách có mục đích— là trạng thái nhất quán của nhân loại trong lịch sử, là bản năng của nhân loại. Thêm vào đó là tà thuyết tiến hoá luận, họ thật sự coi bản thân cũng là động vật, chứ không biết rằng đó là tà đảng đã thực hiện một cách có mục đích. Con người quên mất [điều] nhân loại chờ đợi và mục đích chân chính làm người, nhưng tà linh ác đảng tà ác thì biết, vậy nên mới phá hoại con người một cách có mục đích. Sự ngu muội không coi gì vào đâu mang [loại] thức hiện đại ấy hoàn toàn ngăn trở họ nhận thức ra chân lý của vũ trụ; vậy nên đối với thế hệ con

当然了，正法嘛，救度众生嘛，神不是全能的吗？佛法不是无边的吗？是，救度众生中在充份展现大法的无边法力。从表面上看，大法刚刚传出的时候我就讲了，我说救众生的门都敞开了，敞的没有门了。历史中众生的什么错都不看了，因为不同层次、各种各样的、各类的生命都不好了，每个层次都不符合每个层次的标准了。不是说高层次的不符合低层次标准了，神得符合神所在的层次标准，你符合人的标准不行，符合人的标准你就是人了。就是说，不同层次上的生命都不符合了 不同层次的标准，包括人也不是人的标准了。这个时候，要救度众生怎么办？

Đương nhiên liễu, Chính Pháp ma, cứu độ chúng sinh ma, Thần bất thị toàn năng đích ma? Phật Pháp bất thị vô biên đích ma? Thị, cứu độ chúng sinh trung tại sung phần triển hiện Đại Pháp đích vô biên Pháp lực. Tùng biểu diện thượng khán, Đại Pháp cương cương truyền xuất đích thời hậu ngã tự giảng liễu, ngã thuyết cứu chúng sinh đích môn đồ sùng khai liễu, sùng đích một hữu môn liễu. Lịch sử trung chúng sinh đích thập ma thác đồ bất khán liễu, nhân vi bất đồng tầng thứ, các chủng các dạng đích, các loại đích sinh mệnh đồ bất hảo liễu, mỗi cá tầng thứ đồ bất phù hợp mỗi cá tầng thứ đích tiêu chuẩn liễu. Bất thị thuyết cao tầng thứ đích bất phù hợp đê tầng thứ tiêu chuẩn liễu, Thần đắc phù hợp Thần sở tại đích tầng thứ tiêu chuẩn, nhĩ phù hợp nhân đích tiêu chuẩn bất hành, phù hợp nhân đích tiêu chuẩn nhĩ tự thị nhân liễu. Tự thị thuyết, bất đồng tầng thứ thượng đích sinh mệnh đồ bất phù hợp liễu bất đồng tầng thứ đích tiêu chuẩn, bao quát nhân dã bất thị nhân đích tiêu chuẩn liễu. Giá cá thời hậu, yếu cứu độ chúng sinh chằm ma biện?

Đương nhiên, Chính Pháp mà, cứu độ chúng sinh mà, Thần chẳng phải toàn năng sao? Phật Pháp chẳng phải vô biên sao? Đúng thế, trong cứu độ chúng sinh đang triển hiện đầy đủ Pháp lực vô biên của Đại Pháp. Từ bề mặt mà nhìn, khi Đại Pháp vừa mới truyền ra tôi đã giảng rồi, tôi nói rằng cửa cứu chúng sinh đã mở rộng, rộng như là không còn cửa nữa. Trong lịch sử chúng sinh dẫu sai sót gì thì cũng không xét nữa, vì các tầng thứ khác nhau, các chủng các dạng, các loại sinh mệnh đều đã bất hảo rồi, mỗi tầng thứ đều không phù hợp với tiêu chuẩn của mỗi tầng thứ nữa. Không phải nói rằng [những gì] của tầng thứ cao không phù hợp với tiêu chuẩn tầng thứ thấp; [mà là] Thần phải phù hợp với tiêu chuẩn tầng sở tại của Thần; chư vị phù hợp tiêu chuẩn của con người thì không được; [nếu chỉ] phù hợp với tiêu chuẩn của con người thì chư vị chính là con người rồi. Nói cách khác, các sinh mệnh tại các tầng thứ khác nhau đều không phù hợp với tiêu chuẩn của các tầng thứ khác nhau, bao gồm cả con người cũng không là tiêu chuẩn con người nữa. Khi này, muốn cứu độ chúng sinh thì phải làm thế nào?

大家知道，宇宙中还有正负生命的存在，有佛有魔，有正神有负神，互相之间都是相对的，因为他们都是宇宙中的必然产物。那么要想救度众生，唯有一个办法，所有众生生命过程中犯的错都不能再看了。除去所有众生在历史上犯的错才能救了他们。也就是说，整个宇宙都不行了，还去挑谁比谁还强一点干什么呢？比谁强那一点也不能达到宇宙的标准，所以救度中根本就不看这些了。看什么？就看在被救度的时候，他能不能够认识救度他的这部法！因为未来的一切都是这法造就的，未来的生命将生存在这部法给他提供

的生活环境中。谁能够进入未来，也是要被法清洗干净了、同化了法才能够进入到未来。那你连这部法都不能认识了，当然就不能留下了，留下来你去哪里啊？未来的宇宙就是这部法造就的，没有你的地方了，你也就不存在了。

Đại gia tri đạo, vũ trụ trung hài hữu chính phụ sinh mệnh đích tồn tại, hữu Phật hữu ma, hữu chính Thần hữu phụ Thần, hổ tương chi gian đô thị tương đối đích, nhân vi tha môn đô thị vũ trụ trung đích tất nhiên sản vật. Na ma yếu tướng cứu độ chúng sinh, duy hữu nhất cá biện pháp, sở hữu chúng sinh sinh mệnh quá trình trung phạm đích thác đô bất năng tái khán liễu. Trừ khứ sở hữu chúng sinh tại lịch sử thượng phạm đích thác tài năng cứu liễu tha môn. Dĩ tựu thị thuyết, chinh cá vũ trụ đô bất hành liễu, hải khứ khiêu thủy tỷ thủy hải cường nhất điểm cán thập ma ni? Tỷ thủy cường na nhất điểm dã bất năng đạt đáo vũ trụ đích tiêu chuẩn, sở dĩ cứu độ trung căn bản tựu bất trước giá ta liễu. Khán thập ma? Tựu khán tại bị cứu độ đích thời hậu, tha năng bất năng cú nhận thức cứu độ tha đích giá bộ Pháp! Nhân vi vị lai đích nhất thiết đô thị giá Pháp tạo tựu đích, vị lai đích sinh mệnh tương sinh tồn tại giá bộ Pháp cấp tha đề cung đích sinh hoạt hoàn cảnh trung. Thủy năng cú tiên nhập vị lai, dã thị yếu bị Pháp thanh tẩy căn tịnh liễu, đồng hoá liễu Pháp tài năng cú tiên nhập đáo vị lai. Na nhĩ liên giá bộ Pháp đô bất năng nhận thức liễu, đương nhiên tựu bất năng lưu hạ liễu, lưu hạ lai nhĩ khứ nã lý a? Vị lai đích vũ trụ tựu thị giá bộ Pháp tạo tựu đích, một hữu nhĩ đích địa phương liễu, nhĩ dã tựu bất tồn tại liễu.

Mọi người đã biết, trong vũ trụ còn có tồn tại sinh mệnh chính và phụ, có Phật có ma, có chính Thần có phụ Thần, giữa tương hổ với nhau là có đối lại nhau, vì họ đều là sản vật tất nhiên của vũ trụ. Như vậy muốn cứu độ chúng sinh, thì chỉ có một biện pháp, là tất cả chúng sinh có sai gì đã phạm trong quá trình sinh mệnh thì đều không xét lại nữa. Trừ ra các sai phạm trong lịch sử của tất cả chung sinh thì mới có thể cứu độ họ được. Nói cách khác, chinh thể vũ trụ đều đã không tốt nữa, thì còn lấy ra ai mạnh hơn ai một chút để làm gì? Dầu có giỏi hơn ai một điểm thì cũng vẫn không thể đạt tiêu chuẩn của vũ trụ, do vậy trong cứu độ hoàn toàn không xét những điều ấy nữa. Vậy xét cái gì? Chính là xét xem khi được cứu độ, thì họ có thể nhận thức được bộ Pháp đang cứu độ họ hay không! Là vì hết thảy của tương lai đều là Pháp này tạo thành, sự sinh tồn sau này của các sinh mệnh tương lai đều đang được bộ Pháp này cung cấp hoàn cảnh sinh hoạt. Ai có thể tiên nhập sang tương lai, cũng là cần được Pháp tẩy sạch và làm tịnh, và đồng hoá với Pháp thì mới có thể tiên nhập sang tương lai. Vậy chư vị [nếu] ngay cả bộ Pháp này mà còn không thể nhận thức ra được nữa, thì đương nhiên không thể [được] lưu lại; lưu lại thì chư vị đi đâu? Vũ trụ tương lai chính là do bộ Pháp này tạo ra, không có chỗ cho chư vị nữa rồi, chư vị cũng không tồn tại nữa.

说明确点，就是现在在正法中，不看众生在历史上犯了多大的罪、犯了多大的错，只看众生在正法期间对大法的态度、对大法弟子的态度。就这么一条线。这条线其实也不是什么线了，就是你想不想去未来了。在欺世的谎言中，在中共邪党造就的邪恶文化中，有多少人还能够认识到这一点？有多少人能够辨别是非？有多少人能够认清中共邪党的邪恶？是很难，所以大法弟子才讲真相，揭露邪恶，叫世人认清中共邪党，这样才能救了世人。这就是大法弟子们要做的。

Thuyết minh xác điểm, tựu thị hiện tại tại Chính Nói rõ ra, chính là hiện nay trong Chính Pháp,

Pháp trung, bắt khán chúng sinh tại lịch sử thượng phạm liễu đa đại đích tội, phạm liễu đa đại đích thác, chỉ khán chúng sinh tại Chính Pháp kỳ gian đối Đại Pháp đích thái độ, đối Đại Pháp đệ tử đích thái độ. Tụ giá ma nhất điều tuyên. Giá điều tuyên kỳ thực dã bất thị thập ma tuyên liễu, tụ thị nhĩ tưởng bất tương khứ vị lai liễu. Tại khi thể đích hoang ngôn trung, tại Trung Cộng tà đảng tạo tụ đích tà ác văn hoá trung, hữu đa thiếu nhân hài năng cú nhận thức đáo giá nhất điếm? Hữu đa thiếu nhân năng cú biện biệt thị phi? Hữu đa thiếu nhân năng cú nhận thanh Trung Cộng tà đảng đích tà ác? Thị ngân nan, sở dĩ Đại Pháp đệ tử tài giảng chân tương, yết lộ tà ác, khiêu thể nhân nhận thanh Trung Cộng tà đảng, giá dạng tài năng cứu liễu thể nhân. Giá tụ thị Đại Pháp đệ tử môn yếu tố đích.

không xét chúng sinh trong lịch sử đã phạm tội lớn đến đâu, đã phạm sai sót lớn đến mấy, [mà] chỉ xét thái độ của chúng sinh trong thời gian Chính Pháp đối với Đại Pháp, và thái độ đối với đệ tử Đại Pháp. Chính là ranh giới ấy. Ranh giới ấy thực ra cũng không là một vạch [ranh giới] nào cả, [mà] chính là chư vị có muốn đến tương lai không. Khi [nghe] những lời dối trá lừa thê gian, trong văn hoá tà ác mà tà đảng Trung Cộng đã tạo ra, có bao nhiêu người còn có thể nhận thức được đến điếm này? Có bao nhiêu người có thể phân biệt thị phi? Có bao nhiêu người có thể nhận rõ sự tà ác của tà đảng Trung Cộng? Rất khó; vậy nên các đệ tử Đại Pháp mới giảng chân tương, vạch trần tà ác, khiến con người thể gian nhận rõ tà đảng Trung Cộng, đó mới có thể cứu độ con người thể gian. Đó chính là [điều] các đệ tử Đại Pháp cần làm.

有人说，你们传“九评”也好，揭露中共邪党也好，这不参与政治吗？什么叫政治？在西方人的理念中，在社会上除了宗教性的活动之外都是政治。在全世界都是这样认识“政治”一词的定义的。宗教活动是属于社会活动。在社会活动中，除了宗教这种活动之外，都是属于政治活动范畴。什么不算政治活动？你在家做饭、过家，这不算政治。你的事情只要走入社会就算政治。这是站在自由社会角度上讲。就是站在被中共邪党变异了的政治观念中去讲，也没有什么了不起的，被变异了的政治是个打人的棍子。通过政治能救了人，那我们也可以用，有什么关系？刚才我讲了，这三界之内的一切都是为大法而造就的，为大法而成的，为大法而来的。没有正法这件事情就没有人类的一切。那么换个思维方式，大家想一想，是不是这一切都是给大法提供的？为救人用的？为大法弟子修炼用的？一定是！只看我李洪志给大法弟子选择什么。

Hữu nhân thuyết, nhĩ môn truyền “Cửu Bình” dã hảo, yết lộ Trung Cộng tà đảng dã hảo, giá bất tham dự chính trị ma? Thập ma khiêu chính trị? Tại Tây phương nhân đích lý niệm trung, tại xã hội thượng trừ liễu tông giáo tính đích hoạt động chi ngoại đô thị chính trị. Tại toàn thể giới đô thị giá dạng nhận thức “chính trị” nhất từ đích định nghĩa đích. Tông giáo hoạt động thị thuộc vu xã hội hoạt động. Tại xã hội hoạt động trung, trừ liễu tông giáo giá chủng hoạt động chi ngoại, đô thị thuộc vu chính trị hoạt động phạm trừ. Thập ma bất toán chính trị hoạt động? Nhĩ tại gia lý tổ phạm, quá gia, giá bất toán chính trị.

Có người nói, chư vị truyền “Cửu Bình” cũng vậy, vạch trần tà đảng Trung Cộng cũng vậy, đó chẳng phải tham dự chính trị? Điều gì gọi là ‘chính trị’? Tại lý niệm của người Tây phương, trong xã hội ngoại trừ những hoạt động tôn giáo ra [thầy] đều là chính trị. Trên toàn thể giới đều nhận thức định nghĩa một từ “chính trị” như thế cả. Hoạt động tôn giáo là thuộc về hoạt động xã hội. Trong [các] hoạt động xã hội, ngoại trừ hoạt động tôn giáo loại ấy, đều là thuộc về phạm trừ hoạt động chính trị. Điều gì không được tính là hoạt động chính trị? Chư vị ở nhà làm cơm, sinh hoạt gia đình, điều ấy không tính

Nhĩ đích sự tình chỉ yếu tầu nhập xã hội tự toán chính trị. Giá thị trạm tại tự do xã hội giác độ thượng giảng. Tự thị trạm tại bị Trung Cộng tà đảng biến dị liễu đích chính trị quan niệm trung khứ giảng, dã một hữu thập ma liễu bất khởi đích, bị biến dị liễu đích chính trị thị cá dã nhân đích côn tử. Thông quá chính trị năng cứu liễu nhân, na ngã môn dã khả dĩ dụng, hữu thập ma quan hệ? Cương tài ngã giảng liễu, giá tam giới chi nội đích nhất thiết đô thị vi Đại Pháp nhi tạo tự đích, vi Đại Pháp nhi thành đích, vi Đại Pháp nhi lai đích. Một hữu Chính Pháp giá kiện sự tình tự một hữu nhân loại đích nhất thiết. Na ma hoán cá tư duy phương thức, đại gia tướng nhất tướng, thị bất thị giá nhất thiết đô thị cấp Đại Pháp đề cung đích? Vi cứu nhân dụng đích? Vi Đại Pháp đệ tử tu luyện dụng đích? Nhất định thị! Chỉ khán ngã Lý Hồng Chí cấp Đại Pháp đệ tử tuyển trạch thập ma.

là chính trị. Việc chư vị [làm] chỉ cần tiến nhập vào xã hội thì được tính là chính trị. Ấy là đứng tại giác độ xã hội tự do mà giảng. Cho là đứng tại quan niệm chính trị đã bị tà đảng Trung Cộng làm biến dị mà nói, thì cũng chẳng có gì là xuất sắc cả; chính trị đã biến dị [ấy] là cái gây đánh người. Thông qua chính trị có thể cứu người, đó là điều chúng ta có thể dùng; có sao đâu? Tôi vừa giảng rồi, hết thầy trong tam giới đều là vi Đại Pháp mà được tạo ra, vi Đại Pháp mà thành, vi Đại Pháp mà đến. Không có sự kiện Chính Pháp này thì không có hết thầy nhân loại. Vậy, chuyển sang tư duy một cách khác, mọi người thử nghĩ xem, đó chẳng phải hết thầy điều ấy đều là cung cấp cho Đại Pháp hay sao? Dùng để cứu người? Dùng để đệ tử Đại Pháp tu luyện? Nhất định là vậy! Chỉ coi tôi Lý Hồng Chí lựa chọn gì cấp cho các đệ tử Đại Pháp.

从另外一个角度上讲，大法弟子的修炼方式和历史上的修炼方式都不一样。这也使许多人跟不上、迷惑，用中共邪党给他造就的思维方式来认识历史和现代的关系、过去宗教修炼与现在大法弟子修炼之间的关系。他们以为过去的那种修炼就是人修炼了，过去的那种信神的方式就是真正的能回天国了。根本不能回天国。现在越来越多的人知道了，包括西方社会的人，也都越来越知道了人是在轮回中。只要你到人这来了，谁也上不了天，这是绝对的，没有能上了天的。副元神他不在三界之内，却在三界的范围中。就象我站在这个桌子的范围，但是我并没有进入桌子里边去，所以人的副元神能够修成回天。即使那样，因为他接近了三界，回天之后更高层的神还是要给他下一个罩，和天上的生命将永远隔开。他自己看不到这个罩。目的是不让他污染了天，不要污染了天上的众生。我不讲出来，这个连神都不知道的。

Tùng lánh ngoại nhất cá giác độ thượng giảng, Đại Pháp đệ tử đích tu luyện phương thức hoà lịch sử thượng đích tu luyện phương thức đô bất nhất dạng. Giá dã sử hứa đa nhân cân bất thượng, mê hoặc, dụng Trung Cộng tà đảng cấp tha tạo tự đích tư duy phương thức lai nhận thức lịch sử hoà hiện đại đích quan hệ, quá khứ tông giáo tu luyện dữ hiện tại Đại Pháp đệ tử tu luyện chi gian đích quan hệ. Tha môn dĩ vi quá khứ đích na chủng tu luyện tự thị nhân tu luyện liễu, quá khứ đích na chủng tín Thần đích phương thức tự thị chân chính đích năng hồi thiên quốc liễu. Căn bản bất năng hồi thiên

Từ một giác độ khác mà giảng, phương thức tu luyện của các đệ tử Đại Pháp và phương thức tu luyện trong lịch sử là khác nhau. Đó cũng khiến nhiều người không theo kịp, [bị] mê hoặc, [hoặc] dùng phương thức tư duy của tà đảng Trung Cộng đã tạo ra cho họ mà nhận thức quan hệ lịch sử và hiện đại, quan hệ giữa tu luyện tôn giáo quá khứ và tu luyện của các đệ tử Đại Pháp hiện nay. Họ cho rằng những cách tu luyện trong quá khứ chính là tu luyện [của] con người, những cách thức tín Thần trong quá khứ chính là thật sự có thể quay về thiên quốc. Hoàn toàn không thể quay về thiên quốc. Hiện nay càng

quốc. Hiện tại Việt Nam là Việt Nam đích nhân tri đạo liễu, bao quát Tây phương xã hội đích nhân, đã đồ Việt Nam tri đạo liễu nhân thị tại luân hồi trung. Chỉ yếu nhĩ đạo nhân giá lai liễu, thủy đã thượng bất liễu thiên, giá thị tuyệt đối đích, một hữu năng thượng liễu thiên đích. Phó nguyên thần tha bất tại tam giới chi nội, khước tại tam giới đích phạm vi trung. Tự tượng ngã trạm tại giá cá trác tử đích phạm vi, đản thị ngã tịnh một hữu tiến nhập trác tử lý biên khứ, sở dĩ nhân đích phó nguyên thần năng cú tu thành hồi thiên. Tức sử na dạng, nhân vi tha tiếp cận liễu tam giới, hồi thiên chi hậu cánh cao tầng đích Thần hải thị yếu cấp tha hạ nhất cá trạo, hoà thiên thượng đích sinh mệnh tương vĩnh viễn cách khai. Tha tự kỷ khán bất đáo giá cá trạo. Mục địa thị bất nhượng tha ô nhiễm liễu thiên, bất yếu ô nhiễm liễu thiên thượng đích chúng sinh. Ngã bất giảng xuất lai, giá cá liên Thần đồ bất tri đạo đích.

ngày càng nhiều người đã biết rồi, kể cả người ở xã hội Tây phương, cũng đều ngày càng biết rằng con người đang trong luân hồi. Miễn là chư vị đến nơi người đây, ai cũng không lên được thiên thượng; đó là tuyệt đối, chưa có ai từng có thể lên thiên thượng. Phó nguyên thần họ không ở trong tam giới, nhưng là trong phạm vi của tam giới. Giống như tôi đứng trong phạm vi chiếc bàn này, nhưng tôi không hề tiến nhập vào bên trong của cái bàn ấy; do vậy phó nguyên thần của người ta có thể tu thành hồi thiên. Dầu đã là vậy, vì họ đã tiếp cận tam giới, [nên] sau khi hồi thiên, Thần ở tầng cao hơn còn phải lấp cho họ một cái lồng bao [quanh], sẽ cách ly vĩnh viễn khỏi các sinh mệnh trên thiên thượng. Bản thân họ nhìn không thấy cái lồng bao đó. Mục đích là không để họ ô nhiễm trời, không được ô nhiễm chúng sinh trên thiên thượng. [Nếu] tôi không giảng ra, thì ngay cả Thần cũng không biết điều này.

也就是说，谁进入三界，谁到人这来了，就是掉下来了，就是再也不可能上去了，因为人类过去并没有能使人回到天上去的真法。说释迦牟尼传了法，耶稣也讲了他的道，其实他们讲的只是给人其中一个元神、副元神听的，而人这边是明白不了的，就使其修炼中表面的人与主元神无法改变。人们讲释迦牟尼佛如何如何传法，他们只是在奠定人类的文化。我一开始讲过这些事情。神刚刚造出的人，人脑子是空白的，是对这个世界没有认识能力的，是没有社会实践的，没有经过风雨的，甚至人在生活中对四季都认识不清的。得让人有这样一个认识世界的过程，不断的奠定各种文化的过程，那么就得给人造就一个系统的、正确的思维方式和道德理念。这要经过一个漫长的历史过程才能形成，所以人类在历史上就得经过那么多年。不可能到正法的时候现造出个三界与人类来，不行，必须得有这个历史过程，使人能在走过这个历史过程中由实践到理性的掌握，才能够奠定出人类今天的状态、人类的思想、人类的外形，人类的道德理念、人类的行为。

Đã tự thị thuyết, thủy tiến nhập tam giới, thủy đáo nhân giá lai liễu, tự thị điều hạ lai liễu, tự thị tái đã bất khả năng thượng khứ liễu, nhân vi nhân loại quá khứ tịnh một hữu năng sử nhân hồi đáo thiên thượng khứ đích chân Pháp. Thuyết Thích Ca Mâu Ni truyền liễu Pháp, Gia Tô đã giảng liễu tha đích Đạo, kỳ thực tha môn giảng đích chỉ thị cấp nhân kỳ trung nhất cá nguyên thần, phó nguyên thần thính đích, nhĩ nhân giá biên thị minh bạch bất liễu đích, tự sử

Nói cách khác, ai tiến nhập vào tam giới, ai đã đến [cõi] người nơi đây rồi, thì là đã rút xuống rồi, chính là không thể lại quay trở về trên nữa, vì nhân loại quá khứ không có chân Pháp có thể khiến con người quay về thiên thượng. [Người ta] nói rằng Thích Ca Mâu Ni từng truyền Pháp, Jesus cũng từng giảng về Đạo của Ông, thực ra [điều] những vị ấy giảng chỉ là để cấp cho một [trong những] nguyên thần của con người, phó nguyên thần nghe, còn con người phía bên này

kỳ tu luyện trung biểu diện đích nhân dữ chủ nguyên thân vô pháp cải biến. Nhân môn giảng Thích Ca Mâu Ni Phật như hà như hà truyền Pháp, tha môn chỉ thị tại điện định nhân loại đích văn hoá. Ngã nhất khai thủy giảng quá giá ta sự tình. Thân cương cương tạo xuất đích nhân, nhân não tử thị không bạch đích, thị đối giá cá thể giới một hữu nhận thức năng lực đích, thị một hữu xã hội thực tiễn đích, một hữu kinh quá phong vũ đích, thậm chí nhân tại sinh hoạt trung đối tứ quý đồ nhận thức bất thanh đích. Đắc nhượng nhân hữu giá dạng nhất cá nhận thức thể giới đích quá trình, bắt đoạn đích điện định các chủng văn hoá đích quá trình, na ma tụ đặc cấp nhân tạo tụ nhất cá hệ thống đích, chính xác đích tư duy phương thức hoà đạo đức lý niệm. Giá yếu kinh quá nhất cá mạn trường đích lịch sử quá trình tài năng hình thành, sở dĩ nhân loại tại lịch sử thượng tụ đặc kinh quá na ma đa niên. Bất khả năng đáo Chính Pháp đích thời hậu hiện tạo xuất cá tam giới dữ nhân loại lai, bất hành, tất tu đặc hữu giá cá lịch sử quá trình, sử nhân năng tại tẩu quá giá cá lịch sử quá trình trung do thực tiễn đáo lý tính đích chướng ác, tài năng cú điện định xuất nhân loại kim thiên đích trạng thái, nhân loại đích tư tưởng, nhân loại đích ngoại hình, nhân loại đích đạo đức lý niệm, nhân loại đích hành vi.

thì [nghe] không minh bạch; nên khiến con người bề mặt và chủ nguyên thân không cách nào cải biến trong tu luyện ấy. Người ta nói Phật Thích Ca Mâu Ni đã truyền Pháp thể này thể kia, họ chỉ là đặt định văn hoá nhân loại. Tôi ngay lúc bắt đầu đã giảng những sự việc này. Thân vừa mới tạo ra con người, não con người trống không, là đối với thể giới này chưa có năng lực nhận thức, là chưa có thực tiễn xã hội, chưa có kinh qua mưa gió [khó khăn], thậm chí con người trong sinh hoạt vẫn nhận thức chưa rõ về bốn mùa. Phải để con người có được một quá trình nhận thức thể giới như vậy, quá trình không ngừng đặt định các chủng loại văn hoá; như vậy cần phải tạo ra một hệ thống, phương thức tư duy chính xác và lý niệm đạo đức cấp cho con người. Điều đó cần trải qua một quá trình lịch sử lâu dài mới có thể hình thành; vậy nên nhân loại trong lịch sử cần phải trải qua nhiều năm đến thế. Không thể là đến lúc Chính Pháp nay mới tạo ra tam giới và nhân loại; [thế] không được; tất yếu phải có quá trình lịch sử đó, khiến con người khi đi qua quá trình lịch sử ấy nắm vững được từ thực tiễn cho đến lý luận, vậy mới có thể đặt định ra trạng thái hôm nay của nhân loại, tư tưởng của nhân loại, ngoại hình của nhân loại, lý niệm đạo đức của nhân loại, hành vi của nhân loại.

那么对这个世界的实践与认识的过程中，在奠定人的文化的同时，当然也要告诉人最重要的。什么是神，什么是佛，什么是道，什么是不同的神。怎么奠定？就叫这些神下世，以度人的方式叫人来认识。其实哪，说度人，我刚才讲了，度的是副元神，哪个人也没能上了天去，都在世间上轮回呢。因为这个副元神在人的外形的作用下，他和人的形像是一样的，慧根好的看到上天了，那个神只是人的一个副元神与人有同样的形像而已，其实并不是真正这个人的主体，这个人还要轮回。历史就是这么一步一步的奠定到今天，把人造就成这样现代思维与行为的人，当走到人类历史最后这一步时叫人能够认识法。那么也就是说，释迦牟尼的出现和历史 上的一些神的出现，就是神传文化的出现，其实就是给人奠定人对神认识的这样一个思想过程，奠定人对神认识的文化。不然的话，我今天出来传法，你们不知道什么是神，不知道什么是佛、什么是道，我这法真的很难讲。怎么讲？我就得把这个佛啊、道啊、神哪，是什么样、什么特点、是干什么的、怎么度人、什么是度人、被度的人什么状态等等，都得给你们讲出来。即使讲了也没有实践和认识，没有形像，没有认识过程，这法怎么传？怎么理解？所以在历史的过程中必

须把这一切都 得完成，到了今天人才能认识什么是神、什么是法、什么是修  
炼、什么是圆满等。

Na ma đối giá cá thể giới đích thực tiễn dữ nhận thức đích quá trình trung, tại điện định nhân đích văn hoá đích đồng thời, đương nhiên dĩ yếu cáo tố nhân tối trọng yếu đích. Thập ma thị Thần, thập ma thị Phật, thập ma thị Đạo, thập ma thị bất đồng đích Thần. Châm ma điện định? Tựu khiểu giá ta Thần hạ thế, dĩ độ nhân đích phương thức khiểu nhân lai nhận thức. Kỳ thực nã, thuyết độ nhân, ngã cương tài giảng liễu, độ đích thị phó nguyên thần, nã cá nhân dĩ một năng thượng liễu thiên khứ, đô tại thế gian thượng luân hồi ni. Nhân vi giá cá phó nguyên thần tại nhân đích ngoại hình đích tác dụng hạ, tha hoà nhân đích hình tượng thị nhất dạng đích, huệ căn hảo đích khán đáo thượng thiên liễu, na cá Thần chỉ thị nhận đích nhất cá phó nguyên thần dữ nhân hữu đồng dạng đích hình tượng nhi dĩ, kỳ thực tịnh bất thị chân chính giá cá nhân đích chủ thể, giá cá nhân hài yếu luân hồi. Lịch sử tựu thị giá ma nhất bộ nhất bộ đích điện định đáo kim thiên, bả nhân tạo tựu thành giá dạng hiện đại tư duy dữ hành vi đích nhân, đương tâu đáo nhân loại lịch sử tối hậu giá nhất bộ thời khiểu nhân năng cú nhận thức Pháp. Na ma dĩ tựu thị thuyết, Thích Ca Mâu Ni đích xuất hiện hoà lịch sử thượng đích nhất ta Thần đích xuất hiện, tựu thị Thần truyền văn hoá đích xuất hiện, kỳ thực tựu thị cấp nhân điện định nhân đối Thần nhận thức đích giá dạng nhất cá tư tưởng quá trình, điện định nhân đối Thần nhận thức đích văn hoá. Bất nhiên đích thoại, ngã kim thiên xuất lai truyền Pháp, nhĩ môn bất tri đạo thập ma thị Thần, bất tri đạo thập ma thị Phật, thập ma thị Đạo, ngã giá Pháp chân đích ngân nan giảng. Châm ma giảng? Ngã tựu đắc bả giá cá Phật a, Đạo a, Thần nã, thị thập ma dạng, thập ma đặc điểm, thị cán thập ma đích, châm ma độ nhân, thập ma thị độ nhân, bị độ đích nhân thập ma trạng thái đẳng đẳng, đô đắc cấp nhĩ môn giảng xuất lai. Tức sử giảng liễu dĩ một hữu thực tiễn hoà nhận thức, một hữu hình tượng, một hữu nhận thức quá trình, giá Pháp châm ma truyền? Châm ma lý giải? Sở dĩ tại lịch sử đích quá trình trung tất tu bả giá nhất thiết đô đắc hoàn thành, đáo liễu kim thiên nhân tài năng nhận thức thập ma thị Thần, thập ma thị Pháp, thập ma thị tu luyện, thập ma thị viên

Như vậy đối với quá trình thực tiễn và nhận thức thế giới này, khi đồng thời đặt định văn hoá con người, tất nhiên cũng cần bảo cho con người [những gì] trọng yếu nhất. Thế nào là Thần, thế nào là Phật, thế nào là Đạo, thế nào là các Thần khác nhau. Đặt định như thế nào? Chính là khiến những vị Thần ấy hạ thế, lấy phương thức độ nhân để khiến con người nhận thức. Thực ra, nói về độ nhân, tôi vừa giảng rồi, được độ là phó nguyên thần, [còn] ai cũng chưa thể lên thiên thượng, đều đang luân hồi tại thế gian. Vì phó nguyên thần dưới tác dụng của ngoại hình con người, [nên] họ cũng có cùng dạng hình tượng như con người, [ai] có huệ căn tốt thì thấy [họ] lên thiên thượng; Thần ấy chỉ là phó nguyên thần của người ta và chỉ là có hình tượng đồng dạng với người ấy mà thôi; thực ra không phải là chân chính chủ thể của cá nhân ấy; cá nhân ấy vẫn còn phải luân hồi. Lịch sử chính là từng bước từng bước như vậy mà đặt định cho đến hôm nay, lấy con người [mà] tạo thành con người với tư duy và hành vi như hiện đại này, khi đến thời vào bước tối hậu này của lịch sử nhân loại là khiến con người có thể nhận thức Pháp. Như vậy cũng nói rằng, sự xuất hiện của Thích Ca Mâu Ni và sự xuất hiện của một số chư Thần trong lịch sử, chính là [để] xuất hiện văn hoá [do] Thần truyền; thực ra chính là cấp cho con người đặt định ra một quá trình tư tưởng [để] nhận thức về Thần, đặt định văn hoá mà con người nhận thức về Thần. Nếu không thế, hôm nay tôi xuất lai truyền Pháp, chư vị không biết thế nào là Thần, không biết thế nào là Phật, thế nào là Đạo, [thì] Pháp này của tôi thật sự rất khó giảng ra được. Giảng thế nào đây? Tôi phải đưa nào là Phật, nào là Đạo, nào là Thần, [họ] là thế nào, đặc điểm gì, làm gì, độ nhân ra sao, thế nào là độ nhân, người được cứu độ có trạng thái gì, v.v. thầy đều phải [đưa ra] giảng xuất lai cho chư vị. Đành rằng giảng rồi [nhưng] cũng không có thực tiễn và nhận thức, không có hình tượng, không có quá trình nhận thức, thì truyền Pháp này như thế nào? Lý giải như thế nào? Vậy nên trong quá trình lịch sử tất yếu phải hoàn thành hết thấy những điều ấy, [thì] đến hôm nay con người mới có thể nhận thức thế nào là Thần, thế nào là Pháp, thế nào là

这就是说，什么是修炼？今天大法弟子的修炼才是真正的修炼，是人真正的能修炼了，历史上从来都没有过。什么叫普度众生？神留下了这个文化，他并没有真正的去做这件事情。我做了，现在又是大法弟子你们在普度着众生了，而且是针对全人类在做，（鼓掌）全面的在挽救人。那么也就是说，大法弟子今天所做的这一切，不管你是参与了什么项目，还是你自己走上街头去讲真相、发资料，还是坐在领馆前揭露邪恶，你都是在修炼自己、证实法，同时在救世人。这就是大法弟子所做的。看似平凡，都是伟大，都是了不起，因为人类的各行各业、各个环境就是你们的修炼场。过去讲修炼，一修炼就进庙了、进山了，我定给大法弟子的修炼这种方式很多人不懂：怎么都上着班修炼哪？怎么不出家修炼哪？是啊，其实释迦牟尼在历史上也已经讲过了，说转轮圣王在下世的时候人不离世俗可以修成如来。那么不离世俗，怎么个不离世俗？而且在今天的这样一个社会中，怎么修炼？

Giá trị thị thuyết, thập ma thị tu luyện? Kim thiên Đại Pháp đệ tử đích tu luyện tài thị chân chính đích tu luyện, thị nhân chân chính đích năng tu luyện liễu, lịch sử thượng tòng lai đô một hữu quá. Thập ma khiêu phổ độ chúng sinh? Thần lưu hạ liễu giá cá văn hoá, tha tịnh một hữu chân chính đích khứ tổ giá kiện sự tình. Ngã tổ liễu, hiện tại hựu thị Đại Pháp đệ tử nhĩ môn tại phổ độ trước chúng sinh liễu, nhĩ tả thị châm đối toàn nhân loại tại tổ, (cổ chưởng) toàn diện đích tại văn cứu nhân. Na ma đã trị thị thuyết, Đại Pháp đệ tử kim thiên sở tổ đích giá nhất thiết, bất quản nhĩ thị tham dự liễu thập ma hạng mục, hải thị nhĩ tự kỷ tẩu thượng nhai đầu khứ giảng chân tướng, phát tư liệu, hải thị toạ tại lĩnh quán tiền yết lộ tà ác, nhĩ đô thị tại tu luyện tự kỷ, chứng thực Pháp, đồng thời tại cứu thế nhân. Giá trị thị Đại Pháp đệ tử sở tổ đích. Khán tự bình phạm, đô thị vĩ đại, đô thị liễu bất khởi, nhân vi nhân loại đích các hành các nghiệp, các cá hoàn cảnh trị thị nhĩ môn đích tu luyện trường. Quá khứ giảng tu luyện, nhất tu luyện tự tiên miếu liễu, tiến sơn liễu, ngã định cấp Đại Pháp đệ tử đích tu luyện giá chủng phương thức ngân đa nhân bất đồng: Châm ma đô thượng trước ban tu luyện nã? Châm ma bất xuất gia tu luyện nã? Thị a, kỳ thực Thích Ca Mâu Ni tại lịch sử thượng đã dĩ kinh giảng quá liễu, thuyết Chuyển Luân Thánh Vương tại hạ thế đích thời hậu nhân bất ly thế

Vậy lại nói, thế nào là tu luyện? Tu luyện của các đệ tử Đại Pháp hôm nay mới là tu luyện chân chính, là con người thật sự có thể tu luyện rồi; từ lịch sử đến nay đều chưa từng có. Thế nào gọi là phổ độ chúng sinh? Thần đã lưu lại văn hoá ấy, [nhưng] họ lại không hề thật sự thực hiện việc ấy. Tôi đã thực hiện rồi, hiện nay lại chính là đệ tử Đại Pháp chư vị đang phổ độ chúng sinh rồi; hơn nữa là đang nhắm vào toàn nhân loại mà thực hiện (vỗ tay) toàn diện cứu văn con người. Nói một cách khác, hết thầy những gì các đệ tử Đại Pháp hôm nay đang làm, đầu chư vị là tham dự vào bất kể hạng mục [công việc Đại Pháp] nào, hay là bản thân chư vị đi ra phổ độ giảng chân tướng, phát tư liệu, hay là ngồi trước lãnh sự quán để vạch trần tà ác, [thì] chư vị đều đang tu luyện bản thân mình, chứng thực Pháp, đồng thời đang cứu con người thế gian. Đó chính là những gì các đệ tử Đại Pháp làm. Nhìn ngoài thì thấy bình thường, [thực ra] đều vĩ đại, đều thật xuất sắc, vì các ngành các nghề của nhân loại, tại các loại hoàn cảnh đều là trường tu luyện của chư vị. Quá khứ giảng tu luyện, hễ tu luyện liền vào chùa, vào núi; tôi đã [đặt] định cho đệ tử Đại Pháp phương thức tu luyện loại này mà rất nhiều người không rõ: ‘Đều vẫn công tác mà tu luyện là sao? Không xuất gia tu luyện là sao?’ Chính thế; thực ra Thích Ca Mâu Ni trong lịch sử đã giảng rồi, nói rằng vào thời Chuyển Luân Thánh

tục khả dĩ tu thành Như Lai. Na ma bất ly thể tục, chăm ma cá bất ly thể tục? Nhi thả tại kim thiên đích giá dạng nhất cá xã hội trung, chăm ma tu luyện?

Vương hạ thể thì con người không ly khai thể tục mà có thể tu thành Như Lai. Vậy không ly khai thể tục, như thế nào là không ly khai thể tục? Hơn nữa trong một xã hội ngày nay như thế này, [thì] tu luyện như thế nào?

我刚才讲了，我以前也谈过这个问题，大法弟子在各行各业各个社会阶层中都有，在各行各业中都救度着众生，在证实法，起着大法弟子的作用。其实，你们在各行各业中能做好你们该做的一切，你就是在修炼。世间的各行各业都是给你提供的修炼场所。这又回到刚才那话题，三界内人类的一切都是为大法而成的、为大法而造就的、为大法而来的。哪一样东西、哪一个行业都能修炼。换句话说吧，人类社会就是我大法弟子修炼的大炼功场，在哪里都能修炼，就看你修炼的精湛和不精湛，其中包括你做特务行为的。（众笑）都可以修炼，救度众生，就看你的心怎么摆，就看你对法持什么态度。

Ngã cương tài giảng liễu, ngã dĩ tiền dã đàm quá giá cá vấn đề, Đại Pháp đệ tử tại các hành các nghiệp các cá xã hội giai tầng trung đô hữu, tại các hành các nghiệp trung đô cứu độ trước chúng sinh, tại chứng thực Pháp, khởi trước Đại Pháp đệ tử đích tác dụng. Kỳ thực, nhĩ môn tại các hành các nghiệp trung năng tổ hảo nhĩ môn cai tổ đích nhất thiết, nhĩ tựu thị tại tu luyện. Thế gian đích các hành các nghiệp đô thị cấp nhĩ đề cung đích tu luyện trường sở. Giá hựu hồi đảo cương tài na thoại đề, tam giới nội nhân loại đích nhất thiết đô thị vi Đại Pháp nhi thành đích, vi Đại Pháp nhi tạo tựu đích, vi Đại Pháp nhi lai đích. Nả nhất dạng đông tây, nả nhất cá hành nghiệp đô năng tu luyện. Hoán cú thoại thuyết ba, nhân loại xã hội tựu thị ngã Đại Pháp đệ tử tu luyện đích đại luyện công trường, tại nả lý đô năng tu luyện, tựu khán nhĩ tu luyện đích tinh tiến hoà bất tinh tiến, kỳ trung bao quát nhĩ tổ đặc vụ hành vi đích. (chúng tiêu) Đô khả dĩ tu luyện, cứu độ chúng sinh, tựu khán nhĩ đích tâm chăm ma bài, tựu khán nhĩ đối Pháp tri thập ma thái độ.

Tôi vừa giảng rồi, trước đây tôi cũng đã bàn về vấn đề này rồi; các đệ tử Đại Pháp đều có tại các ngành nghề, tại các giai tầng xã hội; tại các ngành nghề đều đang cứu độ chúng sinh, đang chứng thực Pháp, dẫn khởi tác dụng của đệ tử Đại Pháp. Thực ra, chư vị tại các ngành nghề có thể làm tốt hết thảy những gì mà chư vị cần phải làm, [thì] chính là chư vị đang tu luyện. Các ngành nghề thế gian đều là trường sở tu luyện cung cấp cho chư vị. Điều ấy quay lại đề mục vừa rồi, hết thảy của nhân loại trong tam giới đều là vì Đại Pháp mà thành, vì Đại Pháp mà được tạo ra, vì Đại Pháp mà đến. Điều gì, ngành nghề nào đều có thể tu luyện. Nói cách khác, xã hội nhân loại chính là trường luyện công to lớn [nơi] tu luyện của các đệ tử Đại Pháp ta, ở đâu cũng có thể tu luyện, [chính] là xét sự tinh tấn và không tinh tấn trong tu luyện của chư vị; trong đó kể cả hành vi đặc vụ mà [có] chư vị làm. (mọi người cười) Điều có thể tu luyện, cứu độ chúng sinh; chính là xét cái tâm chư vị được dàn xếp ra sao, chính là xem chư vị giữ thái độ gì đối với Pháp.

刚才我谈的这些问题，其实这些法以前也都讲过，只是换个角度跟大家再说一说。我想利用下面一点时间给大家解答点问题。（鼓掌）长时间不见面，很多人也有很多问题要问，但是总是有不精湛的又变的精湛了，别人走过的路他还要再走一次，别人问过的问题哪他还要问。（众笑）还有一部份人，他就是不怎么看书。书里边都解答了，他不看书，所以到见到我的时候他也

还是要问。（众笑）不管怎么样吧，能作为大法弟子、能在大法中修炼，都应该说是了不起啦。有问题就提，我是师父嘛，作为弟子有问题，特别是在修炼的问题上，这么严肃的事情当然要告诉你们，要给你们讲。下面大家还是以提条子的方式提问题。还有一点，不算分会场，就是你们在座的现在有三千多人，每个人一张条子咱们念不完，（师父笑）所以哪，他们会务组还要整理一下才能拿上来。

Cương tài ngã đàm đích giá ta vấn đề, kỳ thực giá ta Pháp dĩ tiền dã đô giảng quá, chỉ thị hoán cá giác độ cân đại gia tái thuyết nhất thuyết. Ngã tưởng lợi dụng hạ diện nhất điểm thời gian cấp đại gia giải đáp điểm vấn đề. (*cổ chuông*) Trường thời gian bất kiến diện, ngân đa nhân dã hữu ngân đa vấn đề yếu vấn, dân thị tổng thị hữu bất tinh tiến đích hựu biến đích tinh tiến liễu, biệt nhân tẩu quá đích lộ tha hài yếu tái tẩu nhất thứ, biệt nhân vấn quá đích vấn đề nã tha hài yếu vấn. (*chúng tiếu*) Hài hữu nhất bộ phận nhân, tha tựu thị bất chăm ma khán thư. Thư lý biên đô giải đáp liễu, tha bất khán thư, sở dĩ đáo kiến đáo ngã đích thời hậu tha dã hài thị yếu vấn. (*chúng tiếu*) Bất quản chăm ma dạng ba, năng tác vi Đại Pháp đệ tử, năng tại Đại Pháp trung tu luyện, đô ưng cai thuyết thị liễu bất khởi lạc. Hữu vấn đề tựu đề, ngã thị Sư phụ ma, tác vi đệ tử hữu vấn đề, đặc biệt thị tại tu luyện đích vấn đề thượng, giá ma nghiêm túc đích sự tình đương nhiên yêu cáo tổ nhĩ môn, yếu cấp nhĩ môn giảng. Hạ diện đại gia hài thị dĩ đề điều tử đích phương thức đề vấn đề. Hài hữu nhất điểm, bất toán phận hội trường, tựu thị nhĩ môn tại toạ đích hiện tại hữu tam thiên đa nhân, mỗi cá nhân nhất trương điều tử cha môn niệm bất hoàn, (*sư phụ tiếu*) Sở dĩ nã, tha môn hội vụ tổ hài yếu chỉnh lý nhất hạ tài năng nã thượng lai.

Vừa rồi những vấn đề mà tôi bàn đến, thực ra thì Pháp ấy cũng đã được [tôi] giảng từ trước rồi; chỉ là hoán đổi giác độ và nói một chút nữa với mọi người. Tôi muốn dành thời gian tiếp đây để giải đáp những tờ câu hỏi của mọi người. (*vỗ tay*) Đã lâu không gặp mặt, rất nhiều người đã có rất nhiều vấn đề muốn hỏi, nhưng vẫn có [người] không tinh tấn [sau] lại trở thành tinh tấn; người khác đã đi qua con đường ấy rồi mà họ vẫn phải lại đi một lần; vấn đề mà người khác đã hỏi thì nay họ vẫn muốn hỏi. (*mọi người cười*) Còn có một bộ phận người, họ chính là không đọc sách [thường xuyên]. Trong sách đều giải đáp cả rồi, [nhưng] họ không đọc sách, do vậy đến lúc gặp tôi thì họ cũng còn muốn hỏi. (*mọi người cười*) Dầu thế nào đi nữa, đã là đệ tử Đại Pháp, có thể tu luyện trong Đại Pháp, [thì] đều phải nói rằng thật là xuất sắc. Có vấn đề thì cứ hỏi; tôi là Sư phụ; là đệ tử có vấn đề, nhất là vấn đề tu luyện, việc nghiêm túc đến như vậy thì đương nhiên cần bảo cho chư vị, cần giảng cho chư vị. Tiếp đây mọi người vẫn là theo phương thức viết tờ câu hỏi mà đặt câu hỏi. Còn một điểm, chưa kể đến các hội trường nhánh, thì chư vị ngồi tại đây nay đã có trên ba nghìn người; mỗi người [đưa] một tờ câu hỏi thì chúng ta có đọc cũng không hết, (*Sư phụ cười*) Vậy nên, những người ở nhóm tổ chức còn cần chỉnh lý một chút rồi mới có thể đưa lên.

（师父由站改坐，众弟子鼓掌。）

弟子：武汉和深圳大法弟子向师父问好！（鼓掌）并决心做好三件事，走好最后的路。

师：我相信。一定会！谢谢大家！（鼓掌）

(*sư phụ do trạm cải toạ, chúng đệ tử cổ* (*Sư phụ ngồi xuống, các đệ tử vỗ tay*))

chương.)

*Đệ tử: Vũ Hán hoà Thâm Quyển Đại Pháp đệ tử hướng Sư phụ vấn hảo! (cổ chương) Tịnh quyết tâm tố hảo tam kiện sự, tẩu hảo tổi hậu đích lộ.*

Sư: Ngã tương tín. Nhất định hội! Tạ tạ đại gia!  
(cổ chương)

*Đệ tử: Các đệ tử Đại Pháp ở Vũ Hán và Thâm Quyển xin vấn an Sư phụ! (vỗ tay) Quyết tâm làm thật tốt ba việc, và bước đi thật tốt phần đường cuối cùng.*

Sư phụ: Tôi tin tưởng. Nhất định sẽ như vậy!  
Cảm ơn tất cả! (vỗ tay)

弟子：我发现影响自己提高的竟是正信不够坚定，微观中有不信的因素，让我很伤心。弟子真的非常想跟师父回家。

师：当然了，从写的字条中看到有不足的因素，同时非常想要修好。我想只要多读法就能解开心结，就一定会修好。没有什么特殊的办法。每个人都由师父亲手领着修，面对全世界这么多的人，是不可能的，所以过去我一直在讲，要以法为师。我说师父把什么都压到那部大法里去了，你们到现在没有多少人能明白我说的这句话有多大份量，将来我再跟你们讲。但是你们要真的把住这部法去修，就一定能修成！所以要多看书、多学法。（鼓掌）

*Đệ tử: Ngã phát hiện ảnh hưởng tự kỷ đề cao đích cánh thị chính tín bất cú kiên định, vi quan trung hữu bất tín đích nhân tố, nhượng ngã ngân thương tâm. Đệ tử chân đích phi thường tương cân Sư phụ hỏi gia.*

Sư: Đương nhiên liễu, tòng tả đích tự điều trung khán đáo hữu bất túc đích nhân tố, đồng thời phi thường tương yếu tu hảo. Ngã tương chỉ yếu đa đọc Pháp tự năng giải khai tâm kết, tự nhất định hội tu hảo. Một hữu thập ma đặc thù đích biện pháp. Mỗi cá nhân đô do Sư phụ thân thủ lĩnh trước tu, diện đối toàn thể giới giá ma đa đích nhân, thị bất khả năng đích, sở dĩ quá khứ ngã nhất trực tại giảng, yếu dĩ Pháp vi Sư. Ngã thuyết Sư phụ bả thập ma đô áp đáo na bộ Đại Pháp lý khứ liễu, nhĩ môn đáo hiện tại một hữu đa thiếu nhân năng minh bạch ngã thuyết đích giá cú thoại hữu đa đại phần lượng, tương lai ngã tái cân nhĩ môn giảng. Đãn thị nhĩ môn yếu chân đích bả trụ giá bộ pháp khứ tu, tự nhất định năng tu thành! Sở dĩ yếu đa khán thư, đa học Pháp. (cổ chương)

*Đệ tử: Con phát hiện ảnh hưởng đến đề cao bản thân rốt cuộc là chính tín không đủ kiên định, tại vi quan còn nhân tố bất tín, khiến cho con rất khổ tâm. Đệ tử vô cùng mong mỗi theo Sư phụ về nhà.*

Sư phụ: Tất nhiên rồi; từ những chữ viết trong tờ giấy [cũng] thấy được còn có nhân tố thiếu sót, đồng thời cũng vô cùng mong muốn tu tốt. Tôi nghĩ rằng chỉ cần đọc Pháp nhiều là có thể giải khai chỗ vướng trong tâm, thì nhất định sẽ tu tốt. Không có biện pháp đặc thù. Mỗi cá nhân [nếu] đều do Sư phụ đích thân dẫn dắt tu, đối với toàn thể giới nhiều người đến thế, thì không thể được; do vậy từ trước đây tôi vẫn luôn giảng rằng, cân 'lấy Pháp làm Thầy'. Tôi nói rằng Sư phụ đã đưa mọi thứ ép nhập vào trong bộ Đại Pháp này rồi; chư vị cho đến nay vẫn chưa có bao nhiêu người có thể minh bạch được lời tôi vừa nói ấy có sức nặng đến đâu; tương lai tôi sẽ giảng lại cho chư vị. Nhưng chư vị cần phải thật sự dựa vào bộ Pháp này mà tu, nhất định có thể tu thành! Vậy nên phải đọc sách cho nhiều, học Pháp thật nhiều. (vỗ tay)

弟子：我代表沈阳的弟子向师尊问好！（师：谢谢！）（鼓掌）清理自己空间场的时候，是结印还是立掌？

师：结印时就在清理自己的思想与身体了，一立掌就是在向外发了。表面的形式只是为了对发正念时思想更加坚定、做这件事情更加专一。其实正念强时只用思想就解决问题了。

*Đệ tử: Ngã đại biểu Thâm Dương đích đệ tử hướng sư tôn vấn hảo! (Sư: Tạ tạ!) (cổ chuông) Thanh lý tư kỷ không gian trường đích thời hậu, thị kết ấn hài thị lập chuông?*

*Đệ tử: Con đại diện cho các đệ tử Thâm Dương xin vấn an Sư phụ tôn kính! (Sư phụ: Cảm ơn!) (vỗ tay) Khi thanh lý trường không gian của bản thân, thì là kết ấn hay là lập chuông?*

Sư: Kết ấn thời tựu tại thanh lý tư kỷ đích tư tưởng dữ thân thể liễu, nhất lập chuông tựu thị tại hướng ngoại phát liễu. Biểu diện đích hình thức chỉ thị vì liễu đối phát chính niệm thời tư tưởng cánh gia kiên định, tổ giá kiện sự tình cánh gia chuyên nhất. Kỳ thực chính niệm cường thời chỉ dụng tư tưởng tựu giải quyết vấn đề liễu.

Sư phụ: Khi kết ấn là đang thanh lý tư tưởng và thân thể của mình rồi; hễ lập chuông tức là phát hướng ra ngoài rồi. Hình thức bề mặt chỉ là vì khi phát chính niệm tư tưởng [cần] tăng thêm kiên định, thực hiện công việc ấy một cách chuyên nhất hơn nữa. Kỳ thực khi chính niệm mạnh mẽ thì chỉ dùng tư tưởng là giải quyết vấn đề rồi.

弟子：安徽蚌埠、合肥、淮南全体大法弟子向伟大的师尊问好！我们非常想念您，什么时候能见到恩师？现在中国六岁的小孩刚刚入学两个月就全部集体入少先队。象这样的孩子，邪党解体时会有生命危险吗？

师：小孩不算，强制拉他入队，都不算，（鼓掌）尤其六岁以下小孩更不算。（鼓掌）中共邪党瞎折腾，（众笑）它折腾来折腾去不算数。（众笑）

*Đệ tử: An Huy Bạng Phụ, Hợp Phì, Hoài Nam toàn thể Đại Pháp đệ tử hướng vĩ đại đích Sư tôn vấn hảo! Ngã môn phi thường tưởng niệm Năm, thập ma thời hậu năng kiến đảo Ân sư? Hiện tại Trung Quốc lục tuế đích tiểu hài cương cương nhập học lưỡng cá nguyệt tựu toàn bộ tập thể nhập thiếu tiên đội. Tượng giá dạng đích hài tử, tà đảng giải thể thời hội hữu sinh mệnh nguy hiểm ma?*

*Đệ tử: Toàn thể đệ tử Đại Pháp tại Bạng Phụ thuộc An Huy, Hợp Phì và Hoài Nam xin chúc sức khoẻ Sư phụ vĩ đại tôn kính! Chúng con vô cùng nhớ đến Ngài; đến khi nào có thể gặp được ân Sư? Hiện nay ở Trung Quốc trẻ em sáu tuổi vừa nhập học hai tháng là toàn bộ cả tập thể gia nhập đội thiếu niên. Trẻ con như vậy, đến lúc tà đảng bị giải thể thì có nguy hiểm đến sinh mệnh không?*

Sư: Tiểu hài bất toán, cưỡng chế lập tha nhập đội, đồ bất toán, (cổ chuông) vu kỳ lục tuế dĩ hạ tiểu hài cánh bất toán. (cổ chuông) Trung Cộng tà đảng hạt chiết đảng, (chúng tiểu) tha chiết đảng lai chiết đảng khứ bất toán số. (chúng tiểu)

Sư phụ: Trẻ em thì không tính, cưỡng chế lôi kéo các cháu nhập đội, đều không được tính, (vỗ tay) đặc biệt là trẻ con sáu tuổi trở xuống lại càng không tính (vỗ tay) Tà đảng Trung Cộng dẫn vật tầm bậy (mọi người cười) nó dẫn vật tới lui mãi nhưng không được tính. (mọi người

*cười).*

弟子：土耳其全体大法弟子向师尊问好！感谢慈悲伟大的师尊救度之恩！

师：谢谢大家！（鼓掌）

*Đệ tử: Thổ Nhĩ Kỳ toàn thể Đại Pháp đệ tử hướng Sư tôn vấn hảo! Cảm tạ từ bi vĩ đại đích Sư tôn cứu độ chi ân!*

*Đệ tử: Toàn thể đệ tử Đại Pháp ở Thổ Nhĩ Kỳ chúc sức khoẻ Sư phụ! Cảm tạ ân đức cứu độ của Sư phụ tôn kính từ bi vĩ đại!*

Sư: Tạ tạ đại gia! (*cổ chưởng*)

Sư phụ: Cảm ơn mọi người! (*vỗ tay*)

弟子：“九评”的传播和大法弟子讲真相使大陆的环境变化很大，请问师尊我们现在是否可用因公出差等原因回国？

师：还是等一等。（师父笑）整个正法形势突飞猛进的往表面上突破，已经非常快了，所以销毁的邪恶因素特别多，正法中整体上在消减。在正法没到来之前的表面空间里，大法弟子正念很足的情况下也在大量的销毁着邪恶因素。全世界大法弟子，包括中国大陆大法弟子，也都在急速的销毁着那些邪党与乱鬼生命。特别是近期，众神对旧势力正在全面的捕杀，见到就打下地狱，见不到也到处找它们，要彻底清除，（鼓掌）包括旧势力安排的一些因素都在销毁。现在还有一个问题就是，我前些日子讲过的关于宗教中那些个乱神，也都在清理。所以形势变化会很快。但是邪恶没有清理完之前呢，它就会干坏事，而且它会集中在非常坏的人、坏的那些事情上。所以先别着急。

*Đệ tử: “Cửu Bình” đích truyền bá hoà Đại Pháp đệ tử giảng chân tướng sử Đại Lục đích hoàn cảnh biến hoá ngàn đại, thỉnh vấn Sư tôn ngã môn hiện tại thị phủ khả dụng nhân công xuất sai đẳng nguyên nhân hà quốc?*

*Đệ tử: Sự truyền bá của “Cửu Bình” và việc đệ tử Đại Pháp giảng chân tướng khiến hoàn cảnh Trung Quốc biến đổi rất lớn; xin hỏi Tôn Sư, hiện tại chúng con có thể nhân các việc như đi công tác kinh doanh làm nguyên nhân để về nước hay không?*

Sư: Hải thị đẳng nhất đẳng. (*Sư phụ tiếu*) Chính cá Chính Pháp hình thể đột phi mãnh tiến đích vãng biểu diện thượng đột phá, dĩ kinh phi thường khoái liễu, sở dĩ tiêu huỷ đích tà ác nhân tố đặc biệt đa, Chính Pháp trung chính thể thượng tại tiêu giảm. Tại Chính Pháp một đảo lai chỉ tiền đích biểu diện không gian lý, Đại Pháp đệ tử chính niệm ngàn túc đích tình huống hạ dã tại đại lượng đích tiêu huỷ trước tà ác nhân tố. Toàn thể giới Đại Pháp đệ tử, bao quát

Sư phụ: Cần đợi một chút. (*Sư phụ cười*) Chính thể hình thể Chính Pháp đang tiến vùn vụt đột phá lên bề mặt, đã mau chóng phi thường rồi; do đó nhân tố tà ác bị tiêu huỷ đặc biệt nhiều, trong Chính Pháp về chính thể là đang tiêu giảm. Trước khi Chính Pháp chưa đến ở không gian bề mặt, các đệ tử Đại Pháp trong tình huống chính niệm rất đầy đủ cũng đang tiêu huỷ một lượng lớn nhân tố tà ác. Các đệ tử Đại Pháp

Trung Quốc Đại Lục Đại Pháp đệ tử, đã đô tại cấp tốc đích tiêu huỷ trước na ta tà đảng dữ loạn quỷ sinh mệnh. Đặc biệt thị cận kỳ, chúng Thần đối cự thể lực chính tại toàn diện đích bộ sát, kiến đảo tỵ đả hạ địa ngục, kiến bắt đảo đã đảo xúr trào tha môn, yếu triết để thanh trừ, (*cổ chường*) bao quát cự thể lực an bài đích nhất ta nhân tố đô tại tiêu huỷ. Hiện tại hải hữu nhất cá vấn đề tỵ thị, ngã tiên ta nhất từ giảng quá đích quan vu tông giáo trung na ta cá loạn thần, đã đô tại thanh lý. Sở dĩ hình thể biến hoá hội ngân khoái. Dẫn thị tà ác một hữu thanh lý hoàn chi tiền ni, tha tỵ hội cán hoại sự, nhi thả tha hội tập trung tại phi thường hoại đích nhân, hoại đích na ta sự tình thượng. Sở dĩ tiên biệt trước cấp.

toàn thế giới, bao gồm cả đệ tử Đại Pháp ở Trung Quốc, cũng đều đang cấp tốc tiêu huỷ cái tà đảng kia và sinh mệnh loạn quỷ. Đặc biệt là gần đây, chư Thần chính là đang nhắm vào cự thể lực mà tìm giết một cách toàn diện, thấy được liền đánh hạ xuống địa ngục, còn không thấy thì đi khắp nơi để tìm chúng, cần thanh trừ triệt để, (*võ tay*) bao gồm cả những nhân tố mà cự thể lực an bài cũng đều đang bị tiêu huỷ. Hiện nay còn một vấn đề là, [như] mấy hôm trước tôi giảng về [việc] có liên quan đến những loạn thần trong tôn giáo, [chúng] cũng đang bị thanh lý. Do đó hình thể biến hoá sẽ rất nhanh. Tuy nhiên trước khi tà ác chưa bị hoàn toàn thanh lý xong, thì chúng vẫn làm điều xấu; hơn nữa chúng tập trung tại những người vô cùng [bại] hoại, và những việc rất [bại] hoại kia. Do vậy trước hết đừng vội vàng.

弟子：参加巡回演出的飞天艺术学校的学生在正法进程中作用是什么？他们是否还需要完成中学和大学学业？

师：飞天艺术学校是专业学院，要培养一流的人才，当然是有文化课的，而且文化课方面还要参加美国高中的统考，所以在文化课上也不会落下。大法弟子也都在做，而且不断的在完善中。

*Đệ tử: Tham gia tuần hồi diễn xuất đích Phi thiên Nghệ thuật học hiệu đích học sinh tại Chính Pháp tiến trình trung tác dụng thị thập ma? Tha môn thị phủ hải nhu yếu hoàn thành trung học hoà đại học học nghiệp?*

Sư: Phi thiên Nghệ thuật học hiệu thị chuyên nghiệp học viện, yếu bồi dưỡng nhất lưu đích nhân tài, đương nhiên thị hữu văn hoá khoá đích, nhi thả văn hoá khoá phương diện hải yếu tham gia Mỹ quốc cao trung đích thống khảo, sở dĩ tại văn hoá khoá thượng đã bắt hội lạc hạ. Đại Pháp đệ tử đã đô tại tố, nhi thả bắt đoạn đích tại hoàn thiện trung.

*Đệ tử: Những học sinh của trường Nghệ thuật Phi thiên đã tham gia lưu diễn có tác dụng gì trong tiến trình Chính Pháp? Họ có cần phải hoàn thành trung học và học nghề đại học nữa không?*

Sư phụ: Trường Nghệ thuật Phi thiên là học viện chuyên nghiệp, cần đào tạo nhân tài hạng nhất; tất nhiên là phải có khoá [học] văn hoá, ngoài ra phương diện khoá [học] văn hoá còn cần phải tham gia hệ thống thi cử Trung học của Mỹ quốc, vậy nên tại khoá [học] văn hoá cũng không được bỏ qua. Các đệ tử Đại Pháp đều đang làm [điều ấy rồi], hơn nữa không ngừng hoàn thiện.

飞天舞蹈学校的学生在证实法中的作用也非同小可。大家讲真相不可能一下针对很多人，大法弟子虽然在讲真相中救了很多，可是面对全世界的几十亿人，做起来难度还很大，这点大家也看见了。特别是大家在讲真相时，通

常都是一对一的，或对几个人。可是文艺演出一场下来就是几千人，最起码是一千人。特别是从 圣诞节开始一直到现在，演出效果很好，基本上是看完后人是百分之百的改变。初期有几个特务派来捣乱的，和宗教乱神挑动着捣乱的，这些都做了防范，后来就不再 有这种问题了。人从剧场出来，对大法弟子的态度基本上是百分之百的变，对法轮功的态度都变了。人的念头一动，那就决定了他的留和不留。

Phi thiên Vũ đạo học hiệu đích học sinh tại chứng thực Pháp trung đích tác dụng đã phi đồng tiểu khả. Đại gia giảng chân tướng bất khả năng nhất hạ châm đối ngân đa nhân, Đại Pháp đệ tử tuy nhiên tại giảng chân tướng trung cứu liễu ngân đa nhân, khả thị diện đối toàn thể giới đích kỹ thập ức nhân, tổ khởi lai nan độ hải ngân đại, giá điểm đại gia đã khán kiến liễu. Đặc biệt thị đại gia tại giảng chân tướng thời, thông thường đô thị nhất đối nhất đích, hoặc đối kỹ cá nhân. Khả thị văn nghệ diễn xuất nhất trường hạ lai tựu thị kỹ thiên nhân, tối khởi mã thị nhất thiên nhân. Đặc biệt thị từng thánh đàn tiết khai thủy nhất trực đảo hiện tại, diễn xuất hiệu quả ngân hảo, cơ bản thượng thị khán hoàn hậu nhân thị bách phân chi bách đích cải biến. Sơ kỳ hữu kỹ cá đặc vụ phái lai đảo loạn đích, hoà tông giáo loạn thần khiêu động trước đảo loạn đích, giá ta đô tổ liễu phòng phạm, hậu lai tựu bất tái hữu giá chúng vấn đề liễu. Nhân từng kịch trường xuất lai, đối Đại Pháp đệ tử đích thái độ cơ bản thượng thị bách phân chi bách đích biến, đối Pháp Luân Công đích thái độ đô biến liễu. Nhân đích niệm đầu nhất động, na tựu quyết định liễu tha đích lưu hoà bất lưu.

Học sinh của Trường múa Phi thiên khi chứng thực Pháp có tác dụng vô cùng to lớn. Mọi người giảng chân tướng không thể lập tức nhắm vào rất nhiều người; các đệ tử Đại Pháp tuy rằng khi giảng chân tướng đã cứu rất nhiều người, nhưng đối diện với hàng mấy tỷ người toàn thể giới, [đề] làm được thì có mức độ khó khăn rất lớn; về điểm đó mọi người cũng thấy rồi. Nhất là mọi người khi giảng chân tướng, thông thường đều là một đối một, hoặc đối với mấy người. Nhưng diễn xuất nghệ thuật hề đưa ra là hàng mấy nghìn người, ít nhất thì cũng là một nghìn người. Nhất là từ lễ giảng-sinh đã bắt đầu liên tục tới nay, hiệu quả diễn xuất rất tốt, về cơ bản người xem xong là trăm phần trăm đều cải biến. Lúc đầu mấy đặc vụ phái tới quấy rối, và loạn thần trong tôn giáo kích động làm loạn, [với] những thứ đó đều đã đề phòng; sau này không còn có vấn đề loại ấy nữa. Con người từ nhà hát kịch đi ra, thái độ đối với đệ tử Đại Pháp trên căn bản là trăm phần trăm đã chuyển biến, thái độ đối với Pháp Luân Công cũng chuyển biến. Niệm đầu của người ta hề máy động, thì [niệm] ấy đã quyết định được lưu lại hay không được lưu lại của họ.

大班的学生啊，现在在外边演出，这一圈巡回下来就是二十多万人。大家想想，这事做的怎么样？（鼓掌）我觉的很划的来。（众笑）所以一个团不够用，两个团、三个团，救度众生嘛。这些大法小弟子不但是在做着救度众生的事，他们也在修炼中提高着自己。他们自己也在成就着自己，他们做这件事情本身也是修炼，也是在走神的路。

Đại ban đích học sinh a, hiện tại tại ngoại biên diễn xuất, giá nhất khuyên tuần hồi hạ lai tựu thị nhị thập vạn nhân. Đại gia tương tương, giá sự tổ đích chăm ma dạng? (*cổ chương*) Ngã giác đích ngân hoạch đích lai. (*chúng tiểu*) Sở dĩ nhất cá đoàn bất cú dụng, lưỡng cá đoàn, tam

Các học viên học ở lớp cao, hiện nay đang diễn xuất bên ngoài; một vòng [diễn] luân lưu ấy là [có] hơn 20 vạn người [xem]. Mọi người thử nghĩ, việc ấy thực hiện là thế nào? (*vô tay*) Tôi cảm thấy thật xứng công lao. (*mọi người cười*) Do vậy một đoàn [diễn] là vẫn không đủ dùng;

cá đoàn, cứu độ chúng sinh ma. Giá ta Đại Pháp tiểu đệ tử bắt dẫn thị tại tổ trước cứu độ chúng sinh đích sự, tha môn dã tại tu luyện trung đề cao trước tự kỷ. Tha môn tự kỷ dã tại thành tựu trước tự kỷ, tha môn tổ giá kiện sự tình bản thân dã thị tu luyện, dã thị tại tâu Thần đích lộ.

hai đoàn hay ba đoàn, cứu độ chúng sinh mà. Những tiểu đệ tử Đại Pháp không những là đang thực thi việc cứu độ chúng sinh, họ cũng đang đề cao bản thân trong tu luyện. Bản thân họ cũng đang thành tựu chính mình, họ làm những việc này thì bản thân cũng là tu luyện, cũng là đi trên con đường thành Thần.

弟子：台湾地区有许多协调人因私心及执着心，在带领学员做证实法的事时也因此有所偏移，不合法的要求，多次交流而无用。弟子看在眼里急在心里。请问师尊，作为一般学员，如何做到不另起山头，又配合的好，发挥自己在过程中的作用？

师：我想啊，人心太多造成的，用人心做大法弟子的事就会这样。修炼中每个人都走好自己的路、修好自己，就会把事做好。作为各地区的负责人，其实说白了就是一个协调人，只是佛学会有啥事，师父有啥事，要找他，通过他给学员传达一些信息和要求。他们每个人也都得修好自己。包括负责人，所有大法弟子，每个人在出现问题时都向内找，大家都这样做就一定能做好。如果把眼睛都盯在负责人那儿，大家都去帮他修忘记了自己也是修炼人也不行，而且矛盾会越来越多，因为你在向外看、向外找。

*Đệ tử: Đài Loan địa khu hữu hứa đa hiệp điều nhân nhân tư tâm cấp chấp trước tâm, tại đời lĩnh học viên tổ chứng thực pháp đích sự thời dã nhân thử hữu sở thiên di, bất phù hợp Pháp đích yêu cầu, đa thử giao lưu nhi vô dụng. Đệ tử khán tại nhân lý cấp tại tâm lý. thỉnh vấn Sư tôn, tác vi nhất ban học viên, như hà tổ đạo bất lãnh khởi sơn đầu, hứa phối hợp đích hảo, phát huy tự kỷ tại quá trình trung đích tác dụng?*

*Đệ tử: Khu vực Đài Loan có nhiều điều phối viên vì tư tâm và chấp trước tâm, khi dẫn dắt các học viên làm các việc chứng thực Pháp cũng vì thế mà lệch đi, không phù hợp yêu cầu của Pháp; nhiều lần trao đổi nhưng không tác dụng. Đệ tử thấy trước mắt và gấp trong tâm. Xin hỏi Sư phụ tôn kính, là các học viên bình thường, làm thế nào để không tạo lập nhóm mới, lại phối hợp tốt, [và] phát huy được tác dụng bản thân trong quá trình?*

Sư: Ngã tưởng a, nhân tâm thái đa tạo thành đích, dụng nhân tâm tổ Đại Pháp đệ tử đích sự tựu hội giá dạng. Tu luyện trung mỗi cá nhân đô tâu hảo tự kỷ đích lộ, tu hảo tự kỷ, tựu hội bả sự tổ hảo. Tác vi các địa khu đích phụ trách nhân, kỳ thực thuyết bạch liễu tựu thị nhất cá hiệp điều nhân, chỉ thị Phật Học Hội hữu xá sự, Sư phụ hữu xá sự, yếu trào tha, thông quá tha cấp học viên truyền đạt nhất ta tín tức hoà yêu cầu. Tha môn mỗi cá nhân dã đô đặc tu hảo tự kỷ. Bao quát phụ trách nhân, sở hữu Đại Pháp đệ tử, mỗi cá nhân tại xuất hiện vấn đề thời đô hướng nội trào, đại gia đô giá dạng tổ tựu nhất định năng tổ hảo. Như quả bả nhân tình đô đình tại phụ trách nhân na nhi, đại gia đô khứ bang

Sư phụ: Tôi nghĩ rằng, nhân tâm nhiều quá đã tạo thành [như vậy], dùng nhân tâm để làm việc của đệ tử Đại Pháp thì sẽ như vậy. Trong tu luyện mỗi cá nhân đều đi tốt con đường của mình, tu tốt bản thân, thì sẽ khiến các việc làm được tốt. Là người phụ trách tại địa phương, thực ra nói thẳng ra cũng chính là người điều phối, chỉ là [khi] Phật Học Hội có việc nào đó, Sư phụ có việc nào đó, thì cần tìm họ, thông qua họ để truyền đạt đến các học viên một số thông tin và yêu cầu. Mỗi cá nhân họ cũng đều phải tu tốt bản thân mình. Kể cả người phụ trách, tất cả đệ tử Đại Pháp, mỗi cá nhân khi đang xuất hiện vấn đề đều phải tìm bên trong; mọi người đều

tha tu vong ký liễu tự kỷ đã thị tu luyện nhân đã bất hành, nhi thả mâu thuẫn hội việt lai việt đa, nhân vi nhĩ tại hướng ngoại khán, hướng ngoại trao.

làm thế thì nhất định có thể thực hiện được tốt. Nếu đều để mắt nhìn chăm chú vào người phụ trách, mọi người đều đến giúp họ tu mà quên rằng bản thân mình cũng là người tu luyện thì không được; hơn nữa mâu thuẫn sẽ ngày càng nhiều, vì chư vị đang nhìn xét ra ngoài, tìm bên ngoài.

负责人真的做不好或能力不行那是要考虑换人，因为他的做不好虽然与地区整体提高中的问题有关系，但是对大法弟子在证实法中会造成干扰。但是如果大法弟子人人都对自己的修炼、对大法负责，我想也会使整个地区状态非常好。

Phụ trách nhân chân đích tổ bất hảo hoặc năng lực bất hành na thị yếu khảo lự hoán nhân, nhân vi tha đích tổ bất hảo tuy nhiên dữ địa khu chính thể đề cao trung đích vấn đề hữu quan hệ, dẫn thị đối Đại Pháp đệ tử tại chứng thực Pháp trung hội tạo thành can nhiễu. Dẫn thị như quả Đại Pháp đệ tử nhân nhân đô đối tự kỷ đích tu luyện, đối Đại Pháp phụ trách, ngã tưởng đã hội sử chính cá địa khu trạng thái phi thường hảo.

Người phụ trách nếu quả thực làm không tốt hoặc năng lực không đạt thì đều cần phải cân nhắc việc thay người, vì họ thực thi không tốt tuy rằng có quan hệ với vấn đề trong việc đề cao chính thể ở địa phương, nhưng đối với các đệ tử Đại Pháp đang chứng thực Pháp là sẽ tạo thành can nhiễu. Nhưng nếu đệ tử Đại Pháp ai ai cũng đều có trách nhiệm với tu luyện bản thân, và với Đại Pháp, thì tôi nghĩ rằng cũng sẽ khiến trạng thái chính thể địa phương đó tốt đẹp phi thường.

作为负责人来讲肯定会犯错误。我这话刚才大家听清了？他肯定得犯错误。因为他不犯错误他就是神，他就不用修了。那么负责人犯了错误是不是就比其他入 犯错误要更严肃的对待呢？修炼是平等的，是一样的。从影响上看责任当然大，也可能会影响到别的学员，那当然师父对他的要求要高。可是实际上作为修炼的个体 来讲是平等的，一般情况下不能因为他犯了错误就不叫他做负责人。什么意思呢？大法弟子修炼中也在成就着、锻炼着大法弟子的负责人，因为在常人社会中你找不到大法弟子负责人的这种工作方式，没有先例。他犯错误了就不让他当了，再来一个还得犯错误，还不让他当了，这不是我要做的，我得把他锻炼成熟。那么换句话讲，那是不是大法弟子犯了错误，我就不要你当大法弟子了，再换个人？（众弟子笑）他再犯错误就不要他当大法弟子，再换个人，这能行吗？修炼的过程中，就会出现 问题，出现了问题关键是大家如何能够善意的帮助他改好，而不是叫他承担什么责任、去指责他。每个修炼人针对别人的态度也是自己修炼的表现，所以每个人 在这些方面也应该明白。

Tác vi phụ trách nhân lai giảng khăng định hội Là người phụ trách mà nói thì khăng định sẽ

phạm thác ngộ. Ngã giá thoại cương tài đại gia thính thanh liễu? Tha khăng định đặc phạm thác ngộ. Nhân vi tha bất phạm thác ngộ tha tựu thị Thân, tha tựu bất dụng tu liễu. Na ma phụ trách nhân phạm liễu thác ngộ thị bất thị tựu tỷ kỳ tha nhân phạm thác ngộ yếu cánh nghiêm túc đích đối đãi ni? Tu luyện thị bình đẳng đích, thị nhất dạng đích. Tùng ảnh hưởng thượng khán trách nhiệm đương nhiên đại, đã khả năng hội ảnh hưởng đảo biệt đích học viên, na đương nhiên Sư phụ đối tha đích yêu cầu yếu cao. Khả thị thực tế thượng tác vi tu luyện đích cá thể lai giảng thị bình đẳng đích, nhất ban tình huống hạ bất năng nhân vi tha phạm liễu thác ngộ tựu bất khiêu tha tổ phụ trách nhân. Thập ma ý tu ni? Đại Pháp đệ tử tu luyện trung đã tại thành tựu trước, đoạn luyện trước Đại Pháp đệ tử đích phụ trách nhân, nhân vi tại thường nhân xã hội trung nhĩ trao bất đáo Đại Pháp đệ tử phụ trách nhân đích giá chủng công tác phương thức, một hữu tiền lệ. Tha phạm thác ngộ liễu tựu bất nhượng tha đương liễu, tái lai nhất cá hài đặc phạm thác ngộ, hài bất nhượng tha đương liễu, giá bất thị ngã yếu tố đích, ngã đặc bả tha đoạn luyện thành thực. Na ma hoán cú thoại giảng, na thị bất thị Đại Pháp đệ tử phạm liễu thác ngộ, ngã tựu bất yếu nhĩ đương Đại Pháp đệ tử liễu, tái hoán cá nhân? (*chúng đệ tử tiểu*) Tha tái phạm thác ngộ tựu bất yếu tha đương Đại Pháp đệ tử, tái hoán cá nhân, giá năng hành ma? Tu luyện đích quá trình trung, tựu hội xuất hiện vấn đề, xuất hiện liễu vấn đề quan kiện thị đại gia như hà năng cú thiện ý đích bang trợ tha cái hảo, nhi bất thị khiêu tha thừa đảm thập ma trách nhiệm, khứ chỉ trách tha. Mỗi cá tu luyện nhân châm đối biệt nhân đích thái độ đã thị tự kỷ tu luyện đích biểu hiện, sở dĩ mỗi cá nhân tại giá ta phương diện đã ưng cai minh bạch.

phạm sai lầm. Lời tôi vừa nói mọi người đã nghe rõ chưa? Khăng định là họ sẽ phạm sai lầm. Vì họ không phạm sai lầm thì họ đã là Thân, họ khỏi cần tu nữa. Như vậy người phụ trách phạm sai lầm rồi thì cần phải đối đãi nghiêm túc hơn nữa so với người khác phạm lỗi hay chẳng? Tu luyện là bình đẳng, là như nhau. Trên ảnh hưởng mà xét trách nhiệm đương nhiên sẽ lớn, cũng có thể sẽ ảnh hưởng đến học viên khác, điều ấy tất nhiên Sư phụ có yêu cầu đối với họ là phải cao. Nhưng trên thực tế coi là cá thể tu luyện mà nói thì là bình đẳng, trong tình huống thông thường không thể chỉ vì họ phạm sai lầm liền không để họ làm người phụ trách. Ý nghĩa là gì? Các đệ tử Đại Pháp trong tu luyện cũng đang thành tựu và rèn luyện người phụ trách của các đệ tử Đại Pháp; bởi vì trong xã hội người thường cư vị không tìm thấy loại hình thức công tác này của người phụ trách đệ tử Đại Pháp, không có tiền lệ. Họ phạm sai lầm rồi liền không để họ làm nữa; đến một vị khác nữa họ vẫn phải phạm sai lầm, rồi lại không để họ làm nữa; đó không phải [điều] tôi muốn làm; tôi phải để họ rèn luyện thành thực. Vậy nói một cách khác, phải chăng đệ tử Đại Pháp hề phạm phải sai lầm, thì tôi liền không muốn cư vị làm đệ tử Đại Pháp nữa, lại thay người khác? (*các đệ tử cười*) Họ hề lại phạm sai sót liền không để họ làm đệ tử Đại Pháp nữa, lại thay người nữa, như thế được không? Trong quá trình tu luyện, chính là sẽ xuất hiện vấn đề; [khi] xuất hiện vấn đề thì then chốt là mọi người có thể thiện ý giúp đỡ họ cải biến thành tốt như thế nào, chứ không phải là để họ gánh trách nhiệm nào đó, đi chỉ trích họ. Thái độ mỗi người tu luyện đối với người khác cũng là biểu hiện tu luyện của bản thân, vậy nên mỗi cá nhân đều cần phải minh bạch về phương diện này.

负责人有问题肯定是责任大，这一点大家知道，师父有无数的法身都在管，肯定不会放过他的问题、放过他提高的机会。可是你要过于执着他的问题，那也会 通过这件事暴露出了你的问题，也会让你通过这件事情叫你看到自己的问题，就使他的问题可能因为你的心不去暂时先不解决。那更多人都带动起来参与这件事情，好，那就通过这件事情，把所有的问题全暴露出来，叫你们看到。会有这样的事情，不是不解决问题，不是师父法身不管。

Phụ trách nhân hữu vấn đề khăng định thị trách nhiệm đại, giá nhất điểm đại gia tri đạo, Sư phụ

Người phụ trách có vấn đề [thì] khăng định là trách nhiệm lớn; điều này mọi người biết rồi, Sư

hữu vô số đích Pháp thân đô tại quán, khẳng định bất hội phóng quá tha đích vấn đề, phóng quá tha đề cao đích cơ hội. Khả thị nhĩ yêu quá vu chấp trước tha đích vấn đề, na dã hội thông qua giá kiện sự bạo lộ xuất liễu nhĩ đích vấn đề, dã hội nhượng nhĩ thông quá giá kiện sự tình khiêu nhĩ khán đảo tự kỷ đích vấn đề, tự sử tha đích vấn đề khả năng nhân vi nhĩ đích tâm bất khứ tạm thời tiên bất giải quyết. Na cánh đa nhân đô đới động khởi lai tham dự giá kiện sự tình, hảo, na tự thông qua giá kiện sự tình, bả sở hữu đích vấn đề toàn bạo lộ xuất lai, khiêu nhĩ môn khán đảo. Hội hữu giá dạng đích sự tình, bất thị bất giải quyết vấn đề, bất thị Sư phụ Pháp thân bất quán.

phụ có vô số Pháp thân đều đang quán, khẳng định sẽ không bỏ qua vấn đề của họ, bỏ qua cơ hội đề cao của họ. Nhưng chư vị nếu quá chấp trước vào vấn đề của họ, thế cũng sẽ thông qua sự việc này mà bộc lộ vấn đề của chư vị, cũng sẽ để chư vị thông qua sự việc ấy mà khiến chư vị thấy vấn đề của bản thân mình, [từ đó] khiến vấn đề của họ có thể là vì tâm chư vị chưa bỏ được nên tạm thời không giải quyết. Vậy có nhiều người hơn nữa đều bị tác động đến tham dự vào việc đó; tốt thôi, vậy sẽ thông qua sự việc ấy, mà đưa tất cả các vấn đề bộc lộ hết ra, khiến chư vị nhìn thấy. Sẽ có sự việc như vậy, không phải là không giải quyết vấn đề, không phải là Pháp thân của Sư phụ không quán.

弟子：全球退党服务中心经常接到中国大陆各界民众打来的电话，要我们代他们向师尊问好！

师：那我就谢谢大陆的民众，谢谢众生！（鼓掌）没有邪恶的因素控制了，世人就会觉醒，就会用自己的思想考虑问题了。过去在邪恶铺天盖地的打压下，不管有多少人表了态了，不管有多少人对大法说了什么，那不是这个人自己说出来的，是邪恶因素利用人的嘴说出来的，这点我分的非常清楚！所以邪恶你干了什么，你想迫害人，在正法中针对这些事情的处理上那是丝毫不会出现差错的。

*Đệ tử: Toàn cầu thoái đảng phục vụ trung tâm kinh thường tiếp đảo Trung Quốc Đại Lục các giới dân chúng đã lai đích điện thoại, yếu ngã môn đại tha môn hướng Sư tôn vấn hảo!*

*Đệ tử: Trung tâm phục vụ thoái đảng toàn cầu thường xuyên tiếp nhận điện thoại của các giới dân chúng từ Trung Quốc, muốn chúng con thay mặt họ chúc sức khỏe Sư phụ tôn kính!*

Sư: Na ngã tự tạ tạ Đại Lục đích dân chúng, tạ chúng sinh! (*cổ chường*) Một hữu tà ác đích nhân tố không chế liễu, thế nhân tự hội giác tỉnh, tự hội dụng tự kỷ đích tư tưởng khảo lự vấn đề liễu. Quá khứ tại tà ác phủ thiên cái địa đích đã áp hạ, bất quán hữu đa thiếu nhân biểu liễu thái liễu, bất quán hữu đa thiếu nhân đối Đại Pháp thuyết liễu thập ma, na bất thị giá cá nhân tự kỷ thuyết xuất lai đích, thị tà ác nhân tố lợi dụng nhân đích chủ thuyết xuất lai đích, giá điểm ngã phân đích phi thường thanh sở! Sở dĩ tà ác nhĩ cán liễu thập ma, nhĩ tưởng bách hại nhân, tại Chính Pháp trung tâm đối giá ta sự tình đích xử lý thượng na thị ty hào bất hội xuất hiện sai thác đích.

Sư phụ: Tôi cảm ơn dân chúng Trung Quốc, cảm ơn chúng sinh! (*vỗ tay*) [Khi] không còn nhân tố tà ác không chế nữa, thì thế nhân sẽ tỉnh ngộ, sẽ dùng tư tưởng của bản thân để suy xét vấn đề. Quá khứ khi tà ác trấn áp một cách rợp trời dậy đất, bất kể là có bao nhiêu người đã biểu lộ thái độ rồi, bất kể là có bao nhiêu người nói những gì về Đại Pháp, đó không phải là của bản thân cá nhân đó tự nói ra, [mà] là nhân tố tà ác lợi dụng cái miệng con người để nói ra; điểm này tôi phân [biệt] rõ ràng phi thường! Cho nên tà ác các người làm những gì, các người muốn bức hại người, [thì] trong Chính Pháp sẽ xử lý đối với những sự việc này là không may may xuất hiện sai sót đâu.

弟子：师父您好！弟子在媒体中做记者工作，总感到自己能力有限，突破很慢，写新闻的时间比专业要求时间多很多，觉得很着急，感到和自己的心性提高不快有关系。

师：学法要是跟上就会有突破。学好了法才能证实法，学好了法才能做的更好。很多学员以前不会的事情通过学法思想开阔了，什么都能够做的得心应手，法学的好就会这样。不是说你修的不好啊，我讲的是法理。多看书、多学法就一定会有智慧。

*Đệ tử: Sư phụ Năm hảo! Đệ tử tại môi thể trung tổ ký giả công tác, tổng cảm đảo tự kỷ năng lực hữu hạn, đột phá ngân mạn, tả tân văn đích thời gian tỷ chuyên nghiệp yêu cầu thời gian đa ngân đa, giác đích ngân trước cấp, cảm đảo hoà tự kỷ đích tâm tính đề cao bất khoái hữu quan hệ.*

Sư: Học Pháp yêu thị cân thượng tự hội hữu đột phá. Học hảo liễu Pháp tài năng chứng thực Pháp, học hảo liễu Pháp tài năng tổ đích cánh hảo. Ngân đa học viên dĩ tiền bất hội đích sự tình thông qua học Pháp tư tưởng khai khoát liễu, thập ma đô năng cú tổ đích đặc tâm ưng thủ, Pháp học đích hảo tự hội giá dạng. Bất thị thuyết nhĩ tu đích bất hảo a, ngã giảng đích thị Pháp lý. Đa khán thư, đa học Pháp tự nhất định hội hữu trí huệ.

*Đệ tử: Kính thưa Sư phụ! Đệ tử làm công tác ký giả trong kênh truyền thông, luôn luôn cảm thấy năng lực bản thân có hạn, đột phá rất chậm, thời gian viết báo chí lâu hơn rất nhiều so với thời gian mà chuyên nghiệp yêu cầu, cảm thấy rất sốt ruột, cảm giác như có quan hệ đến việc đề cao tâm tính của bản thân không được nhanh.*

Sư phụ: Học Pháp nếu theo kịp thì sẽ có đột phá. Học Pháp tốt rồi mới có thể chứng thực Pháp, học Pháp tốt rồi mới có thể làm các việc tốt hơn. Rất nhiều học viên có những việc trước đây không biết thì thông qua học Pháp mà tư tưởng đã mở rộng; điều gì cũng đều có thể làm được một cách thuận tay vừa ý, thì phải học Pháp tốt mới như vậy. Không phải nói là chư vị tu không tốt, [điều] tôi giảng là Pháp lý. Hãy đọc sách nhiều, học Pháp nhiều thì nhất định sẽ có trí huệ.

弟子：在讲真相过程中经常碰到这样的人，认同法轮功，但不认同大纪元。我的问题是，是大纪元办报风格让人误解法轮功，还是这些媒体本身有问题？

师：我看不是这些问题。这个世界上什么样的人都有，他喜欢吃辣的，他喜欢吃酸的，五味俱全。在中共邪党散布的谣言毒害中，不同人有不同的误解。他的误解 在哪里，就会造成他哪里思想认识上出问题，表现出来就是不同的想法。当然啦，不是说这个媒体办的非常完美，最起码大法弟子办的媒体要比常人的媒体干净。在救人嘛，使人受益嘛，那在这一点常人的媒体是比不了的。那为什么还有人这样去想、这样说呢？就是说，不同人也有不同的境界、不同的认识，被邪党毒害的 症结在哪里，他就会在哪方面表现。所以呢，我想这些事还是讲真相把他讲通了为好，不是大纪元真的有那么大的问

题。

*Đệ tử: Tại giảng chân tướng quá trình trung kinh thường bình đảo giá dạng đích nhân, nhận đồng Pháp Luân Công, dẫn bất nhận đồng Đại Kỳ Nguyên. Ngã đích vấn đề thị, thị Đại Kỳ Nguyên biện báo phong cách nhượng nhân ngộ giải Pháp Luân Công, hài thị giá ta môi thể bản thân hữu vấn đề?*

Sư: Ngã khán bất thị giá ta vấn đề. Giá cá thể giới thượng thập ma dạng đích nhân đô hữu, tha tướng ngật lật đích, tha tướng ngật toan đích, ngũ vị câu toàn. Tại Trung Cộng tà đảng tán bố đích dao ngôn độc hại trung, bất đồng nhân hữu bất đồng đích ngộ giải. Tha đích ngộ giải tại nã lý, tựu hội tạo thành tha nã lý đích tư tưởng nhận thức thượng xuất vấn đề, biểu hiện xuất lai tựu thị bất đồng đích tướng pháp. Đương nhiên lập, bất thị thuyết giá cá môi thể biện đích phi thường hoàn mỹ, tôi khởi mã Đại Pháp đệ tử biện đích môi thể yếu tỷ thường nhân đích môi thể cán tịnh. Tại cứu nhân ma, sử nhân thụ ích ma, na tại giá nhất điểm thường nhân đích môi thể thị tỷ bất liễu đích. Na vi thập ma hài hữu nhân giá dạng khứ tướng, giá dạng khứ thuyết ní? Tựu thị thuyết, bất đồng nhân dã hữu bất đồng đích cảnh giới, bất đồng đích nhận thức, bị tà đảng độc hại đích chứng kết tại nã lý, tha tựu hội tại nã phương diện biểu hiện. Sở dĩ ni, ngã tướng giá ta sự hài thị giảng chân tướng bá tha giảng thông liễu vi hảo, bất thị Đại Kỳ Nguyên chân đích hữu na ma đại đích vấn đề.

*Đệ tử: Trong quá trình giảng chân tướng thường gặp người như thế này, chấp nhận Pháp Luân Công, nhưng không chấp nhận Đại Kỳ Nguyên. Câu hỏi của con là, do phong cách làm báo của Đại Kỳ Nguyên làm cho người ta hiểu sai Pháp Luân Công, hay là bản thân kênh truyền tin đó có vấn đề?*

Sư phụ: Tôi thấy rằng không phải những vấn đề ấy. Trên thế giới này loại người nào cũng có, họ muốn ăn cay, họ muốn ăn chua, ngũ vị câu toàn. Khi tà đảng Trung Cộng phát tán những lời lừa dối độc hại, những người khác nhau có những hiểu sai khác nhau. Hiểu sai của họ ở đâu, thì sẽ tạo thành tư tưởng của họ ở đó xuất hiện vấn đề; biểu hiện ra chính là cách suy nghĩ khác nhau. Tất nhiên, không phải nói rằng kênh truyền thông ấy đã thực thi vô cùng hoàn mỹ; ít nhất thì kênh thông tin của đệ tử Đại Pháp dựng nên sạch sẽ hơn so với kênh thông tin của người thường. Đang cứu chúng sinh, khiến con người thu được lợi ích, về điểm ấy thì kênh truyền thông của người thường không sánh được. Như vậy vì sao vẫn có người suy nghĩ như thế, đi nói ra như thế? Nói cách khác, người khác nhau có cảnh giới khác nhau, có nhận thức khác nhau, bị tà đảng đầu độc kết bệnh ở đâu thì họ sẽ biểu hiện ở phương diện đó. Vì thế, tôi nghĩ rằng những việc ấy còn phải là giảng chân tướng cho họ thật thông suốt mới được; không phải là Đại Kỳ Nguyên thật sự có vấn đề lớn đến thế.

弟子：邪党的电视进入加拿大与新唐人落地一事，应该如何突破？

师：那就看大法弟子怎么做啦。你们记住一点，今天人类的舞台是给大法弟子展现的，决不是给那些邪恶展现的！（鼓掌）只要做的好，大家都能认识，协调起来，正念足就没有做不成的，因为你们的出发点是谁也比不了的，是救度众生！这个三界建立的目的地就是为今天的事，不是给常人玩的，更不是给常人娱乐的。人类是有娱乐，那是人的生活方式，那是让人们维持着等法的一种状态。

*Đệ tử: Tà đảng đích điện thị tiến nhập Gia Nã Đại dữ Tân Đường Nhân lạc địa nhất sự, ưng cai như hà đột phá?*

*Đệ tử: Về việc Truyền hình của tà đảng đã được đưa vào Canada và Tân Đường Nhân mới ra đời, cần đột phá như thế nào?*

Sư: Na tỳu khán Đại Pháp đệ tử chắm ma tố lạp. Nhĩ môn ký trụ nhất điểm, kim thiên nhân loại đích vũ đài thị cấp Đại Pháp đệ tử triển hiện đích, quyết bất thị cấp na ta tà ác triển hiện đích! (cổ chưởng) Chỉ yếu tố đích hảo, đại gia đô năng nhận thức, hiệp diệu khởi lai, chính niệm túc tỳu một hữu tố bất thành đích, nhân vi nhĩ môn đích xuất phát điểm thị thủy dã tỳ bất liễu đích, thị cứu độ chúng sinh! Giá cá tam giới kiến lập đích mục địa tỳu thị vi kim thiên đích sự, bất thị cấp thường nhân ngoạn đích, cánh bất thị cấp thường nhân ngu lạc đích. Nhân loại thị hữu ngu lạc, na thị nhân đích sinh hoạt phương thức, na thị nhượng nhân môn duy trì trước đấng Pháp đích nhất chủng trạng thái.

Sư phụ: Việc đó để xem các đệ tử Đại Pháp làm thế nào. Chư vị hãy nhớ kỹ một điểm, vũ đài nhân loại hôm nay là để cấp cho đệ tử Đại Pháp triển hiện, nhất quyết không phải là cấp cho tà ác kia triển hiện! (vỗ tay) Chỉ cần làm tốt, mọi người đều có thể nhận thức, phối hợp với nhau, chính niệm đầy đủ thì không có gì là không làm được; bởi vì điểm xuất phát của chư vị là không ai sánh được, là cứu độ chúng sinh! Tam giới này kiến lập có mục đích là vì sự kiện hôm nay, không phải là cấp cho người thường thường ngoạn, càng không phải cấp cho người thường vui chơi giải trí. Nhân loại là có vui chơi giải trí, đó là phương thức sinh hoạt của con người, đó là để con người duy trì một loại trạng thái ấy [khi] đợi Pháp.

弟子：为什么弟子无论怎么样努力总觉的跟不上正法的进程？

师：我觉的你认识的还是挺好的，总觉的自己有差距，那就不断的迎头赶上，多学法，多做大法弟子该做的。就是这样。

*Đệ tử: Vi thập ma đệ tử vô luận chắm ma dạng nỗ lực tổng giác đích cân bất thường Chính Pháp đích tiến trình?*

*Đệ tử: Tại sao đệ tử bất kể là nỗ lực thế nào mà vẫn cảm thấy không theo kịp tiến trình Chính Pháp?*

Sư: Ngã giác đích nhĩ nhận thức đích hải thị đỉnh hảo đích, tổng giác đích tỳu ký hữu sai cự, na tỳu bất đoạn đích nghênh đầu căn thượng, đa học Pháp, đa tố Đại Pháp đệ tử cai tố đích. Tỳu thị giá dạng.

Sư phụ: Tôi cho rằng chư vị nhận thức [vậy] lại là rất tốt, luôn cảm thấy bản thân còn sai khác, vậy [hãy] không ngừng cố gắng tiến lên, học Pháp nhiều vào, thực hiện nhiều những việc đệ tử Đại Pháp nên làm. Chính là như vậy.

弟子：我们是中文教材编写组的。请问师父，在目前正法进程中我们应该花多少精力在教材编写上？应该做教材还是做别的项目更多？

师：我想你们编中文教材也好啊，你们做其它什么事情也好啊，是不是互相要协调起来，看看大法弟子的学校是不是用你的教材。不然的话你编出来，无地放矢，你不浪费时间吗？这个事要协调起来。真的是大法弟子办学需要用，那就做而且要做好。这个事做起来还不是个小工程，也不是件小事，那就是要留给人的了。只是自己想要做，那你做完了之后呢，如果有缺陷，或者是不够完善，又用不了，你不是耽误其它事吗？所以要协调好。

*Đệ tử: Ngã môn thị Trung Văn giáo tài biên tả tố đích. Thỉnh vấn Sư phụ, tại mục tiền Chính*

*Đệ tử: Chúng con là tổ biên soạn tài liệu giáo dục Trung Văn. Xin hỏi Sư phụ, trong tiến trình*

*Pháp tiến trình trung ngữ môn ung cai hoa đa thiếu tinh lực tại giáo tài biên tả thượng? Ứng cai tổ giáo tài hải thị tổ biệt đích hạng mục cánh đa?*

Sư: Ngã tưởng nhĩ môn biên Trung Văn giáo tài đã hảo a, nhĩ môn tổ kỳ tha thập ma sự tình đã hảo a, thị bất thị hồ tương yếu hiệp điều khởi lai, khán khán Đại Pháp đệ tử đích học hiệu thị bất thị dụng nhĩ đích giáo tài. Bất nhiên đích thoại nhĩ biên xuất lai, vô địa phóng thi, nhĩ bất lãng phí thời gian ma? Giá cá sự yếu hiệp điều khởi lai. Chân đích thị Đại Pháp đệ tử biện học nhu yếu dụng, na tựu tổ nhi thả yếu tổ hảo. Giá cá sự tổ khởi lai hải bất thị cá tiêu công trình, đã bất thị kiện tiêu sự, na tựu thị yếu lưu cấp nhân đích liễu. Chỉ thị tự kỳ tương yếu tổ, na nhĩ tổ hoàn liễu chi hậu ni, như quả hữu khuyết hãm, hoặc giả thị bất cú hoàn thiện, hựu dụng bất liễu, nhĩ bất thị đam ngộ kỳ tha sự ma? Sở dĩ yếu hiệp điều hảo.

*Chính Pháp trước mắt, chúng con nên dồn bao nhiêu sức lực để cho việc viết sách? Nên làm tài liệu giáo dục hay là làm nhiều mục việc khác*

Sư phụ: Tôi nghĩ rằng chư vị biên soạn tài liệu giáo dục tiếng Trung Quốc cũng vậy, chư vị làm việc nào khác cũng vậy, là [ở chỗ] chư vị phải phối hợp với nhau, nhìn xem nhà trường của đệ tử Đại Pháp có dùng tài liệu của chư vị không. Nếu không thế thì chư vị biên soạn xong, [lại] không có chỗ dùng, thì chẳng phải rất lãng phí thời gian sao? Việc này phải phối hợp. [Nếu] thật sự các đệ tử Đại Pháp là việc học tập cần, vậy thì hãy làm, hơn nữa cần làm thật tốt. Việc này khi làm thì cũng không phải là công trình nhỏ, cũng không phải việc nhỏ, đó chính là cần lưu lại cho con người rồi. [Nếu] chỉ là bản thân muốn làm, rồi chư vị sau khi làm xong, nếu như có khiếm khuyết, hoặc không hoàn thiện, lại không dùng được, thì chư vị chẳng phải làm chậm trễ những việc khác sao? Do đó cần phối hợp cho tốt.

弟子：首先代表全英国弟子向师尊问好！新唐人新年晚会全球巡回演出由于我们做的不好，晚会在英国的演出未能落实，场地遇到很多困难，是不是英国弟子在整体上有什么问题？

师：我想连个场地都找不着那真是问题。（众弟子笑）怎么可能呢？是不是大家没有对这件事情重视好、协调好？每年大法弟子都搞一次中国新年晚会，最后发展到各个地区、甚至不同国家也都自己在搞。我们搞它干什么呢？给常人娱乐吗？绝对不是的，大家非常明确这一点。就是通过它呢，想要展现大法弟子风貌，破除邪党灌输给人的那些谣言、诽谤，同时救度众生、讲清真相。现在全世界中上层社会有人说对法轮功不认识的，我说他是装傻。特别是哪个政府部门的人说我不了解你法轮功，他是有意装傻，真的是在装傻。那么也就是说呢，对法轮功基本上也都知道是怎么回事了，也都知道中共在迫害法轮功，也都知道法轮功是一个善良的、用真善忍理念要求自己的修炼团体。这一点上他们也都非常清楚了。

*Đệ tử: Thủ tiên đại biểu toàn Anh quốc đệ tử hướng Sư tôn vấn hảo! Tân Đường Nhân Tân niên Văn hội Toàn cầu Tuần hồi Diễn xuất do vu ngữ môn tổ đích bất hảo, Văn hội tại Anh quốc đích diễn xuất vị năng lạc thực, trường địa ngộ đảo ngân đa khốn nan, thị bất thị Anh quốc đệ tử tại chính thể thượng hữu thập ma*

*Đệ tử: Trước hết xin thay mặt đệ tử từ toàn Anh quốc chúc sức khỏe Sư tôn! Chúng con thực hiện chưa tốt trong việc Lưu diễn Toàn cầu Dạ hội Mừng xuân của Tân Đường Nhân, Dạ hội đã không được diễn tại Anh quốc, chỗ trình diễn gặp rất nhiều khó khăn; có phải là các đệ*

vấn đề?

Sư: Ngã tưởng liên cá trường địa đô đảo bắt trước na chân thị vấn đề. (*chúng đệ tử tiểu*) Châm ma khả năng ni? Thị bất thị đại gia một hữu đối giá kiện sự tình trọng thị hảo, hiệp diệu hảo? Mỗi niên Đại pháp đệ tử đô đảo nhất thứ Trung Quốc tân niên văn hội, tối hậu phát triển đảo các cá địa khu, thậm chí bất đồng quốc gia đã đô tự kỷ tại đảo. Ngã môn đảo tha cán thập ma ni? Cấp thường nhân ngu lạc ma? Tuyệt đối bất thị đích, đại gia phi thường minh xác giá nhất điểm. Tựu thị thông quá tha ni, tưởng yếu triển hiện Đại Pháp đệ tử phong mạo, phá trừ tà đảng quán thân cấp nhân đích na ta dao ngôn, phi báng, đồng thời cứu độ chúng sinh, giảng thanh chân tướng. Hiện tại toàn thế giới trung thượng tầng xã hội hữu nhân thuyết đối Pháp Luân Công bất nhận thức đích, ngã thuyết tha thị trang xoa. Đặc biệt thị nả cá chính phủ bộ môn đích nhân thuyết ngã bất liễu giải nhĩ Pháp Luân Công, tha thị hữu ý trang xoa, chân đích thị tại trang xoa. Na ma đã tựu thị thuyết ni, đối Pháp Luân Công cơ bản thượng đã đô tri đạo thị châm ma hồi sự liễu, đã đô tri đạo Trung Cộng tại bách hại Pháp Luân Công, đã đô tri đạo Pháp Luân Công thị nhất cá thiện lương đích, dụng Chân Thiện Nhân lý niệm yêu cầu tự kỷ đích tu luyện đoàn thể. Giá nhất điểm thượng tha môn đã đô phi thường thanh sở liễu.

từ Anh quốc có vấn đề về chính thể hay không?

Sư phụ: Tôi nghĩ rằng ngay cả chỗ trình diễn cũng không tìm được thì quả là có vấn đề. (*các đệ tử cười*) Lẽ nào lại như vậy? Là vì mọi người vẫn chưa coi trọng đúng mức sự việc này và hợp tác tốt hay chẳng? Năm nào các đệ tử Đại Pháp đều làm một lần dạ hội mừng tết Trung Quốc, cuối cùng phát triển đến các địa phương, thậm chí những nước khác nhau cũng đều tự làm. Chúng ta làm điều đó để làm gì? Là giải trí cho người thường chẳng? Tuyệt đối không phải, mọi người đều hết sức minh bạch về điểm này. Chính là thông qua đó, mà triển hiện ra phong thái diện mạo của đệ tử Đại Pháp, phá trừ những vu khống và phi báng mà tà đảng nhồi nhét vào người ta, đồng thời cứu độ chúng sinh và giảng thanh chân tướng. Hiện nay trên toàn thế giới ở xã hội tầng trung và thượng có người nói rằng không biết về Pháp Luân Công; tôi nói rằng họ giả vờ ngây thơ. Nhất là những người ở các cơ quan nào của chính phủ nói rằng ‘tôi không biết về Pháp Luân Công các ông’, họ là cố ý vờ ngây thơ, thật sự là giả vờ ngây thơ. Vậy cũng nói một cách khác, về cơ bản cũng biết rằng Pháp Luân Công là gì, cũng đều biết Trung Cộng đang bách hại Pháp Luân Công, cũng đều biết Pháp Luân Công là một đoàn thể tu luyện lương thiện, dùng lý niệm Chân, Thiện, Nhân để yêu cầu chính mình. [Về] điểm này thì họ cũng quá rõ rồi.

那我想既然有问题出现，就须要去讲真相。我觉的应该通过讲真相解决它，同时搞清楚是什么在阻挡。其实最大的问题就是学员配合的不好。当然也有些地区互相之间出现他要租这个剧场、他要租那个剧场，互相争论不休，忘了是在证实法、不是证实自己。

Na ngã tướng ký nhiên hữu vấn đề xuất hiện, tựu tu yếu khứ giảng chân tướng. Ngã giác đích ưng cai thông quá giảng chân tướng giải quyết tha, đồng thời cáo thanh sở thị thập ma tại trở đáng. Kỳ thực tối đại đích vấn đề tựu thị học viên phối hợp đích bất hảo. Đương nhiên dã hữu ta địa khu hỗ tương chi gian xuất hiện tha yếu tô giá cá kịch trường, tha yếu tô na cá kịch trường, hỗ tương tranh luận bất hưu, vong liễu thị tại chúng thực Pháp, bất thị chứng thực tự kỷ.

Tôi nghĩ rằng hề khi có vấn đề xuất hiện, thì cần phải đến giảng chân tướng. Tôi cảm thấy nên thông qua giảng chân tướng để giải quyết nó, đồng thời làm rõ ra cái gì đang ngăn trở. Thực ra, vấn đề lớn nhất chính là học viên phối hợp không tốt. Tất nhiên cũng có giữa những địa phương khác nhau xuất hiện [việc là] người này muốn thuê hội trường này, người kia muốn thuê hội trường kia, không ngừng tranh luận lẫn nhau, quên là đang chứng thực Pháp, [chứ] không phải chứng thực bản thân.

以往每年都是大法弟子你们自己在做。可是每年我看完了之后啊，我有高兴的一面，也有不如意的一面。大法弟子耗费了很多财力、物力、人力呀，去投入每年的新年晚会，而参与的人往往都是各个项目的主力，所以呢，要达不到效果真的是得不偿失，划不来。在场上我就听到说三道四的，演出结束后走出来的人说什么的都有，就是说不能达到应有的效果。当然啦，大法弟子证实法嘛，讲真相中是有讲的通的、讲不通的。后来我一度在考虑，这个晚会是办还是不办？如果再这种效果就不能再做了。大法弟子做的这一切不是给常人玩乐的。不能救人，我们耗费这么大的人力、物力、财力在里边，各地区都在搞，那就不能做了。后来我仔细的在考虑这件事情时，看到大法弟子中确实有一些在这方面具备才能的，总是想要走这条路去证实法，大家也有这个愿望。当然啦，我是从表面上讲的啊。那我就想，既然是这样，干脆我来带着大家做吧。（鼓掌）最起码呢我把大家带成熟了，带他两年大家也就知道怎么做了。

Dĩ vãng mỗi niên đô thị Đại Pháp đệ tử nhĩ môn tự kỷ tại tổ. Khả thị mỗi niên ngã khán hoàn liễu chi hậu a, ngã hữu cao hứng đích nhất diện, dã hữu bất như ý đích nhất diện. Đại Pháp đệ tử háo phí liễu ngân đa tài lực, vật lực, nhân lực nha, khứ đầu nhập mỗi niên đích tân niên vãn hội, nhi tham dự đích nhân vãng vãng đô thị các cá hạng mục đích chủ lực, sở dĩ ni, yếu đạt bất đáo hiệu quả chân đích thị đắc bất thường thất, hoạch bất lai. Tại trường thượng ngã tựu thỉnh đáo thuyết tam đạo tứ đích, diễn xuất kết thúc hậu tẩu xuất lai đích nhân thuyết thập ma đích đô hữu, tựu thị thuyết bất năng đạt đáo ưng hữu đích hiệu quả. Đương nhiên lập, Đại Pháp đệ tử chúng thực Pháp ma, giảng chân tướng trung thị hữu giảng đích thông đích, giảng bất thông đích. Hậu lai ngã nhất độ tại khảo lự, giá cá vãn hội thị biện hài thị bất biện? Như quả tái giá chúng hiệu quả tựu bất năng tái tổ liễu. Đại

Trước đây hàng năm đều là đệ tử Đại Pháp chủ vị tự mình làm. Nhưng mỗi năm tôi xem xong, tôi có phần mừng, cũng có phần không như ý. Các đệ tử Đại Pháp đã hao phí rất nhiều tài lực, vật lực, và nhân lực; đưa vào Dạ hội năm mới hàng năm, những người tham dự vào thường đều là chủ lực của các hạng mục [công tác], do đó, nếu không đạt hiệu quả thì quả là tổn thất không bù đắp được, không lợi. Tôi nghe thấy ở sàn diễn những ý kiến bất đồng, sau khi diễn xuất kết thúc thì người bước ra nói gì cũng có; nghĩa là không thể đạt được hiệu quả cần có. Tất nhiên, các đệ tử Đại Pháp chứng thực Pháp, trong giảng chân tướng thì có [điều] giảng thông, [điều] giảng không thông. Sau này tôi cần nhắc một thời gian, Dạ hội này là cần thực hiện hay không? Nếu lại hiệu quả như thế thì không thể lại cứ làm nữa rồi. Các đệ tử Đại Pháp làm hết thấy những việc này đều không

Pháp đệ tử tổ đích giá nhất thiết bất thị cấp thường nhân ngoạn lạc đích. Bất năng cứu nhân, ngã môn hao phí giá ma đại đích nhân lực, vật lực, tài lực tại lý biên, các địa khu đô tại cao, na tựu bất năng tổ liễu. Hậu lai ngã tử tế đích tại khảo lự giá kiện sự tình thời, khán đáo Đại Pháp đệ tử trung xác thực hữu nhất ta tại giá phương diện cụ bị tài năng đích, tổng thị tương yếu đầu giá điều lộ khứ chứng thực Pháp, đại gia dã hữu giá cá nguyện vọng. Đương nhiên lập, ngã thị từng biểu diện thượng giảng đích a. Na ngã tựu tương, ký nhiên thị giá dạng, cán thủy ngã lai đối trước đại gia tô ba. (cổ chưởng) Tôi khởi mã ni ngã bả đại gia đối thành thực liễu, đối tha lưỡng niên đại gia dã tựu tri đạo chăm ma tổ liễu.

phải là cấp giải trí cho người thường. [Nếu] không thể cứu người, chúng ta hao phí nhân lực, vật lực, và tài lực nhiều đến thế vào trong đó, các địa phương đều làm, như thế thì không thể làm [tiếp] được. Sau này khi tôi cân nhắc thật kỹ việc này, thấy rằng trong các đệ tử Đại Pháp thật sự có một số người có tài năng về phương diện này, vẫn luôn muốn đi theo con đường ấy để chứng thực Pháp, mọi người cũng có nguyện vọng ấy. Tất nhiên, là tôi đang từ bề mặt mà giảng. Vậy tôi nghĩ rằng, đã là như vậy, thì tôi cứ dứt khoát dẫn mọi người thực hiện luôn. (vỗ tay) Tôi thiếu thì tôi cũng dẫn mọi người đến thành thực xong, dẫn dắt họ hai năm [rồi] mọi người cũng biết thực thi như thế nào.

当然了，什么事情哪，说起来简单，我一参与，这个性质就变了。大家知道，大法弟子是证实法，那师父来干啥的？师父来正法的。所以我要来做这件事情，面对的观众，我所要度的人，所要做的这件事情，都发生了变化了。要想做好这件事情，就必须得达到最好的效果，真正能把那个人度了、救了，我才做，也必须得做到这样。那么，我就不能象以前那么做了。以前因为大法弟子都是业余的在做，要做就做高水平的。当然有人说了，说师父要干啥，那一定是干最好的。是！不是最好的我也不干。（鼓掌）所以哪，我就叫人开始招收、组建舞蹈学校，选拔人才，组建乐团，所有这一系列事情要从基础上培养，然后要达到真正一流的演出效果。包括创作排练，许多事情师父也都参与了。你们也都听说了。

Đương nhiên liễu, thập ma sự tình nã, thuyết khởi lai giản đơn, ngã nhất tham dự, giá cá tính chất tựu biến liễu. Đại gia tri đạo, Đại Pháp đệ tử thị chứng thực Pháp, na Sư phụ lai cán xá đích? Sư phụ lai Chính Pháp đích. Sở dĩ ngã yếu lai tổ giá kiện sự tình, diện đối đích quan chúng, ngã sở yếu độ đích nhân, sở yếu tổ đích giá kiện sự tình, đô phát sinh biến hoá liễu. Yếu tương tổ hảo giá kiện sự tình, tựu tất tu đắc đạt đáo tối hảo đích hiệu quả, chân chính năng bả na cá nhân độ liễu, cứu liễu, ngã tài tổ, dã tất tu đắc tổ đạo giá dạng. Na ma, ngã tựu bất năng tượng dĩ tiền na ma tổ liễu. Dĩ tiền nhân vi Đại Pháp đệ tử đô thị nghiệp dư đích tại tổ, yếu tổ tựu tổ cao thủy bình đích. Đương nhiên hữu nhân thuyết liễu, thuyết Sư phụ yếu cán xá, na nhất định thị cán tối hảo đích. Thị! Bất thị tối hảo đích ngã dã bất cán. (cổ chưởng) Sở dĩ nã,

Tất nhiên, dù là việc gì, nói thì đơn giản, [nhưng] hễ tôi tham dự, thì tính chất ấy đã thay đổi rồi. Như mọi người đã biết, các đệ tử Đại Pháp là chứng thực Pháp, vậy Sư phụ [còn] đến làm gì? Sư phụ đến [để] Chính Pháp. Vậy nên, nếu tôi làm việc này, [thì] những khán giả trước mặt, những người mà tôi muốn [cứu] độ, những việc cần phải làm, đều đã có thay đổi. Nếu muốn làm tốt việc này, thì cần phải đạt được hiệu quả tốt nhất, thật sự có thể khiến cá nhân ấy được độ, được cứu; [thế] tôi mới làm, cũng cần phải làm đạt đến như thế. Vậy thì, tôi cũng không thể làm như trước nữa. Trước đây, là vì đệ tử Đại Pháp đều thực hiện một cách nghiệp dư, [nên nay] muốn làm là làm với chuẩn mực cao. Tất nhiên có người đã nói, nói Sư phụ muốn làm gì, thì nhất định sẽ làm tốt nhất. Đúng vậy! Không phải là tốt nhất thì tôi cũng

ngã tữ khiêu nhân khai thủy chiêu thu, tổ kiến Vũ đạo Học hiệu, tuyền bặt nhân tài, tổ kiến nhạc đoàn, sở hữu giá nhất hệ liệt sự tình yếu tủng cơ sở thượng bồi dưỡng, nhiên hậu yếu đạt đảo chân chính nhất lưu đích diễn xuất hiệu quả. Bao quát sáng tác bài luyện, hứa đa sự tình Sư phụ đã đô tham dự liễu. Nhĩ môn đã đô thính thuyết liễu.

không làm. (vỗ tay) Do đó, tôi mới để mọi người chiêu mời, và lập ra Trường múa, tuyền chọn nhân tài, lập ra đoàn nhạc, tất cả chuỗi việc ấy đều cần được bồi dưỡng từ cơ sở, sau đó cần đạt đến hiệu quả diễn xuất vào hạng nhất. Kể cả sáng tác bài luyện, rất nhiều sự việc là có Sư phụ tham dự vào. Chư vị cũng từng nghe nói cả rồi.

不管怎么样吧，演出中孩子们也很争气，做的确实不错。人们看一个文艺演出能够看的落泪，这个很少见。神韵的演出，场场会有很多人从开始落泪到最后，还有更多的人不断在抹眼睛。场场都是这样，人觉的很震撼。这个空间是孩子们在演，另外空间很多我的法身与很多神都在做。（鼓掌）震撼力和对人的改变，很象 我当年亲自传法，（鼓掌）所以对人的改变很大。

Bất quản chăm ma dạng ba, diễn xuất trung hài tử môn đã ngân tranh khí, tổ đích xác thực bất thác. Nhân môn khán nhất cá văn nghệ diễn xuất năng cú khán đích lạc lệ, giá cá ngân thiếu kiến. Thân vận đích diễn xuất, trường trường hội hữu ngân đa nhân tủng khai thủy lạc lệ đảo tối hậu, hài hữu cánh đa đích nhân bất đoạn tại mặt nhân tình. Trường trường đô thị giá dạng, nhân giác đích ngân chân hàm. Giá cá không gian thị hài tử môn tại diễn, lánh ngoại không gian ngân đa ngã đích Pháp thân dữ ngân đa Thần đô tại tổ. (cổ chuông) Chân hàm lực hoà đối nhân đích cải biến, ngân tượng ngã đương niên thân tự truyền Pháp, (cổ chuông) sở dĩ đối nhân đích cải biến ngân đại.

Dù thế nào đi nữa, khi diễn xuất thì đám trẻ cũng rất nỗ lực, thực thi quả thực rất tốt. Mọi người xem diễn xuất văn nghệ đó đã xem đến rớt nước mắt, điều ấy rất hiếm gặp. Diễn xuất của Thân Vận, mỗi tuồng sẽ có rất nhiều người rơi nước mắt từ đầu cho đến cuối cùng, còn có nhiều người hơn nữa không ngừng gạt lệ. Lần diễn xuất nào cũng thế cả, con người cảm thấy rất xúc động. Không gian này là những đứa trẻ đang diễn, còn ở không gian khác là có rất nhiều Pháp thân của tôi và rất nhiều chư Thần đang thực thi. (vỗ tay) Lực chân động và cải biến đối với con người, rất giống như những năm tôi đích thân truyền Pháp, (vỗ tay) cho nên cải biến rất lớn đối với con người ta.

文艺演出嘛，水平越高，人对他的接受越好，对人的改变也就越大，所以必须得是一个完美的演出。方方面面都得是完美的，大幕一拉开就是一幅最漂亮的画。要求上必须是舞蹈动作美、服装美、场景美。这个在现在的社会里人已经不懂这些了。人的审美观念是随着社会潮流在变化的，今天这个时髦说这个好，明天那个时髦说那个好。只有大法的理才是不变不动的，只有我们才知道什么是真正的美。因为大法弟子就是修真善忍的嘛，所以我们才能知道那真的好是什么，是不变的，才能够引起人善的一面、美好的一面的共鸣。这些常人做不到了。而且场上随着演员的歌唱、乐队的演奏和演员的舞动，打出来的能量那都是纯善的、慈悲的、极大的。其实场上有很多人的病都好了。现在看文艺演出的人还不知道，慢慢人们就会知道，看完演出思想净化了，身体好了，（鼓掌）所以这件事情我觉的做起来 效果还是很好的。

当然了，演出团多数是大法小弟子，这样又不占用大法弟子资源。

Văn nghệ diễn xuất ma, thủy bình viết cao, nhân đôi tha đích tiếp thụ viết hảo, đôi nhân đích cải biến dã tựu viết đại, sở dĩ tất tu đắc thị nhất cá hoàn mỹ đích diễn xuất. Phương phương diện diện đô đắc thị hoàn mỹ đích, đại mạc nhất lập khai tựu thị nhất bức tối phiêu lượng đích hoạ. Yêu cầu thượng tất tu thị vũ đạo động tác mỹ, phục trang mỹ, trường cảnh mỹ. Giá cá tại hiện tại đích xã hội lý nhân dĩ kinh bất đồng giá ta liễu. Nhân đích thẩm mỹ quan niệm thị tùy trước xã hội trào lưu tại biến hoá đích, kim thiên giá cá thời mao thuyết giá cá hảo, minh thiên na cá thời mao thuyết na cá hảo. Chỉ hữu Đại Pháp đích lý tài thị bất biến bất động đích, chỉ hữu ngã môn tài tri đạo thập ma thị chân chính đích mỹ. Nhân vi Đại Pháp đệ tử tựu thị tu Chân Thiện Nhân đích ma, sở dĩ ngã môn tài năng tri đạo na chân đích hảo thị thập ma, thị bất biến đích, tài năng cú dẫn khởi nhân Thiện đích nhất diện, mỹ hảo đích nhất diện đích cộng minh. Giá ta thường nhân tố bất đáo liễu. Nhi thả trường thượng tùy trước diễn viên đích ca xướng, nhạc đội đích diễn tấu hoà diễn viên đích vũ động, đả xuất lai đích năng lượng na đô thị thuần Thiện đích, từ bi đích, cực đại đích. Kỳ thực trường thượng hữu ngân đa nhân đích bệnh đô hảo liễu. Hiện tại khán văn nghệ diễn xuất đích nhân hài bất tri đạo, mạn mạn nhân môn tựu hội tri đạo, khán hoàn diễn xuất tư tưởng tịnh hoá liễu, thân thể hảo liễu, (có chương) sở dĩ giá kiện sự tinh ngã giác đích tố khởi lai hiệu quả hài thị ngân hảo đích. Đương nhiên liễu, diễn xuất đoàn đa số thị Đại Pháp tiểu đệ tử, giá dạng hựu bất chiếm dụng Đại Pháp đệ tử tư nguyên.

Diễn xuất văn nghệ mà, chuẩn mực càng cao, người ta tiếp thụ càng thấy hay, cải biến đối với con người càng lớn; do vậy mới cần phải đạt đến diễn xuất hoàn mỹ. Phương diện nào cũng đều cần phải hoàn mỹ, khi màn vừa kéo lên liền phải là một bức hoạ thật là đẹp đẽ nhất. Về yêu cầu thì cần phải là động tác múa đẹp, trang phục đẹp, cảnh sân khấu đẹp. Điều ấy thì con người ở xã hội hiện nay đã không còn hiểu rõ những điều đó nữa. Quan niệm về thẩm mỹ của con người đã biến đổi thuận theo trào lưu xã hội, hôm nay nói thời trang này là tốt, ngày mai nói thời trang kia là tốt. Chỉ có [Pháp] Lý của Đại Pháp mới là bất biến bất động, chỉ có chúng ta mới biết được thế nào là đẹp chân chính. Bởi vì đệ tử Đại Pháp chính là tu luyện Chân, Thiện, Nhân, vậy nên chúng ta mới có thể biết được điều tốt thật sự là gì, là bất biến, mới có thể gây nên cộng hưởng của phía Thiện và phía tốt đẹp của con người. Những người thường kia không làm được. Ngoài ra ở trên sân khấu, thuận theo diễn viên ca hát, đội nhạc diễn tấu và diễn viên nhảy múa, thì năng lượng phóng ra cũng đều là thuần Thiện, là từ bi, là rất to lớn. Thực ra ở nơi diễn có rất nhiều người đã khởi bệnh. Giờ đây người xem diễn xuất văn nghệ vẫn còn chưa biết, nhưng dần dần rồi con người sẽ biết; xem diễn xuất xong thì tư tưởng đã tịnh hoá, thân thể đã khoẻ, (vỡ tay) do đó sự việc này, tôi thấy rằng thực hiện có hiệu quả rất tốt. Tất nhiên, đoàn diễn đa số là tiểu đệ tử Đại Pháp, như vậy cũng không chiếm dụng nhiều nguồn lực của đệ tử Đại Pháp.

弟子：第一届新唐人全世界中国舞舞蹈大赛的目地是什么？

师：我还不这么早说透，留点好处将来说。（众弟子笑）但是我可以跟大家从表面上讲一讲啊。大法弟子做什么中共邪党都害怕。大法弟子的文艺演出是纯正的中国文化，古文化，真正的神传文化，当然对中共邪党文化就会起到破除作用，它当然害怕。邪党不管怎么折腾，它是个流氓政府，它占据的只是中国那块土地，它搞什么也只能是中国范围的。新唐人这一搞那就是全球的，国际大赛，不管怎么样是国际性的活动，（师父笑）（众笑，鼓

掌) 得奖者得的也是国际比赛奖。

*Đệ tử: Đệ nhất giới Tân Đường Nhân toàn thế giới Trung Quốc vũ vũ đạo đại trại đích mục địa thị thập ma?*

Sư: Ngã hài bất tướng giá ma tảo thuyết thâu, lưu diêm hảo xú tương lai thuyết. (*chúng đệ tử tiếu*) Đãn thị ngã khả dĩ cân đại gia từng biểu diện thượng giảng nhất giảng a. Đại Pháp đệ tử tổ thập ma Trung Cộng tà đảng đô hại phạ. Đại Pháp đệ tử đích văn nghệ diễn xuất thị thuận chính đích Trung Quốc văn hoá, cổ văn hoá, chân chính đích Thần truyền văn hoá, đương nhiên đối Trung Cộng tà đảng văn hoá tự hội khởi đạo phá trừ tác dụng, tha đương nhiên hại phạ. Tà đảng bất quản chăm ma chiết đảng, tha thị cá lưu manh chính phủ, tha chiếm cứ đích chỉ thị Trung Quốc na khôi thổ địa, tha cáo thập ma dã chỉ năng thị Trung Quốc phạm vi đích. Tân Đường Nhân giá nhất cáo na tự thị toàn cầu đích, quốc tế đại trại, bất quản chăm ma dạng thị quốc tế tính đích hoạt động, (*Sư phụ tiếu*) (*chúng tiếu, cổ chương*) đặc tướng giả đặc đích dã thị quốc tế tỷ trại tướng.

*Đệ tử: Mục đích Thi múa [cổ truyền] Trung Quốc Toàn thế giới do Tân Đường Nhân [tổ chức] là gì?*

Sư phụ: Tôi vẫn chưa định nói rõ sớm thế, lưu lại một chút tốt đẹp để mọi người sau này sẽ nói về điều ấy. (*các đệ tử cười*) Nhưng tôi có thể giảng một chút bề mặt cho mọi người. Các đệ tử Đại Pháp làm gì thì tà đảng Trung Cộng cũng sợ. Diễn xuất văn nghệ của các đệ tử Đại Pháp là văn hoá Trung Quốc thuận chính, văn hoá cổ [truyền], văn hoá [do] Thần truyền chân chính; tất nhiên là có tác dụng phá trừ văn hoá của tà đảng Trung Cộng, [nên] nó tự nhiên sợ hãi. Tà đảng dẫu xoay sở thế nào, thì nó là cái chính phủ lưu manh, nó chiếm cứ chỉ là phần đất Trung Quốc kia thôi, nó làm gì thì cũng chỉ là phạm vi Trung Quốc. Tân Đường Nhân làm thế là toàn cầu rồi, cuộc thi lớn quốc tế rồi, dù sao cũng là hoạt động mang tính quốc tế, (*Sư phụ cười*) (*mọi người cười, vỗ tay*) người đoạt giải cũng là giải thi cỡ quốc tế rồi.

弟子：请谈一下明慧学校简体字是否可以？

师：根据方便吧，你们只能是根据现在人类的这个现状去做。明慧学校在台湾搞繁体字，针对中国大陆的人搞简体字，这个我都不反对。怎么样做字的本身不是问题，关键就是怎么样能够破除党文化、救度众生，这是大事。别在这些小事上去琢磨。

*Đệ tử: Thỉnh đàm nhất hạ Minh Huệ học hiệu giản thể tự thị phủ khả dĩ?*

Sư: Căn cứ phương tiện ba, nhĩ môn chỉ năng thị căn cứ hiện tại nhân loại đích giá cá hiện trạng khứ tố. Minh Huệ học hiệu tại Đài Loan cáo phồn thể tự, châm đối Trung Quốc Đại Lục đích nhân cáo giản thể tự, giá cá ngã đồ bất phản đối. Châm ma dạng tố tự đích bản thân bất thị vấn đề, quan kiện tự thị châm ma dạng năng cú phá trừ đảng văn hoá, cứu độ chúng sinh, giá thị đại sự. Biệt tại giá ta tiểu sự thượng khứ trắc ma.

*Đệ tử: Xin [Sư phụ] nói một chút về chữ giản thể của Trường Minh Huệ là có khả dĩ không?*

Sư phụ: Căn cứ theo sự thuận tiện, chư vị chỉ có thể là căn cứ theo hiện trạng của nhân loại hiện nay mà làm. Trường Minh Huệ ở Đài Loan dùng chữ phồn thể, đối với người ở Trung Quốc thì làm chữ giản thể; tôi không phản đối việc đó. Bản thân việc viết chữ thể nào không là vấn đề, then chốt là thể nào để có thể phá trừ văn hoá đảng, cứu độ chúng sinh; đó là việc lớn. Đừng dúi mài vào những việc nhỏ kia.

弟子：（师：名字我就不念了啊。）浙江大法弟子向师父问好！（师：谢谢大家！）（鼓掌）对国内外大法弟子的要求不同吗？还是业力不同？还是知识、缘份不同？

师：不是业力不同，也不是要求不同，更不是缘份不同，是当初发的愿不同。大法弟子是一个整体，在哪里都是一样，正法进程是同步的。（鼓掌）

如果没有 在国际上的大法弟子的反迫害，强有力的在国际上揭露邪恶，邪恶对中国国内的大法弟子会更加肆无忌惮的迫害！能使形势变化很大，与国际上大法弟子做的这些事情是分不开的，所以在这一点上啊，只是做的不一样，但是面临的问题是一样的，修炼的境界、层次都没有任何差异。

*Đệ tử: (Sr: Danh tự ngã tự bất niệm liễu a.) Chiết Giang Đại Pháp đệ tử hướng Sư phụ vấn hảo! (Sr: Tạ tạ đại gia!) (cổ chương) Đối quốc nội ngoại Đại Pháp đệ tử đích yêu cầu bất đồng ma? Hài thị nghiệp lực bất đồng? Hài thị tri thức, duyên phận bất đồng?*

Sr: Bất thị nghiệp lực bất đồng, đã bất thị yêu cầu bất đồng, cảnh bất thị duyên phận bất đồng, thị đương sơ phát đích nguyện bất đồng. Đại Pháp đệ tử thị nhất cá chỉnh thể, tại nã lý đô thị nhất dạng, Chính Pháp tiên trình thị đồng bộ đích. (cổ chương) Như quả một hữu tại quốc tế thượng đích Đại Pháp đệ tử đích phản bách hại, cường hữu lực đích tại quốc tế thượng yết lộ tà ác, tà ác đối Trung Quốc quốc nội đích Đại Pháp đệ tử hội cánh gia tứ vô kỵ đạ đích bách hại! Năng sử hình thể biến hoá ngân đại, dữ quốc tế thượng Đại Pháp đệ tử tổ đích giá ta sự tình thị phân bất khai đích, sở dĩ tại giá nhất điểm thượng a, chỉ thị tổ đích bất nhất dạng, dẫn thị diện lâm đích vấn đề thị nhất dạng đích, tu luyện đích cảnh giới, tầng thứ đô một hữu nhậm hà sai dị.

*Đệ tử: (Sr phụ: Tôi không đọc tên nhé.) Các đệ tử Đại Pháp [tĩnh] Chiết Giang xin vấn an Sư phụ! (Sr phụ: Cảm ơn tất cả!) (vỗ tay) Đối với các đệ tử Đại Pháp trong và ngoài nước [Trung Quốc] thì yêu cầu [có] khác nhau không? Hay là nghiệp lực khác nhau? Hay là tri thức khác nhau, duyên phận khác nhau?*

Sr phụ: Không phải nghiệp lực khác nhau, cũng không phải yêu cầu khác nhau, càng không phải duyên phận khác nhau; là ban đầu nguyện phát ra khác nhau. Các đệ tử Đại Pháp là một chỉnh thể, ở đâu cũng đều như nhau, tiên trình Chính Pháp là đồng bộ. (vỗ tay) Nếu không có đệ tử Đại Pháp ở quốc tế phản [đối] bách hại, vạch trần tà ác với sức lực mạnh mẽ ở quốc tế, [thì] tà ác đối với các đệ tử Đại Pháp trong nước Trung Quốc còn bách hại một cách chẳng kiêng dè hơn nữa! Có thể khiến hình thể thay đổi lớn ấy, là không tách rời khỏi những việc làm của đệ tử Đại Pháp ở quốc tế; do vậy về điểm này, chỉ là thực thi khác nhau, còn vấn đề đối mặt là như nhau; cảnh giới tu luyện, tầng thứ đều không có khác biệt nào cả.

弟子：全体俄国学员向师父问好。部份俄国学员讲真相而被抓、被捕。请问俄国学员应如何改变这样的状态和环境？

师：通常哪里出问题大法弟子就到哪里去讲真相，持之以恒的、坚持不懈的。中国的学员都有一个感受，觉的西方社会里做什么事情都是按部就班的，有些事 还得预约，等啊等啊时间很长。可是迫害情况很急，反迫害是没有时间这样慢条斯理的。学员觉的这样做不行，所以很多中国的学员就采取自己的办法，直接见面， 持之以恒的、坚持不懈的做，一定要把真相讲到位的精神，把事情办成的态度。当然有些西方学员觉的受不了，习惯于那种的生活方式。那不行的，真的不行的。你们不能等，众生在被迫害，道德在急速的下滑，你们要救的人是越来越少，越来越难，所以不能等。

*Đệ tử: Toàn thể Nga quốc học viên hướng Sư phụ vấn hảo. Bộ phận Nga quốc học viên giảng*

*Đệ tử: Toàn thể học viên ở Nga xin vấn an Sư phụ. Một số học viên ở Nga giảng chân tướng*

*chân tướng nhi bị trảo, bị bộ. Thịnh vấn Nga quốc học viên ung như hà cải biến giá dạng đích trạng thái hoà hoàn cảnh?*

Sư: Thông thường nã lý xuất vấn đề Đại Pháp đệ tử tựu đạo nã lý khứ giảng chân tướng, trì chi dĩ hằng đích, kiên trì bất giải đích. Trung Quốc đích học viên đô hữu nhất cá cảm thụ, giác đích Tây phương xã hội lý tổ thập ma sự tình đô thị án bộ tựu ban đích, hữu ta sự hài đắc dự ước, đặng a đặng a thời gian ngân trường. Khả thị bách hại tình huống ngân cấp, phản bách hại thị một hữu thời gian giá dạng mạn điều tư lý đích. Học viên giác đích giá dạng tổ bất hành, sở dĩ ngân đa Trung Quốc đích học viên tựu thái thủ tự kỷ đích biện pháp, trực tiếp kiến diện, trì chi dĩ hằng đích, kiên trì bất giải đích tổ, nhất định yếu bả chân tướng giảng đạo vị đích tinh thần, bả sự tình biện thành đích thái độ. Đương nhiên hữu ta Tây phương học viên giác đích thụ bất liễu, tập quán vụ na chủng đích sinh hoạt phương thức. Na bất hành đích, chân đích bất hành đích. Nhĩ môn bất năng đặng, chúng sinh tại bị bách hại, đạo đức tại cấp tốc đích hạ hoạt, nhĩ môn yếu cứu đích nhân thị việt lai việt thiếu, việt lai việt nan, sở dĩ bất năng đặng.

*và bị bắt, bị giam. [Con] xin hỏi các học viên ở Nga nên cải biến trạng thái và hoàn cảnh đó như thế nào?*

Sư phụ: Thông thường ở đâu xuất hiện vấn đề thì các đệ tử Đại Pháp đến đó giảng chân tướng, duy trì mãi như thế, kiên trì không buông bỏ. Các học viên Trung Quốc cũng đều có một cảm giác, cảm thấy rằng xã hội Tây phương làm việc gì cũng là theo thứ tự mà làm, có một số việc còn phải hẹn trước, chờ đợi chờ đợi thời gian rất lâu. Nhưng tình huống của bức hại lại rất nhanh, phản bức hại là không có thời gian chậm rãi để cân nhắc. Các học viên cảm thấy làm thế là không được, do đó rất nhiều học viên Trung Quốc đã tự theo biện pháp của mình, gặp mặt trực tiếp, duy trì mãi, kiên trì không buông bỏ mà làm, nhất định có tinh thần phải giảng chân tướng đến cùng, thái độ làm việc cho đến xong. Tất nhiên có một số học viên Tây phương thấy chịu không được, [vì] đã quen với loại phương thức sinh hoạt kia rồi. Như thế không được, quả thực không được đâu. Chư vị không được đợi, chúng sinh đang bị bức hại, đạo đức đang trượt xuống nhanh chóng, những người chư vị cần cứu độ càng ngày càng ít, càng ngày càng khó; do vậy không được đợi.

弟子：为何给未来的中文教材要用简体字？简体字是不是中共创造的？

师：是在中共邪党社会里搞出的简体字，这一点是肯定的了。但是现在中国社会十几亿人都用简体字，要讲清真相用繁体字他看不懂也不行。不是一朝一夕的事情。最大方便的去讲真相，不管它现在用什么字，只要能救人就行！救人是第一位的！（鼓掌）

*Đệ tử: Vì hà cấp vị lai đích Trung Văn giáo tài yếu dụng giản thể tự? Giản thể tự thị bất thị Trung Cộng sáng tạo đích?*

Sư: Thị tại Trung Cộng tà đảng xã hội lý cáo xuất đích giản thể tự, giá nhất điểm thị khẳng định đích liễu. Dẫn thị hiện tại Trung Quốc xã hội thập kỷ ức nhân đô dụng giản thể tự, yếu giảng thanh chân tướng dụng phồn thể tự tha khán bất đồng dã bất hành. Bất thị nhất triệu nhất tịch đích sự tình. Tồi đại phương tiện đích khứ giảng chân tướng, bất quản tha hiện tại dụng thập ma tự, chỉ yếu năng cứu nhân tựu

*Đệ tử: Vì sao tài liệu sách giáo khoa chữ Trung Quốc cho vị lai lại là chữ giản thể? Chữ giản thể chẳng phải do Trung Cộng làm ra?*

Sư phụ: Đúng xã hội của tà đảng Trung Cộng là nơi làm ra chữ giản thể; điểm đó là khẳng định. Nhưng hiện nay xã hội Trung Quốc trên một tỷ người đều đang dùng chữ giản thể; nếu giảng thanh chân tướng mà dùng chữ phồn thể và họ đọc không hiểu thì cũng không được. Đây không phải là một việc một sớm một chiều. Giảng chân tướng một cách thuận tiện nhất, bất kể hiện nay dùng chữ gì, miễn là có thể cứu

hành! Cứu nhân thị đệ nhất vị đích! (cổ người thì là được rồi! Cứu người là vị trí số  
chươngng) một! (vỗ tay)

弟子：师尊说大法弟子是从旧宇宙脱胎出来的、从旧的法理中走出来的。从中可否这样体会，大法给众生了一次自新的机会，也是独一无二的。

师：宇宙不行了，众生都不行了，要不更新，宇宙就不存在了，就是这么一回事。不只是对人，对神、对天、对众生，一切生命都包括在内了，是宇宙在正法，不只是法正人间。其实真正的法正人间还没开始呢。

*Đệ tử: Sư tôn thuyết Đại Pháp đệ tử thị tùng cựu vũ trụ thoát thai xuất lai đích, tùng cựu đích Pháp Lý trung tâu xuất lai đích. Tùng trung khả phủ giá dạng thể hội, Đại Pháp cập chúng sinh liễu nhất thứ tự tân đích cơ hội, đã thị độc nhất vô nhị đích.*

Sư: Vũ trụ bất hành liễu, chúng sinh đô bất hành liễu, yếu bất canh tân, vũ trụ bất tồn tại liễu, tự thị giá ma nhất hồi sự. Bất chỉ thị đối nhân, đối Thân, đối thiên, đối chúng sinh, nhất thiết sinh mệnh đô bao quát tại nội liễu, thị vũ trụ tại Chính Pháp, bất chỉ thị Pháp Chính Nhân Gian. Kỳ thực chân chính đích Pháp Chính Nhân Gian hải một khai thủy ni.

*Đệ tử: Sư tôn nói rằng đệ tử Đại Pháp là thoát thai xuất lai từ cựu vũ trụ, bước ra khỏi từ cựu Pháp Lý. Từ đó có thể hiểu như thế này không: Đại Pháp cho chúng sinh một lần cơ hội 'tự tân', cũng là [điều] độc nhất vô nhị.*

Sư phụ: Vũ trụ không còn tốt nữa, chúng sinh đều không còn tốt nữa; nếu không canh tân, thì vũ trụ không tồn tại nữa; chính là như vậy. Không chỉ đối với con người, [mà] đối với Thân, đối với Trời, đối với chúng sinh, hết thầy sinh mệnh đều bao quát ở trong rồi, là vũ trụ đang Chính Pháp, chứ không chỉ là Pháp Chính Nhân Gian. Thực ra Pháp Chính Nhân Gian chân chính vẫn chưa bắt đầu.

弟子：请问办大学与正法有什么关系？

师：大法弟子想办大学，通过这个办法证实法、讲真相、救度众生也没什么不好的。就看做的事情与救度众生有没有关系，否则就没有太大意义。

*Đệ tử: Thịnh vấn biện đại học dĩ chính Pháp hữu thập ma quan hệ?*

Sư: Đại Pháp đệ tử tưởng biện đại học, thông quá giá cá biện pháp chứng thực Pháp, giảng chân tướng, cứu độ chúng sinh đã một thập ma bất hảo đích. Tự khán tô đích sự tình dĩ cứu độ chúng sinh hữu một hữu quan hệ, phủ tắc tự một hữu thái đại ý nghĩa.

*Đệ tử: [Con] xin hỏi lập [trường] đại học và Chính Pháp có quan hệ gì?*

Sư phụ: Đệ tử Đại Pháp muốn lập đại học, thông qua biện pháp đó chứng thực Pháp, giảng chân tướng, cứu độ chúng sinh là không có gì không tốt. Chỉ xét xem việc làm đó và cứu độ chúng sinh có quan hệ hay không; nếu không thì không có ý nghĩa lớn lắm.

弟子：看到同修的做法中有许多党文化因素，不知如何与其交流。

师：从中国大陆出来的人哪，多多少少思维方式、语言结构都是中共邪党给大陆人造成的社会习气。随着修炼，慢慢会认识到这些。在正常的社会里，大陆人的不良习气时间长了就会改变。但是这些都不影响修炼，阻碍不了修炼，没有关系。我当年在中国传法的时候，很多人也都是那样的思维状态，也都能认识法，也都能修炼，这个挡不住的。揭开邪恶的党文化，是揭露邪恶本质，叫人认清它，看它是怎么样毒害中国人的，是怎么样在毁掉人良知的，怎样毁掉中国古文化的，邪恶最终的目的地是毁掉人。

*Đệ tử: Khán đảo đồng tu đích tổ pháp trung hữu hứa đa đảng văn hoá nhân tố, bất tri như hà dữ kỳ giao lưu.*

*Đệ tử: [Con] thấy trong cách làm của bạn đồng tu có rất nhiều nhân tố văn hoá đảng, [nhưng] không biết trao đổi với vị ấy như thế nào.*

Sư: Tùng Trung Quốc Đại Lục xuất lai đích nhân nã, đa đa thiếu thiếu tư duy phương thức, ngữ ngôn kết cấu đô thị Trung Cộng tà đảng cấp Đại Lục nhân tạo thành đích xã hội tập khí. Tuy trước tu luyện, mạn mạn hội nhận thức đáo giá ta. Tại chính thường đích xã hội lý, đại lục nhân đích bất lương tập khí thời gian trường liễu tự hội cải biến. Dẫn thị giá ta đô bất ảnh hưởng tu luyện, trở ngại bất liễu tu luyện, một hữu quan hệ. Ngã đương niên tại Trung Quốc truyền Pháp đích thời hậu, ngân đa nhân dã đô thị na dạng đích tư duy trạng thái, dã đô năng nhận thức Pháp, dã đô năng tu luyện, giá cá đáng bất trụ đích. Yết khai tà ác đích đảng văn hoá, thị yết lộ tà ác bản chất, khiếu nhân nhận thanh tha, khán tha thị chăm ma dạng độc hại Trung Quốc nhân đích, thị chăm ma dạng tại huỷ điều nhân lương tri đích, chăm dạng huỷ điều Trung Quốc cố văn hoá đích, tà ác tối chung đích mục địa thị huỷ điều nhân.

Sư phụ: Những ai từ Trung Quốc đến, có ít nhiều phương thức tư duy và kết cấu ngữ ngôn đều là tà đảng Trung Cộng tạo thành thói quen xã hội cho người ở Trung Quốc. Thuận theo việc tu luyện, sẽ dần dần nhận thức ra chúng. [Sống] trong xã hội bình thường, thói quen hư xấu của người ở Trung Quốc sẽ được cải biến qua thời gian lâu. Nhưng những thứ đó không ảnh hưởng tu luyện, không trở ngại tu luyện được, không sao cả. vào những năm khi tôi truyền Pháp tại Trung Quốc, nhiều người cũng đều là trạng thái tư duy như thế, [mà] cũng đều có thể nhận thức Pháp, cũng có thể tu luyện; cái đó không ngăn trở. Vạch trần văn hoá đảng tà ác, là vạch trần bản chất tà ác, để người ta nhận thức rõ nó, xem nó đầu độc người Trung Quốc như thế nào, đang huỷ hoại lương tri con người như thế nào, huỷ hoại văn hoá cố [truyền] Trung Quốc như thế nào; mục đích cuối cùng của tà ác là huỷ hoại con người.

弟子：繁体和简体的大法书在另外空间是否同样？

师：在另外空间里也不是繁体，也不是简体，（众笑）是另外空间的字体，（众笑）天上是天上的字体。

*Đệ tử: Phồn thể hoà giản thể đích Đại Pháp thư tại lãnh ngoại không gian thị phủ đồng dạng?*

*Đệ tử: [Con xin hỏi], sách Đại Pháp chữ phồn thể và giản thể ở không gian khác có như nhau hay không?*

Sư: Tại lãnh ngoại không gian lý dã bất thị phồn thể, dã bất thị giản thể, (chúng tiếu) thị lãnh ngoại không gian đích tự thể, (chúng tiếu) thiên

Sư phụ: Tại không gian khác không phải là phồn thể mà cũng không là giản thể, (mọi người cười) [mà] là mẫu chữ của không gian khác,

thượng thị thiên thượng đích tự thể.

(mọi người cười) trên thiên thượng là [dùng] mẫu chữ của thiên thượng.

弟子：眼前看到金色的亮点移过，是否可以念“灭”？

师：就这么说吧，你觉的那是不好的东西哪，你可以正念去对待，但是如果他是好的东西呢，你正念对他就不起作用，因为你是正的如果他也是正的，所以就不起作用。

*Đệ tử: Nhân tiền khán đẩu kim sắc đích lượng điểm di quá, thị phủ khả dĩ niệm “diệt”?*

*Đệ tử: [Con xin hỏi], trước mắt mà thấy điểm sáng sắc vàng kim chạy qua, thì có thể niệm [chữ] “diệt” không?*

Sư: Tự giá ma thuyết ba, nhĩ giác đích na thị bất hảo đích đông tây nã, nhĩ khả dĩ chính niệm khứ đối đãi, đản thị như quả tha thị hảo đích đông tây ni, nhĩ chính niệm đối tha tự bất khởi tác dụng, nhân vi nhĩ thị chính đích như quả tha đã thị chính đích, sở dĩ tự bất khởi tác dụng.

Sư phụ: Có thể nói thế này nhé: chư vị cảm thấy đó là thứ bất hảo, thì chư vị có thể [dùng] chính niệm đối đãi, nhưng nếu họ là những điều tốt, thì chính niệm đối đãi cũng không khởi tác dụng; vì chư vị là chính nên nếu họ cũng là chính, thì sẽ không khởi tác dụng.

弟子：未来只有大法和中文，是否在国外出生的孩子不用去上学了，只学大法或教他中文就可以了？

师：我没有叫你们这样做。将来法正人间，那个时候是什么状态，那是留下的人都要随着走到那一步去的。你说我现在要做将来的事，你做不了。你还是把当前救度众生的事做好。将来的事不是大法弟子管的，因为那时只有师父在做。

*Đệ tử: Vị lai chỉ hữu Đại Pháp hoà Trung Văn, thị phủ tại quốc ngoại xuất sinh đích hài tử bất dụng khứ thượng học liễu, chỉ học Đại Pháp hoặc giáo tha Trung Văn tự khả dĩ liễu?*

*Đệ tử: Tương lai chỉ có Đại Pháp và tiếng Trung Quốc, phải chăng trẻ em sinh ra ở nước ngoài không cần đi học nữa, chỉ học Đại Pháp hoặc dạy chúng tiếng Trung Quốc là được rồi?*

Sư: Ngã một hữu khiêu nhĩ môn giá dạng tổ. Tương lai Pháp Chính Nhân Gian, na cá thời hậu thị thập ma trạng thái, na thị lưu hạ đích nhân đô yếu tùy trước tẩu đẩu na nhất bộ khứ đích. Nhĩ thuyết ngã hiện tại yếu tổ tương lai đích sự, nhĩ tổ bất liễu. Nhĩ hài thị bả đương tiền cứu độ chúng sinh đích sự tổ hảo. Tương lai đích sự bất thị Đại Pháp đệ tử quản đích, nhân vi na thời chỉ hữu Sư phụ tại tổ.

Sư phụ: Tôi không bảo chư vị làm thế. Tương lai Pháp Chính Nhân Gian, bây giờ là trạng thái nào, đó là [điều] con người được lưu lại đều cần thuận theo mà đi cho đến bước đó. [Dẫu] chư vị nói là chúng ta hiện nay phải làm những việc của tương lai, [nhưng] chư vị làm không nổi. Chư vị nên đem việc cứu độ chúng sinh trước mắt làm thật tốt. Việc của tương lai không phải là [điều] đệ tử Đại Pháp quản, vì bây giờ chỉ có Sư phụ làm.

弟子：很多大城市的旅游点都不能坚持下去，多数的学员参与新年晚会、天国乐团等项目，因此直接讲真相的学员越来越少。

师：其实目前天国乐团基本上没有练习新曲目，多数都是在自己找时间在练习，集体练习时间也都不多，各地区都是这样的情况，所以对其它项目基本上没有造成影响。在初期成立的那个阶段，是，一段时间之内必须要拿出时间练习，现在基本上没有影响了。

*Đệ tử: Ngân đa đại thành thị đích lữ du điểm đô bất năng kiên trì hạ khứ, đa số đích học viên tham dự tân niên văn hội, Thiên Quốc nhạc đoàn đẳng hạng mục, nhân thủ trực tiếp giảng chân tướng đích học viên việt lai việt thiếu.*

Sư: Kỳ thực mục tiền Thiên Quốc nhạc đoàn cơ bản thượng một hữu luyện tập tân khúc mục, đa số đô thị tại tự kỷ trào thời gian tại luyện tập, tập thể luyện tập thời gian dã đô bất đa, các địa khu đô thị giá dạng đích tình huống, sở dĩ đối kỳ tha hạng mục cơ bản thượng một hữu tạo thành ảnh hưởng. Tại sơ kỳ thành lập đích na cá giai đoạn, thị, nhất đoạn thời gian chi nội tất tu yếu nã xuất thời gian luyện tập, hiện tại cơ bản thượng một hữu ảnh hưởng liễu.

*Đệ tử: Các điểm du lịch ở rất nhiều thành phố lớn không thể duy trì tiếp được nữa; đa số học viên đã tham dự vào các hạng mục như dạ hội năm mới, đoàn nhạc Thiên Quốc, v.v., vì thế [số] học viên trực tiếp giảng chân tướng ngày càng ít đi.*

Sư phụ: Thực ra đoàn nhạc Thiên Quốc hiện nay về cơ bản không luyện tập bài mới, đa số đều là tự mình tìm thời gian để luyện tập, thời gian luyện tập tập thể cũng không nhiều, các nơi đều là tình huống như vậy cả; do đó về cơ bản không ảnh hưởng đến các hạng mục [công việc] khác. Vào giai đoạn ban đầu mới thành lập, đúng vậy, trong một đoạn thời gian cần phải mất thời gian luyện tập; hiện nay về cơ bản không ảnh hưởng nữa.

弟子：中共对法轮功的迫害浸透到海外，学员被遣返等事件，我们媒体上如何把握？

师：邪恶迫害就报道出去，没有关系，我们不丢面子，叫人看到的是中共的邪恶。大法弟子也不会被邪恶吓倒。大法弟子是在大风大浪中走过来的，谁还怕它这个？大陆的大法弟子都没有怕它，国际上谁还能怕它！对邪恶该揭露就揭露，该报道就报道。

*Đệ tử: Trung Cộng đối Pháp Luân Công đích bách hại tâm thấu đáo hải ngoại, học viên bị khiến phản đảng sự kiện, ngã môn môi thể thượng như hà bà ác?*

Sư: Tà ác bách hại tự báo đạo xuất khứ, một hữu quan hệ, ngã môn bất đầu diện tử, khiếu nhân khán đáo đích thị Trung Cộng đích tà ác. Đại Pháp đệ tử dã bất hội bị tà ác hách đáo. Đại Pháp đệ tử thị tại đại phong đại lãng trung tấu

*Đệ tử: Cuộc bức hại Pháp Luân Công của Trung Cộng đã lan đến hải ngoại, [về] các sự kiện như học viên bị trục xuất, trên các kênh truyền thông của chúng ta cần xử lý thế nào?*

Sư phụ: Đăng bài báo cáo về bức hại tà ác; không sao cả; chúng ta không mất mặt, điều để người ta thấy là sự tà ác của Trung Cộng. Các đệ tử Đại Pháp cũng sẽ không bị tà ác dọa mà sợ. Đệ tử Đại Pháp đã trải qua sóng to gió lớn,

quá lai đích, thủy hải phạt tha giá cá? Đại Lục đích Đại Pháp đệ tử đô một hữu phạt tha, quốc tế thượng thủy hải năng phạt tha! Đồi tả ác cai yết lộ tựu yết lộ, cai báo đạo tựu báo đạo.

ai còn sợ chúng nữa? Đệ tử Đại Pháp tại Trung Quốc đều không sợ chúng, trên quốc tế cũng không ai còn sợ chúng! Đồi với tả ác thì cần vạch trần là vạch trần, cần báo cáo là báo cáo.

弟子：弟子很想背法，目前各个项目确实时间很紧。

师：这就得看自己了。这自始至终啊都是个矛盾，大法弟子要证实法，同时还要学好法，时间肯定是很有限。这就是你们面临的难度。修好自己，还要救度众生，都重要，都重要。

*Đệ tử: Đệ tử ngân tưởng bối Pháp, mục tiền các cá hạng mục xác thực thời gian ngân khẩn.*

*Đệ tử: Đệ tử rất muốn học thuộc Pháp, [nhưng] mỗi từng hạng mục [công việc] hiện nay quá thực rất hạn hẹp thời gian.*

Sư: Giá tựu đắc khán tự kỹ liễu. Giá tự thủy chí chung a đô thị cá mâu thuẫn, Đại Pháp đệ tử yếu chứng thực Pháp, đồng thời hải yếu học hảo Pháp, thời gian khẳng định thị ngân hữu hạn. Giá tựu thị nhĩ môn diện lâm đích nan độ. Tu hảo tự kỹ, hải yếu cứu độ chúng sinh, đô trọng yếu, đô trọng yếu.

Sư phụ: Điều này cần tự xét bản thân mình. Nó từ đầu đến cuối đều là mâu thuẫn ấy; đệ tử Đại Pháp cần phải chứng thực Pháp, đồng thời cũng cần phải học Pháp cho tốt; thời gian khẳng định là rất hạn hẹp. Nó chính là khó khăn mà chưa vị đối mặt. Hãy tu bản thân thật tốt, còn phải cứu độ chúng sinh; [thấy] đều trọng yếu, đều quan trọng.

弟子：师父自零五年在旧金山讲法告诉我们，中国城是我们讲真相的空白点，我们尝试努力去做，但那里的邪恶至今仍表现猖獗，湾区的弟子心里很急，请师父开示。

师：有多少人去了旧金山唐人街讲真相？不能长期坚持、人员少，那当然改变不了了！所以湾区的学员那么多，为什么大家不把那个地方作为重点，去努力去做一做呢？

*Đệ tử: Sư phụ tự linh ngũ niên tại Cựu Kim Sơn giảng Pháp cáo tổ ngã môn, Trung Quốc thành thị ngã môn giảng chân tướng đích không bạch điểm, ngã môn thường thí nỗ lực khứ tổ, dẫn na lý đích tả ác chí kim nhưng biểu hiện xưng quyết, Loan Khu đích đệ tử tâm lý ngân cấp, thỉnh Sư phụ khai thị.*

*Đệ tử: Từ năm 2005 Sư phụ khi giảng Pháp tại San Francisco đã bảo chúng con, rằng khu phố Tàu là điểm còn trống trong việc chúng con giảng chân tướng; chúng con luôn nỗ lực làm, nhưng tả ác ở đó cho đến nay vẫn biểu hiện điên cuồng; các đệ tử vùng Bay Area rất sốt ruột; xin Sư phụ khai thị.*

Sư: Hữu đa thiếu nhân khứ liễu Cựu Kim Sơn Đường Nhân nhai giảng chân tướng? Bất năng trường kỳ kiên trì, nhân viên thiếu, na đương nhiên cải biến bất liễu liễu! Sở dĩ Loan Khu

Sư phụ: Có bao nhiêu người đến khu phố Tàu ở San Francisco để giảng chân tướng? Không thể kiên trì lâu dài, ít nhân viên; thế thì đương nhiên cải biến không nổi. Vậy nên học viên khu Bay

đích học viên na ma đa, vì thập ma đại gia bất  
bả na cá địa phương tác vi trọng điểm, khứ nỗ  
lực khứ tổ nhất tổ ni?

Area đông như thế, tại sao mọi người không coi  
trọng địa phương đó, đến đó thực thi một cách  
nỗ lực?

弟子：各地大法弟子向您问好！这些问候来自辽宁抚顺、湖北沙市、烟台、河南濮阳、合肥、湖南平江、济南、昆明、辽宁丹东、杭州、福建、南平、闽北、贵州、遵义、盘锦、江苏淮安、长春、北京、天津、南京、沧州、贵阳、云南西双版纳、沈阳、宁德市、河南郑州、吉林市、南昌洪都、珠海、莱阳、郴州、衡阳、衡南、四川泸州、天津大学、湖南益阳。

师：谢谢大家！（鼓掌）

*Đệ tử: Các địa Đại Pháp đệ tử hướng năm vấn  
hào! Giá ta vấn hậu lai tự Liêu Ninh Phủ  
Thuận, Hồ Bắc Sa Thị, Yên Đài, Hà Nam Bộc  
Dương, Hợp Phì, Hồ Nam Bình Giang, Tế  
Nam, Côn Minh, Liêu Ninh Đan Đông, Hàng  
Châu, Phúc Kiến, Nam Bình, Mân Bắc, Quý  
Châu, Tuân Nghĩ, Bàn Cẩm, Giang Tô Hoài  
An, Trường Xuân, Bắc Kinh, Thiên Tân, Nam  
Kinh, Thương Châu, Quý Dương, Vân nam Tây  
Song Bản Nạp, Thẩm Dương, Ninh Đức thị, Hà  
Nam Trịnh Châu, Cát Lâm thị, Nam Xương  
Hồng Đô, Châu Hải, Lai Dương, Sâm Châu,  
Hành Dương, Hành Nam, Tứ Xuyên Lư Châu,  
Thiên Tân đại học, Hồ Nam Ích Dương.*

Sư: Tạ tạ đại gia! (cổ chưởng)

*Đệ tử: Đệ tử Đại Pháp các nơi vấn an Sư phụ!  
Những thiệp chúc này đến từ Phủ Thuận tỉnh  
Liêu Ninh, Sa Thị tỉnh Hồ Bắc, Yên Đài, Bộc  
Dương tỉnh Hà Nam, Hợp Phì, Bình Giang tỉnh  
Hồ Nam, Tế Nam, Côn Minh, Đan Đông tỉnh  
Liêu Ninh, Hàng Châu, Phúc Kiến, Nam Bình,  
Mân bắc, Quý Châu, Tuân Nghĩ, Bàn Cẩm,  
Hoài An tỉnh Giang Tô, Trường Xuân, Bắc  
Kinh, Thiên Tân, Nam Kinh, Thương Châu, Quý  
Dương, Tây Song Bản Nạp tỉnh Vân Nam,  
Thẩm Dương, thành phố Ninh Đức, Trịnh Châu  
tỉnh Hà Nam, thành phố Cát Lâm, Hồng Đô  
thuộc Nam Xương, Châu Hải, Lai Dương, Sâm  
Châu, Hành Dương, Hành Nam, Lư Châu tỉnh  
Tứ Xuyên, trường Đại học Thiên Tân, Ích  
Dương tỉnh Hồ Nam.*

Sư phụ: Cảm ơn mọi người (vỗ tay)

弟子：大法弟子带着对师父立下的誓约来到人间，如果在人间迷中这个生命没有按他誓约的路走，他还有没有一条修炼的路走向圆满？尤其是对孩子？

师：一个生命违了约，这在天上看可是一件大事。当然，如果说在大法弟子被迫害期间没有随同邪恶走、没有推波助澜、没有参与迫害大法弟子，同时能够认同大法，最起码能留到下一步。下一步还会有人修炼。当然，没有“正法时期大法弟子”这个荣耀，因为这种威德是无可限量的。将来法正人间的时候哪，还有一批大法弟子，他们的修炼就很难，甚至于他们思想稍微有一点不对头，法都不给他展现。拿到了书，他成天看也不一定是个修炼的人，所以对他们的要求也就高了，因为将来真相都要显现的。也就是说哪，将来虽然难，但是还有修炼的机会。

*Đệ tử: Đại Pháp đệ tử đời trước đối Sư phụ lập hạ đích thế ước lại đảo nhân gian, như quả tại nhân gian mê trung giá cá sinh mệnh một hữu án tha thế ước đích lộ tẩu, tha hài hữu một hữu nhất điều tu luyện đích lộ tẩu hướng viên mãn? Vụ kỳ thị đối hài tử?*

Sư: Nhất cá sinh mệnh vi liễu ước, giá tại thiên thượng khả thị nhất kiện đại sự. Đương nhiên, như quả thuyết tại Đại Pháp đệ tử bị bách hại kỳ gian một hữu tùy đồng tà ác tẩu, một hữu suy ba trợ lan, một hữu tham dự bách hại Đại Pháp đệ tử, đồng thời năng cú nhận đồng Đại Pháp, tối khởi mã năng lưu đảo hạ nhất bộ. Hạ nhất bộ hài hội hữu nhân tu luyện. Đương nhiên, một hữu “Chính Pháp thời kỳ Đại Pháp đệ tử” giá cá vinh diệu, nhân vi giá chủng uy đức thị vô khả hạn lượng đích. Tương lai Pháp Chính Nhân Gian đích thời hậu nã, hài hữu nhất phê Đại Pháp đệ tử, tha môn đích tu luyện tự nguyện nan, thậm chí vu tha môn tư tưởng sảo vi hữu nhất điểm bất đối đầu, Pháp đồ bất cấp tha triển hiện. Nã đảo liễu thư, tha thành thiên khả dã bất nhất định thị cá tu luyện đích nhân, sở dĩ đối tha môn đích yêu cầu dã tự cao liễu, nhân vi tương lai chân tướng đồ yếu hiển hiện đích. Dã tự thị thuyết nã, tương lai tuy nhiên nan, dẫn thị hài hữu tu luyện đích cơ hội.

*Đệ tử: Các đệ tử Đại Pháp mang theo thế ước từng lập với Sư phụ mà đến [cõi] nhân gian; nếu trong mê ở nhân gian này sinh mệnh ấy không đi theo con đường chiếu theo thế ước, thì họ còn có một con đường tu luyện đến viên mãn hay không? Nhất là đối với trẻ con?*

Sư phụ: Một sinh mệnh vi phạm điều ước, ở thiên thượng xét thì đó có thể là một việc lớn. Tất nhiên, nếu là thời kỳ đệ tử Đại Pháp bị bức hại mà không đi cùng tà ác, không thêm dầu vào lửa, không tham dự vào [việc] bức hại đệ tử Đại Pháp, đồng thời có thể nhận theo Đại Pháp, thì ít nhất cũng có thể được lưu lại sang bước tiếp theo. Bước tiếp theo sẽ còn có người tu luyện. Đương nhiên, không có được vinh diệu của “đệ tử Đại Pháp trong thời kỳ Chính Pháp”, bởi vì loại uy đức ấy là không thể đo lường được. Khi Pháp Chính Nhân Gian trong tương lai, còn có một lô các đệ tử Đại Pháp, sự tu luyện của họ sẽ rất khó khăn, thậm chí tư tưởng của họ chỉ hơi có một chút không đúng đắn, thì Pháp sẽ không triển hiện cho họ. Cẩm cuốn sách, suốt ngày đọc thì cũng không nhất định là một người tu luyện; vậy nên yêu cầu đối với họ cũng cao; vì tương lai chân tướng đều phải triển hiện. Nói cách khác, tương lai tuy khó, nhưng vẫn có cơ hội tu luyện.

弟子：您在某些地区讲的话，没经佛学会正式传达，是否别的地区也可以听到学员传达？

师：有个别学员好表现自己，经常搞一些标新立异的事显示自己。我多次讲过了，我针对个别情况或少数人讲的话是不能录音的，也不要随便讲给学员听。有些人就是不听，他非要这样干，他在显示自己、破坏大法、干扰大法弟子修炼。大家知道，修炼中人心不去表现最突出的就是，做事情不是在证实大法，是在证实他自己！它起到的是破坏作用。还有的人经常打着师父的旗号，说师父叫我如何如何，师父说了怎么怎么的，师父叫你们如何如何。我没叫任何人如何如何。是凡这样说的，都是用师父的旗号为他自己而用心。就是我在解决问题时对谁说了应该怎么怎么做，他要到学员中去讲，他都是在起破坏作用。你们记住我说的话，是凡打着我的旗号去说的人都是在干坏事。最起码那个时候他绝对不是修炼人该说出来的话，是在用师父的名义压制别人、抬自己。当然，我会叫大法弟子的总协调人传达我的话，这是我叫说的。

*Đệ tử: Năm tại chỗ ta địa khu giảng đích thoại, một kinh Phật Học Hội chính thức truyền đạt, thị phủ biệt đích địa khu dã khả dĩ thỉnh đảo học viên truyền đạt?*

Sư: Hữu cá biệt học viên hiếu biểu hiện tự kỷ, kinh thường cáo nhất ta tiêu tâm lập dị đích sự hiển thị tự kỷ. Ngã đa thứ giảng quá liễu, ngã châm đối cá biệt tình huống hoặc thiếu số nhân giảng đích thoại thị bất năng lục âm đích, dã bất yếu tùy tiện giảng cấp học viên thỉnh. Hữu ta nhân tự thị bất thỉnh, tha phi yếu giá dạng cán, tha tại hiển thị tự kỷ, phá hoại Đại Pháp, can nhiễu Đại Pháp đệ tử tu luyện. Đại gia tri đạo, tu luyện trung nhân tâm bất khứ biểu hiện tối đột xuất đích tự thị, tổ sự tình bất thị tại chứng thực Đại Pháp, thị tại chứng thực tha tự kỷ! Tha khởi đảo đích thị phá hoại tác dụng. Hải hữu đích nhân kinh thường tá trước Sư phụ đích kỳ hiệu, thuyết Sư phụ khiêu ngã như hà như hà, Sư phụ thuyết liễu chăm ma chăm ma đích, Sư phụ khiêu nhĩ môn như hà như hà. Ngã một khiêu nhậm hà nhân như hà như hà. Thị phạm giá dạng thuyết đích, đô thị dụng Sư phụ đích kỳ hiệu vi tha tự kỷ nhi dụng tâm. Tự thị ngã tại giải quyết vấn đề thời đối thủy thuyết liễu ung cai chăm ma chăm ma tổ, tha yếu đảo học viên trung khứ giảng, tha đô thị tại khởi phá hoại tác dụng. Nhĩ môn ký trụ ngã thuyết đích thoại, thị phạm tá trước ngã đích kỳ hiệu khứ thuyết đích nhân đô thị tại can hoại sự. Tôi khởi mã na cá thời hậu tha tuyệt đối bất thị tu luyện nhân cai thuyết xuất lai đích thoại, thị tại dụng Sư phụ đích danh nghĩa áp chế biệt nhân, đài tự kỷ. Đương nhiên, ngã hội khiêu Đại Pháp đệ tử đích tổng hiệp điều nhân truyền đạt ngã đích thoại, giá thị ngã khiêu thuyết đích.

*Đệ tử: Những lời mà Sư phụ giảng ở nơi nào đó, nếu truyền đạt mà không qua chính thức của Phật Học Hội, thì nơi khác có thể được nghe học viên truyền đạt hay không?*

Sư phụ: Có học viên cá biệt thích biểu hiện bản thân, thường hay làm những việc mới lạ khác người [để] hiển thị bản thân. Tôi đã nhiều lần giảng rồi, rằng những lời mà tôi giảng trong những tình huống cá biệt hoặc ít người thì không thể thu âm, cũng không được tùy tiện giảng cho học viên nghe. Có một số người cứ không nghe theo, họ cứ muốn làm thế, họ đang hiển thị bản thân, phá hoại Đại Pháp, can nhiễu tu luyện của các đệ tử Đại Pháp. Như mọi người đã biết, nhân tâm chưa vút bỏ trong tu luyện có biểu hiện nổi cộm nhất chính là: làm việc lại không chứng thực Đại Pháp, mà là đang chứng thực bản thân họ! Nó gây ra là tác dụng phá hoại. Còn có người vẫn thường lấy danh nghĩa của Sư phụ, nói Sư phụ bảo rằng tôi thế này thế kia, rằng Sư phụ đã nói thế này thế kia, rằng Sư phụ bảo chư vị thế này thế kia. Tôi không hề bảo ai thế này thế kia cả. Phạm là như vậy, đều là dùng danh nghĩa của Sư phụ vì chỗ dụng tâm của bản thân họ. Ngay cả khi tôi lúc giải quyết vấn đề đã nói ai đó nên thực hiện như thế nào, nếu họ giảng ra giữa các học viên, thì họ cũng là đang gây tác dụng phá hoại. Chư vị hãy nhớ kỹ lời tôi nói: hễ là người lấy danh nghĩa của tôi đều là đang làm điều xấu. Ít nhất là lúc đó lời nói của họ tuyệt đối không phải là người tu luyện nên nói, mà là đang lấy danh nghĩa của Sư phụ để áp chế người khác, và nâng bản thân họ lên. Tất nhiên, tôi có thể bảo người điều phối chung của các đệ tử Đại Pháp truyền đạt lời của tôi, đó là do tôi bảo nói như vậy.

弟子：中华五千年文化历史是奠定人类理解法的历史文化，正法进程接近最后，我们需要花大量时间开始编适合于中小学生的、外国学生学习中国正统文化的教科书。

师：这个事情我想还是和办学结合起来，协调做。大家你也想做，我也想做，耗费了人力、物力、精力，最后不一定能够用，你不是等于白做吗？讲真相救人 的事情目前是真的很紧。将来的人得自己把搞坏了的事从新搞好。不管邪恶怎么带动，坏事毕竟是人做的。人干出来的坏事，人得把它做回来，所以大法弟子现在如何做，也只是给人一条正确的路而已。

*Đệ tử: Trung Hoa ngũ thiên niên văn hoá lịch sử thị điện định nhân loại lý giải Pháp đích lịch sử văn hoá, Chính Pháp tiến trình tiếp cận tối hậu, ngã môn nhu yếu hoa đại lượng thời gian khai thủy biên thích hợp vu trung tiểu học sinh đích, ngoại quốc học sinh học tập Trung Quốc chính thống văn hoá đích giáo khoa thư.*

Sư: Giá cá sự tình ngã tướng hải thị hoà biện học kết hợp khởi lai, hiệp điều tố. Đại gia nhĩ dã tướng tố, ngã dã tướng tố, háo phí liễu nhân lực, vật lực, tinh lực, tối hậu bất nhất định năng cú dụng, nhĩ bất thị đẳng vu bạch tố ma? Giảng chân tướng cứu nhân đích sự tình mục tiền thị chân đích ngân khản. Tương lai đích nhân đắc tự kỷ bả cáo hoại liễu đích sự tung tâm cáo hảo. Bất quản tà ác chảm ma đới động, hoại sự tất cánh thị nhân tố đích. Nhân cán xuất lai đích hoại sự, nhân đắc bả tha tố hồi lai, sở dĩ Đại Pháp đệ tử hiện tại như hà tố, dã chỉ thị cấp nhân nhất điều chính xác đích lộ nhi dĩ.

*Đệ tử: Lịch sử văn hoá Trung Hoa năm nghìn năm là đặt định ra văn hoá lịch sử mà nhân loại [có thể] lý giải Pháp; tiến trình Chính Pháp tiếp cận đến lúc cuối [rồi], chúng con cần dùng rất nhiều thời gian biên [soạn] sách giáo khoa về văn hoá chính thống của Trung Quốc thích hợp cho học sinh tiểu học và trung học, ở ngoại quốc.*

Sư phụ: Việc này tôi nghĩ rằng cũng cần kết hợp với [bên] làm [trường] học, thực thi một cách phối hợp. Mọi người [có] người này muốn làm, [có] người kia cũng muốn làm, [thế thì] hao tổn nhân lực, vật lực, tinh lực, cuối cùng cũng không nhất định có thể dùng được, chư vị chẳng phải tương đương với làm vô ích sao? Việc giảng chân tướng để cứu người hiện nay quả thực vô cùng khẩn cấp. Con người tương lai phải tự mình đem những việc đã làm hỏng làm tốt lại từ đầu. Dẫu tà ác có tác động thế nào, những việc xấu rớt cuộc vẫn là do con người làm. Những việc không tốt mà con người làm ra ấy, con người cần khiến nó được làm quay trở lại, do đó các đệ tử Đại Pháp hiện nay thực thi như thế nào, thì cũng chỉ là cấp cho con người một con đường chính xác mà thôi.

弟子：请您帮助我们了解中国古典舞的重要性。

师：谈不上重要性，是大法弟子在用中国舞表演。在这讲中国舞？（众笑）因为你们表演用，我就说两句。中国古典舞实际上简称就叫中国舞。当然啦，中国舞里面还包括民间舞啊、民族舞。中国的古典舞为什么叫古典舞呢？就是从中国古代流传下来的。说到流传，其实有两种方式：一种是不同时期的古文化灌输到了人的基因里，形成了那种人的一举一动都带有的味道，叫韵味；再一种就是文化的承传，文化的流传也分为口传和文字流传与舞姿或舞蹈的肢体动作的流传。不同地区都有舞蹈的不同表现样式，灌输到人体中的东西会使人的姿态形成民族特点，这属于人的内涵中的民族味道。所以中国人一举手、一抬腿，与西方人一举手、一抬腿的姿态，有很大差异，包括人的表情。其实这就是民族韵味，这是很难学出来的。不管你的舞蹈姿势什么样，你一伸手一投足就是这个味道，这是长远历史贯穿下来的东西。

*Đệ tử: Thịnh năm bang trợ ngã môn liễu giải Trung Quốc cổ điển vũ đích trọng yếu tính.*

*Đệ tử: Xin Sư phụ giúp chúng con hiểu được tính trọng yếu của múa cổ điển Trung Quốc.*

Sư: Đàm bắt thượng trọng yếu tính, thị Đại Pháp đệ tử tại dụng Trung Quốc vũ biểu diễn. Tại giá giảng Trung Quốc vũ? (*chúng tiểu*) nhân vi nhĩ môn biểu diễn dụng, ngã tự thuyết lưỡng cú. Trung Quốc cổ điển vũ thực tế thượng giản xung tự khiêu Trung Quốc vũ. Đương nhiên lập, Trung Quốc vũ lý diện hải bao quát dân gian vũ a, dân tộc vũ. Trung Quốc đích cổ điển vũ vi thập ma khiêu cổ điển vũ ni? Tự thị tòng Trung Quốc cổ đại lưu truyền hạ lai đích. Thuyết đáo lưu truyền, kỳ thực hữu lưỡng chủng phương thức: nhất chủng thị bất đồng thời kỳ đích cổ văn hoá quán thân đáo liễu nhân đích cơ nhân lý, hình thành liễu na chủng nhân đích nhất cử nhất động đô đới hữu đích vị đạo, khiêu vận vị; tái nhất chủng tự thị văn hoá đích thừa truyền, văn hoá đích lưu truyền dã phân vi khẩu truyền hoà văn tự lưu truyền dữ vũ tự hoặc vũ đạo đích chi thể động tác đích lưu truyền. Bất đồng địa khu đô hữu vũ đạo đích bất đồng biểu hiện dạng thức, quán thân đáo nhân thể trung đích đông tây hội sử nhân đích tư thái hình thành dân tộc đặc điểm, giá thuộc vu nhân đích nội hàm trung đích dân tộc vị đạo. Sở dĩ Trung Quốc nhân nhất cử thủ, nhất đài thối, dữ Tây phương nhân nhất cử thủ, nhất đài thối đích tư thái, hữu ngân đại sai dị, bao quát nhân đích biểu tình. Kỳ thực giá tự thị dân tộc vận vị, giá thị ngân nan học xuất lai đích. Bất quán nhĩ đích vũ đạo tư thế thập ma dạng, nhĩ nhất thân thủ nhất đầu túc tự thị giá cá vị đạo, giá thị trường viễn lịch sử quán xuyên hạ lai đích đông tây.

Sư phụ: Không đáng bàn đến tính trọng yếu; mà là đệ tử Đại Pháp đang dùng múa Trung Quốc để biểu diễn. Giảng về múa Trung Quốc trong [khuôn khổ] đó nhé? (*mọi người cười*) Vì chư vị dùng khi biểu diễn, nên tôi có vài lời. Múa cổ điển Trung Quốc trên thực tế gọi tắt là múa Trung Quốc. Tất nhiên, trong múa Trung Quốc còn có nào là múa dân gian, múa dân tộc. Múa cổ điển Trung Quốc tại sao được gọi là múa cổ điển? Chính là vì được lưu truyền từ cổ đại Trung Quốc. Nói về lưu truyền, thực ra có hai loại hình thức: một loại là văn hoá cổ các thời kỳ khác nhau được ‘quán thân’ vào trong gen của con người, hình thành nên một loại ‘vị đạo’ mà người ta nhất cử nhất động đều mang theo, đó gọi là ‘vận vị’; một loại nữa chính là thừa truyền văn hoá, lưu truyền văn hoá cũng phân thành khẩu truyền cùng lưu truyền bằng văn tự, và lưu truyền ‘vũ tự’ hoặc [gọi là] động tác thân thể và chân tay của vũ đạo. Các địa phương khác nhau đều có dạng thức biểu hiện khác nhau của vũ đạo, những thứ được quán thân vào thân người sẽ làm cho dáng điệu của người ta hình thành nên đặc điểm dân tộc; đó thuộc về ‘vị đạo’ dân tộc trong nội hàm của người ta. Do đó cái nhấc tay, cái động chân của người Trung Quốc có nhiều khác biệt so với cái nhấc tay, cái động chân của người Tây phương, kể cả biểu đạt tình cảm của người ta cũng vậy. Thực ra đó đều là ‘vận điệu’ dân tộc; cái đó rất khó học theo được. Dẫu tư thế vũ đạo của chư vị như thế nào, thì chư vị hễ vươn tay hễ vung chân thì chính là cái ‘vị đạo’ ấy, đó là những điều đã xuyên suốt qua lịch sử rất lâu dài.

中国舞讲身韵与身法和技巧三大部份。说到中国舞讲的身韵，其实就是通过肢体的表演把民族味道表现出来。中国舞的身法方面，在历史上没有系统规范性的流传，但是在技巧方面却得天独厚的流传着。大家知道，武术的“武”字和舞蹈的“舞”字，两个音同字不同也是神有意的安排。其实，如果把“武”文用，那就是舞蹈；把“舞”武用，那就是武功。在历史的各朝各代呀，从朝廷到民间，在欢庆与宴会等很多场合中的舞蹈都是由武将出来表演武功技法中的跳、转、翻套路与舞剑哪、舞枪啊、舞棍啊等等。而身法多在中国民间流传着，有许多不同风格的东西。而各朝各代也都有宫廷舞蹈，宫廷舞蹈从来都没有断过。但是到近代以后呢，人们才把中国舞蹈系统的规范化了，由此办了中国的教学，系统的教授中国舞。但是绝不是近代创作出来的。

Trung Quốc võ giảng thân vận dữ thân pháp hoà kỹ xảo tam đại bộ phận. Thuyết đạo Trung Quốc võ giảng đích thân vận, kỳ thực tựu thị thông quá chi thể đích biểu diễn bả dân tộc vị đạo biểu hiện xuất lai. Trung Quốc võ đích thân pháp phương diện, tại lịch sử thượng một hữu hệ thống quy phạm tính đích lưu truyền, dẫn thị tại kỹ xảo phương diện khước đặc thiên độc hậu đích lưu truyền trước. Đại gia tri đạo, võ thuật đích “võ” tự hoà vũ đạo đích “vũ” tự, lưỡng cá âm đồng tự bất đồng dã thị thân hữu ý đích an bài. Kỳ thực, như quả bả “võ” văn dụng, na tựu thị vũ đạo; bả “vũ” võ dụng, na tựu thị võ công. Tại lịch sử đích các triều các đại nha, từng triều đình đạo dân gian, tại hoan khánh dữ yên hội đảng ngân đa trường hợp trung đích vũ đạo đô thị do võ tướng xuất lai biểu diễn võ công kỹ pháp trung đích khiêu, chuyển, phiên sáo lộ dữ vũ kiếm nã, vũ thương a, vũ côn a đảng đảng. Nhi thân pháp đa tại Trung Quốc dân gian lưu truyền trước, hữu hứa đa bất đồng phong cách đích đông tây. Nhi các triều các đại dã đô hữu cung đình vũ đạo, cung đình vũ đạo từng lai đô một hữu đoạn quá. Dẫn thị đạo cận đại dĩ hậu ni, nhân môn tài bả Trung Quốc vũ đạo hệ thống đích quy phạm hoá liễu, do thử biến liễu Trung Quốc võ đích giáo học, hệ thống đích giáo thụ Trung Quốc võ. Dẫn thị tuyệt bất thị cận đại sáng tác xuất lai đích.

Múa Trung Quốc giảng ‘thân vận’ và ‘thân pháp’ cùng với ‘kỹ xảo’ là ba bộ phận lớn. Nói đến ‘thân vận’ mà múa Trung Quốc giảng, thực ra chính là thông qua biểu diễn của các chi mà biểu hiện ra cái ‘vị đạo’ của dân tộc. Phương diện ‘thân pháp’ của múa Trung Quốc, trong lịch sử không được lưu truyền với tính quy phạm hệ thống; nhưng tại phương diện ‘kỹ xảo’ được trời ưu đãi mà lưu truyền. Như mọi người đã biết, chữ “vũ” trong ‘vũ thuật’ và chữ “vũ” trong ‘vũ đạo’, hai chữ khác nhau đồng âm ấy cũng là do Thần cố ý an bài. Thực ra, dùng ‘văn’ của chữ “vũ” [trong từ ‘vũ thuật’], thì cũng chính là ‘vũ đạo’; mà dùng ‘võ’ của chữ “vũ” [trong từ ‘vũ đạo’], thì chính là võ công. Tại các triều đại trong lịch sử, từ triều đình đến dân gian, thì vũ đạo ở rất nhiều dịp như khánh hỷ hay hội yến, v.v., đều là võ tướng ra biểu diễn nhảy, quay, nhào lộn, v.v. trong phép đánh võ công, và múa kiếm, múa thương, múa côn, v.v. Còn ‘thân pháp’ được lưu truyền phần nhiều tại dân gian Trung Quốc, có rất nhiều thứ phong cách khác nhau. Còn các triều đại đều có vũ đạo cung đình; vũ đạo cung đình xưa nay chưa từng đoạn dứt. Nhưng đến thời cận đại, người ta mới quy phạm hoá hệ thống múa Trung Quốc, từ đó đã lập ra môn học múa Trung Quốc, dạy múa Trung Quốc một cách có hệ thống. Nhưng [múa ấy] quyết không phải là đến cận đại mới được sáng tác.

中国舞有它自己完整的一套基本功的训练，也有象芭蕾舞那样的把杆上、地上练习的东西，同时有身韵、身法与技巧。现在中国大陆对古典舞讲的身韵受党文化一套的限制，其实认识的很浅白。韵不只是表面的动作表现出来的舞蹈动作，主要是民族内涵。比如同样两个没有学过舞蹈的西方人与中国人一齐学跳中国舞，一定味道不同。民族遗传的东西骨子里都是，生命中都是。中国舞的高难度技巧中有翻腾，跳啊、转啊难度也比芭蕾舞难度高，技巧掌握比芭蕾舞要求的多。中国舞蹈从体系来讲比芭蕾舞还要大，动作要多的多。

Trung Quốc võ hữu tha tự kỹ hoàn chỉnh đích nhất sáo cơ bản công đích huấn luyện, dã hữu tượng ba lôi vũ na dạng đích bả can thượng, địa thượng luyện tập đích đông tây, đồng thời hữu thân vận, thân pháp dữ kỹ xảo. Hiện tại Trung Quốc Đại Lục đối cổ điển vũ giảng đích thân vận thụ đảng văn hoá nhất sáo đích hạn chế, kỳ

Múa Trung Quốc tự nó có một bộ hoàn chỉnh huấn luyện công cơ bản; cũng có những thứ giống luyện tập vũ-ba-lê như cầm thanh ngang, và trên mặt đất; đồng thời cũng có ‘thân vận’, ‘thân pháp’ và ‘kỹ xảo’. Hiện nay ‘thân vận’ giảng ở Trung Quốc chịu những hạn chế của văn hoá đảng, thực ra nhận thức rất nông cạn.

thực nhận thức đích ngân thiên bạch. Vận bất chỉ thị biểu diện đích động tác biểu hiện xuất lai đích vũ đạo động tác, chủ yếu thị dân tộc nội hàm. Tỷ như đồng dạng lưỡng cá một hữu học quá vũ đạo đích Tây phương nhân dữ trung quốc nhân nhất tề học khiêu Trung Quốc vũ, nhất định vị đạo bất đồng. Dân tộc di truyền đích đông tây cốt tử lý đô thị, sinh mệnh trung đô thị. Trung Quốc vũ đích cao nan độ kỹ xảo trung hữu phiên đăng, khiêu a, chuyên a nan độ dã tỷ ba lô vũ nan độ cao, kỹ xảo chương ác tỷ ba lô vũ yếu cầu đích đa. Trung Quốc vũ đạo từng thể hệ lai giảng tỷ ba lô vũ hài yếu đại, động tác yếu đa đích đa.

‘Vận’ không chỉ là động tác bề mặt được biểu hiện của động tác múa, [mà] chủ yếu là nội hàm dân tộc. Ví như, hai người một người Tây phương một người Trung Quốc cùng là chưa hề học múa mà cùng học nhảy múa Trung Quốc, thì nhất định ‘vị đạo’ khác nhau. Những thứ di truyền dân tộc đều vào tận xương cốt rồi, vào trong sinh mệnh rồi. Kỹ xảo cao và khó của múa Trung Quốc có nhảy lộn, nhảy này, xoay này, mức độ khó là khó hơn vũ-ba-lê, nắm vững kỹ xảo có yêu cầu cao hơn vũ-ba-lê. Về hệ thống mà nói thì múa Trung Quốc lớn hơn, nhiều động tác hơn hẳn so với vũ-ba-lê.

芭蕾舞就是那些动作，你再加进去一个动作都不是芭蕾舞的动作，所以它是不能动的。而中国舞的动作之多，也使中国舞对人物的刻画方面比较容易，无论是在舞蹈创作中刻画什么人物，表现什么场景、环境，都能表现出来。这是它的长处，创作起来也相对容易。芭蕾舞要创作出一台新戏很难，因为它动作很少，就是那些东西，你超越了它就不再是芭蕾舞了。中国舞因为它很庞大，里边东西很多，相对来讲创作也比较容易。所以大法弟子用中国舞去搞新年晚会的演出就有这样的好处。再加上中国有五千年文明历史，拿出哪一个故事，拿出一点东西，都可以表现在舞台上，是用之不竭，取之不尽。极端枯燥的中共邪党文化算个什么东西呀？去年中共邪党为干扰大法弟子的演出，劳民伤财派出六十个演出团体，丑态百出、低级下流的表演根本没人愿意看，花钱请人看还被人骂不绝口。花了几十亿，大败而归。很多演员又借机叛逃了。各演出团体内外分赃不均打的要死，演出没人看赔的要死，被观众骂的要死。演员都透着党文化习气，所以邪党就是瞎折腾。（鼓掌）

Ba lô vũ tự thị na ta động tác, nhĩ tái gia tiến khứ nhất cá động tác đô bất thị ba lô vũ đích động tác, sở dĩ tha thị bất năng động đích. Nhi Trung Quốc vũ đích động tác chi đa, dã sử Trung Quốc vũ đối nhân vật đích khắc hoạ phương diện tỷ giáo dung dị, vô luận thị tại vũ đạo sáng tác trung khắc hoạ thập ma nhân vật, biểu hiện thập ma trường cảnh, hoàn cảnh, đô năng biểu hiện xuất lai. Giá thị tha đích trường xứ, sáng tác khởi lai dã tương đối dung dị. Ba lô vũ yếu sáng tác xuất nhất đài tân hí ngân nan, nhân vi tha động tác ngân thiếu, tự thị na ta đông tây, nhĩ siêu việt liễu tha tự bất tái thị ba lô vũ liễu. Trung Quốc vũ nhân vi tha ngân bàng đại, lý biên đông tây ngân đa, tương đối

Vũ-ba-lê chính là những động tác ấy, nếu chur vị thêm một động tác vào đó nữa thì không còn là động tác vũ-ba-lê nữa; vậy nên không thể thay đổi nó được. Còn động tác múa Trung Quốc có nhiều, cũng làm cho múa Trung Quốc dễ hơn về phương diện khắc hoạ nhân vật, bất kể là trong sáng tác vũ đạo [cần] khắc hoạ nhân vật nào, biểu diễn màn diễn nào, hoàn cảnh nào, thì đều biểu diễn ra được. Đó là chỗ sở trường của nó, sáng tác tương đối dễ dàng. Sáng tác vũ-ba-lê một vở diễn thôi cũng khó lắm, vì nó rất ít động tác, chính là những thứ đó thôi, chur vị vượt ra ngoài đó thì không còn là vũ-ba-lê nữa. Vì múa Trung Quốc rất rộng lớn, trong đó có rất nhiều thứ, nên nói một cách tương đối thì sáng tác dễ

lai giảng sáng tác dã tử giáo dung dị. Sở dĩ Đại Pháp đệ tử dụng Trung Quốc vũ khí cao tân niên văn hội đích diễn xuất tựu hữu giá dạng đích hảo xứ. Tái gia thượng Trung Quốc hữu ngũ thiên niên văn minh lịch sử, nã xuất nã nhất cá cố sự, nã xuất nhất điểm đông tây, đô khả dĩ biểu hiện tại vũ đài thượng, thị dụng chi bất kiệt, thủ chi bất tận. Cự đoan khô táo đích Trung Cộng tà đảng văn hoá toán cá thập ma đông tây nha? Khứ niên Trung Cộng tà đảng vì can nhiễu Đại Pháp đệ tử đích diễn xuất, lao dân thương tài phái xuất lục thập cá diễn xuất đoàn thể, xú thái bách xuất, đê cấp hạ lưu đích biểu diễn căn bản một nhân nguyện ý khán, hoa tiền thỉnh nhân khán hải bị nhân mạ bất tuyệt khẩu. Hoa liễu kỹ thập ức, đại bại nhi quy. Ngạn đa diễn viên hựu tá cơ bạn đào liễu. Các diễn xuất đoàn thể nội ngoại phân tang bất quân đã đích yếu tử, diễn xuất một nhân khán bồi đích yếu tử, bị quan chúng mạ đích yếu tử. Diễn viên đô thâu trước đảng văn hoá tập khí, sở dĩ tà đảng tựu thị hạt chiết đảng. (cổ chương)

hơn. Vậy nên các đệ tử Đại Pháp dùng múa Trung Quốc để biểu diễn dạ hội mừng năm mới là có chỗ tốt như vậy. Thêm vào đó Trung Quốc có lịch sử văn minh năm nghìn năm, lấy ra chuyện cổ nào, lựa ra điều nào đó, thì đều có thể biểu hiện trên sân khấu, quả là dùng mãi không cạn, lấy hoài không hết. Còn thứ văn hoá khô khốc cự đoan kia của tà đảng Trung Cộng có đáng kể gì? Năm ngoái, tà đảng Trung Cộng vì đề can nhiễu biểu diễn của các đệ tử Đại Pháp, đã mệt dân tốn tiền mà phái ra sáu mươi đoàn diễn xuất, xấu xa đủ điều, biểu diễn hạ lưu thấp kém ấy hoàn toàn chẳng ai muốn xem, tốn tiền mời người ta đến xem mà còn bị người ta không ngót mồm mạ lỵ. Tiêu tốn hàng mấy tỷ rồi đại bại quay về. Rất nhiều diễn viên nhân cơ hội đó đào thoát. Các đoàn diễn xuất phân chia [tiền] trong ngoài không quân bình mà đánh nhau chí chết, diễn xuất chẳng ai xem nên hao phí nhiều muốn chết, bị người xem mạ lỵ đến muốn chết. Diễn viên đều nhiễm đầy thói xấu của văn hoá đảng, nên tà đảng chính là đang nhắm mắt lòng lộn lên thôi. (vỗ tay)

弟子：全球华人新年晚会在救度众生中起着重要作用。有学员说为了救度众生，让更多人来看演出，我们可以降价，不计演出亏损。这种想法对吗？

师：不对。因为那是你们没有做好，没有做到，没办法了，逼到眼前了，要降价，要白送人，所以才这样做的。本身是没做好造成的。

*Đệ tử: Toàn cầu Hoa nhân tân niên văn hội tại cứu độ chúng sinh trung khởi trước trọng yếu tác dụng. Hữu học viên thuyết vì liễu cứu độ chúng sinh, nhượng cánh đa nhân lai khán diễn xuất, ngã môn khả dĩ giáng giá, bất kể diễn xuất khuy tổn. Giá chúng tương pháp đối ma?*

Sư: Bất đối. Nhân vì na thị nhĩ môn một hữu tổ hảo, một hữu tổ đáo, một biện pháp liễu, bức đáo nhân tiền liễu, yếu giáng giá, yếu bạch tổng nhân, sở dĩ tài giá dạng tổ đích. Bản thân thị một tổ hảo tạo thành đích.

*Đệ tử: Dạ hội mừng tết của người Hoa toàn cầu khi cứu độ chúng sinh là có tác dụng trọng yếu. Có học viên nói vì để cứu độ chúng sinh, để nhiều người hơn nữa đến xem biểu diễn, chúng ta có thể giảm giá, không tính đến suy tổn của diễn xuất. Cách nghĩ như vậy có đúng không?*

Sư phụ: Không đúng. Đó là vì chư vị làm chưa tốt, chưa làm đến nơi đến chốn, không còn cách khác, [lâm vào] bí bách trước mắt, phải giảm giá, phải biểu không cho người ta, nên mới làm thế. Bản thân là chưa làm tốt tạo thành như vậy.

弟子：讲清真相中发现有些海外的中国人比国内的更难以接受真相。

师：过去是这样，现在不同了。是凡以前从中国大陆出来的老华侨，到了国外后正是全世界邪党阵营和自由社会两大阵营对峙的时候。邪党社会的国家、甚至人，在国际上确实被人家瞧不起，这不是因为民族不同，是因为中国也是邪党社会，人家也瞧不起中国人。一提中国没有人赞同，因为中国就是共产邪党的代名。所以有一些老华侨哪，就觉的自己抬不起头来。中国强盛了他会高兴，这是中共与中国分不清造成的，是一种复杂的心理，他并不一定真的赞同中共邪党。中国今天不是中共邪党的天下，是正常人的政府，又富强，那他当然会高兴。我们要看到他的症结在哪里。讲真相要看到他那个思想障碍在哪里。

Đệ tử: Giảng thanh chân tướng trung phát hiện hữu ta hải ngoại đích Trung Quốc nhân tỳ quốc nội đích cánh nan dĩ tiếp thụ chân tướng.

Sư: Quá khứ thị giá dạng, hiện tại bất đồng liễu. Thị phạm dĩ tiền tòng Trung Quốc Đại Lục xuất lai đích lão hoa kiều, đáo liễu quốc ngoại hậu chính thị toàn thế giới tà đảng trận doanh hoà tự do xã hội lưỡng đại trận doanh đối tri đích thời hậu. Tà đảng xã hội đích quốc gia, thậm chí nhân, tại quốc tế thượng xác thực bị nhân gia tiêu bất khởi, giá bất thị nhân vi dân tộc bất đồng, thị nhân vi trung quốc dã thị tà đảng xã hội, nhân gia dã tiêu bất khởi trung quốc nhân. Nhất đề Trung Quốc một hữu nhân tán đồng, nhân vi Trung Quốc tự thị cộng sản tà đảng đích đại danh. Sở dĩ hữu nhất ta lão hoa kiều nã, tự giác đích tự kỷ đài bất khởi đầu lai. Trung Quốc cường thịnh liễu tha hội cao hứng, giá thị Trung Cộng dữ Trung Quốc phân bất thanh tạo thành đích, thị nhất chủng phức tạp đích tâm lý, tha tịnh bất nhất định chân đích tán đồng Trung Cộng tà đảng. Trung Quốc kim thiên bất thị Trung Cộng tà đảng đích thiên hạ, thị chính thường nhân đích chính phủ, hựu phú cường, nã tha đương nhiên hội cao hứng. Ngã môn yếu khán đáo tha đích chứng kết tại nã lý. Giảng chân tướng yếu khán đáo tha nã cá tư tưởng chứng ngại tại nã lý.

Đệ tử: Khi giảng thanh chân tướng phát hiện rằng có một số người Trung Quốc ở hải ngoại khó tiếp thu chân tướng hơn cả ở trong nước [Trung Quốc].

Sư phụ: Trước đây là như vậy, bây giờ khác rồi. Tất cả Hoa kiều cao tuổi trước đây rời Trung Quốc, sau khi đến hải ngoại là đúng lúc hai phe lớn toàn thế giới là phe của tà đảng và phe xã hội tự do đang đối kháng. Quốc gia và thậm chí người dân của xã hội tà đảng, quả thực bị người dân ở quốc tế coi thường lắm; đó không phải là vì dân tộc khác nhau, mà là vì Trung Quốc cũng là xã hội tà đảng, nên người ta cũng khinh rẻ người Trung Quốc. Hễ nói đến Trung Quốc là không ai tán đồng, vì Trung Quốc là đại biểu cho tà đảng cộng sản. Vậy nên có một số Hoa kiều cao tuổi cảm thấy bản thân không ngẩng đầu lên nổi. Trung Quốc cường thịnh rồi thì họ rất mừng; đó là do không phân biệt rõ giữa Trung Cộng và Trung Quốc nên thành ra như thế, là một loại tâm lý phức tạp; chứ họ không nhất định là thật sự tán đồng Trung Cộng. [Nếu] Trung Quốc ngày nay không phải là thiên hạ của Trung Cộng, mà là chính phủ của người dân bình thường, lại giàu mạnh nữa, thì họ tất nhiên cũng sẽ rất mừng. Chúng ta cần nhìn thấy chỗ khúc mắc của họ ở đâu. Giảng chân tướng là cần phải thấy chứng ngại tư tưởng của họ tại chỗ nào.

弟子：纽约新年晚会中一些直接反映大法的节目在演出时有些改动，是因为弟子的正念不强，还是因为现场观众不够接受？

师：节目的改动哪，这都是很小的事情。不太合适就改嘛。有干扰都是邪党特务搞的。它对我干扰，一点作用都不起。我要干什么，谁想怎么样你都动不了。（鼓掌）所以我也经常告诉大法弟子，你们自己要明白自己在干什么，别人的意见可以听取，但是你走的路如果是正确的，就不要老是动摇来动摇去的。

*Đệ tử: Nữ Ước tân niên văn hội trung nhất ta trực tiếp phản ánh Đại Pháp đích tiết mục tại diễn xuất thời hữu ta cải động, thị nhân vi đệ tử đích chính niệm bất cường, hài thị nhân vi hiện trường quan chúng bất cú tiếp thụ?*

Sư: Tiết mục đích cải động nà, giá đô thị ngân tiêu đích sự tình. Bất thái hợp thích tự cải ma. Hữu can nhiều đô thị tà đảng đặc vụ cáo đích. Tha đối ngã can nhiều, nhất điểm tác dụng đô bất khởi. Ngã yếu cán thập ma, thủy trường chăm ma dạng nhĩ đô động bất liễu. (cổ chưởng) Sở dĩ ngã dã kinh thường cáo tố Đại Pháp đệ tử, nhĩ môn tự kỷ yếu minh bạch tự kỷ tại cán thập ma, biệt nhân đích ý kiến khả dĩ thính thủ, dẫn thị nhĩ tẩu đích lộ như quả thị chính xác đích, tự bất yếu lão thị động dao lai động dao khứ đích.

*Đệ tử: Trong dạ hội mừng năm mới ở New York có chương trình phản ánh trực tiếp Đại Pháp khi diễn xuất đã có một số thay đổi, [đó] là vì chính niệm của đệ tử không mạnh, hay là vì khán giả tại đó không thể tiếp thu?*

Sư phụ: Thay đổi về chương trình đó, đó đều là sự việc rất nhỏ. Không phù hợp lắm thì thay đổi. Có can nhiều đều là đặc vụ của tà đảng làm. Chúng can nhiều đến tôi, thì không có tác dụng tí gì. Tôi muốn làm gì, thì ai muốn thế nào cũng không tác động được. (vỗ tay) Vậy nên tôi cũng thường bảo các đệ tử Đại Pháp, rằng bản thân chư vị cần phải rõ ràng mình đang làm gì, ý kiến người khác thì có thể nghe theo, nhưng con đường chư vị đi như thế nào là chính xác, thì không được cứ dao động tới lui mãi.

我顺便跟你们讲一讲，你们都知道，在这些年中共邪党对大法弟子的迫害中，有些中共特务在网站上的邪恶表现也好，中共邪党在媒体上的造谣也好，对我也一定会不断的骂，也一定会造很多这个、那个的谣，当然啦，这全是最大的罪，它们偿还不起，将来它们就知道，但是我根本就不听也不看。你们知道吗？那些网站我从来都没看过，相信不相信？（鼓掌）我知道它们会骂我，但是骂的什么我不想知道。当然学员也出不了口，也没人跟我学，（众笑）我看它那些干啥？这些动摇不了我。我知道我做的这件事情是什么，我知道这件事的开始和最后是什么样，就足矣了！（鼓掌）那中间的过程啊，什么样千变万化我根本就不理睬。只要我大法弟子的路走正、看好别出问题，我就什么都不管它。（鼓掌）

Ngã thuận tiện cân nhĩ môn giảng nhất giảng, nhĩ môn đô tri đạo, tại giá ta niên Trung Cộng tà đảng đối Đại Pháp đệ tử đích bách hại trung, hữu ta Trung Cộng đặc vụ tại vông trạm thượng đích tà ác biểu hiện dã hảo, Trung Cộng tà đảng tại mọi thể thượng đích tạo dao dã hảo, đối ngã dã nhất định hội bất đoạn đích mạ, dã nhất định

Nhân đây tôi giảng cho mọi người một chút, như chư vị đều biết, trong bao năm nay tà đảng Trung Cộng bức hại nhắm vào các đệ tử Đại Pháp, có một số đặc vụ Trung Cộng đã đăng bài tà ác trên mạng lưới Internet cũng vậy, mà tà đảng Trung Cộng vu khống trên các kênh truyền thông cũng vậy, đều chắc chắn không ngừng mạ

hội tạo ngân đa giá cá, na cá đích dao, đương nhiên lập, giá toàn thị tối đại đích tội, tha môn thường hoàn bất khởi, tương lai tha môn tựu tri đạo, dân thị ngã căn bản tựu bất thính dã bất khán. Nhĩ môn tri đạo ma? Na ta vãng trạm ngã từng lai đô một khán quá, tương tín bất tương tín? (*cổ chương*) Ngã tri đạo tha môn hội ma ngã, dân thị mạ đích thập ma ngã bất tương tri đạo. Đương nhiên học viên dã xuất bất liễu khâu, dã một nhân căn ngã học, (*chúng tiểu*) ngã khán tha na ta cán xá? Giá ta động dao bất liễu ngã. Ngã tri đạo ngã tố đích giá kiện sự tình thị thập ma, ngã tri đạo giá kiện sự đích khai thủy hoà tối hậu thị thập ma dạng, tựu túc hĩ liễu! (*cổ chương*) Na trung gian đích quá trình a, thập ma dạng thiên biến vạn hoá ngã căn bản tựu bất lý thái. Chỉ yếu ngã Đại Pháp đệ tử đích lộ tẩu chính, khán hảo biệt xuất vấn đề, ngã tựu thập ma đô bất quản tha. (*cổ chương*)

ly tôi, cũng chắc chắn đang bịa đặt rất nhiều điều này khác; tất nhiên, đó toàn là tội lớn nhất, chúng cũng không hoàn trả nổi đâu, tương lai thì chúng sẽ biết; nhưng tôi hoàn toàn không nghe không nhìn [những thứ ấy]. Chư vị biết chẳng? Những thứ website ấy tôi xưa nay chẳng từng xem, [chư vị] có tin không? (*võ tay*) Tôi biết rằng chúng sẽ mạ ly tôi, nhưng mạ ly những gì thì tôi không muốn biết. Tất nhiên học viên cũng không có kẻ, và không ai bảo với tôi; (*mọi người cười*) mà tôi đọc những thứ đó làm gì? Những thứ đó không làm tôi dao động được. Tôi biết việc này mà tôi đang làm đây là gì, tôi biết chuyện này bắt đầu và kết thúc ra như thế nào, vậy là đủ rồi! (*võ tay*) Còn trong quá trình trung gian ấy, thiên biến vạn hoá như thế thì tôi hoàn toàn không quan tâm. Chỉ cần con đường của đệ tử Đại Pháp của tôi được đi thật ngay chính, trông chừng đừng xuất hiện vấn đề, thì tôi không quan tâm gì đến chúng. (*võ tay*)

弟子：师父新经文讲，全面解体三界内干扰正法的乱神。乱神指的是哪些？

师：乱神，旧势力，所有对大法起着负面作用的都是乱神。（鼓掌）

*Đệ tử: Sư phụ tân kinh văn giảng, toàn diện giải thể tam giới nội can nhiễu Chính Pháp đích loạn thần. Loạn thần chỉ đích thị nả ta?*

Sư: Loạn thần, cựu thế lực, sở hữu đối Đại Pháp khởi trước phụ diện tác dụng đích đô thị loạn thần. (*cổ chương*)

*Đệ tử: Kinh văn mới Sư phụ giảng, rằng toàn diện giải thể trong tam giới những loạn thần nào can nhiễu Chính Pháp. 'Loạn thần' đó là nói về điều gì?*

Sư phụ: Loạn thần, cựu thế lực, tất cả những gì khởi tác dụng phản diện đối với Đại Pháp đều là loạn thần. (*võ tay*)

弟子：历史的正教现在都不能修炼了，而且现在还在干扰正法，那我们该怎么看待？

师：说过了怎么去对待。对宗教，你不要有什么举动，我们只针对人心。他想修你就告诉他，他想听真相你就讲给他，就行了。什么都不用去做，也不用特意到他们那去，等他来好了。我说了众生都得来听真相，因为就是以对大法的态度划线他留和不留。为什么要清除那些把持宗教的乱神呢？因为那里边的人必须得表态，那些乱神不让表态，不叫人有得救的机会，所以就一定要清除它们了，因为它们在毁众生。别看它是个神的表现，那里边有许多生命是更高层下来转生成人的，比它高出不知道多少哪，它想毁这些人还不

配，所以必须把乱神清掉，得叫众生有机会去表态。

*Đệ tử: Lịch sử đích chính giáo hiện tại do bất năng tu luyện liễu, nhi thả hiện tại hài tại can nhiều Chính Pháp, na ngã môn cai chăm ma khán đãi?*

Sư: Thuyết quá liễu chăm ma khứ đối đãi. Đối tông giáo, nhĩ bất yếu hữu thập ma cử động, ngã môn chỉ chăm đối nhân tâm. Tha tướng tu nhĩ tỵ cáo tổ tha, tha tướng thính chân tướng nhĩ tỵ giảng cấp tha, tỵ hành liễu. Thập ma do bất dụng khứ tổ, đã bất dụng đặc ý đáo tha môn na khứ, đăng tha lai hảo liễu. Ngã thuyết liễu chúng sinh do đặc lai thính chân tướng, nhân vi tỵ thị dĩ đối Đại Pháp đích thái độ hoạch tuyển tha lưu hoà bất lưu. Vi thập ma yếu thanh trừ na ta bả trì tông giáo đích loạn thân ni? Nhân vi na lý biên đích nhân tất tu đặc biểu thái, na ta loạn thân bất nhượng biểu thái, bất khiêu nhân hữu đặc cứu đích cơ hội, sở dĩ tỵ nhất định yếu thanh trừ tha môn liễu, nhân vi tha môn tại huỷ chúng sinh. Biệt khán tha thị cá Thần đích biểu hiện, na lý biên hữu hứa đa sinh mệnh thị cánh cao tầng hạ lai chuyển sinh thành nhân đích, tỵ tha cao xuất bất trì đạo đa thiếu nả, tha tướng huỷ giá ta nhân hải bất phối, sở dĩ tất tu bả loạn thân thanh điệu, đặc khiêu chúng sinh hữu cơ hội khứ biểu thái.

*Đệ tử: Chính giáo của lịch sử nay đã không thể tu luyện được nữa, ngoài ra, hiện tại còn đang can nhiều Chính Pháp; như vậy chúng ta nên nhìn nhận đối đãi thế nào?*

Sư phụ: [Tôi] đã nói về đối đãi thế nào rồi. Đối với tôn giáo, chư vị không được có động thái gì; chúng ta chỉ nhắm vào ‘nhân tâm’. Họ muốn tu thì chư vị bảo cho họ, [nếu] họ muốn nghe chân tướng, thì chư vị nói cho họ, thế là được rồi. Không cần phải đi làm gì cả, cũng không cần hữu ý đến chỗ của họ; đợi họ tới là được rồi. Tôi đã nói rằng chúng sinh rồi đều đến nghe chân tướng, bởi vì chính là thái độ của họ đối với Đại Pháp là ranh giới giữa việc lưu họ lại hay không. Tại sao cần thanh trừ những loạn thân đang nắm các tôn giáo? Vì những người ở đó là phải biểu đạt thái độ, nhưng các loạn thân đó không để họ biểu đạt thái độ, không để những con người đó có cơ hội được cứu; do đó nhất định phải thanh trừ chúng rồi, vì chúng đang huỷ hoại chúng sinh. Chớ thấy rằng chúng là biểu hiện của một vị Thần; ở [tôn giáo] đó có rất nhiều sinh mệnh là từ tầng thứ cao hơn hạ xuống chuyển sinh làm người, so với chúng là cao hơn nhiều không thể biết là bao nhiêu; chúng muốn huỷ hoại những người đó thì chúng không xứng; vậy nên cần phải thanh lý bỏ đi những loạn thân đó, để chúng sinh có cơ hội biểu đạt thái độ.

弟子：师父您好！我是来自北京的大法弟子。我们出国前，不少北京大法弟子一再叮嘱我们，若能见到师父，请一定代我们向师父问好！我们非常想念师父。今天终于有机会完成他们的重托，我代表他们向师尊合十！向师尊问好！师尊您好！师尊您好！

师：谢谢！（鼓掌）谢谢北京大法弟子！不是北京大法弟子做的不好，大家知道，最大的邪恶都集中在北京，所以在讲真相的力度上、学员的状态上，肯定比其它地区要差。这不是学员不行，是那个地方的邪恶比较多、集中。随着邪恶整体上销毁的越来越多的时候，北京的大法弟子不会落下、不会比其它地方差的。肯定这样。（鼓掌）

*Đệ tử: Sư phụ Nâm hảo! Ngã thị lai tỵ Bắc Đệ tử: Kính chào Sư phụ! Con là đệ tử Đại*

*Kinh đích Đại Pháp đệ tử. Ngã môn xuất quốc tiên, bất thiếu Bắc Kinh Đại Pháp đệ tử nhất tái đình chúc ngã môn, nhược năng kiến đảo Sư phụ, thỉnh nhất định đại ngã môn hướng Sư phụ vấn hảo! Ngã môn phi thường tưởng niệm sư phụ. Kim thiên chung vu hữu cơ hội hoàn thành tha môn đích trọng thác, ngã đại biểu tha môn hướng Sư tôn hợp thập! Hướng Sư tôn vấn hảo! Sư tôn Nam hảo! Sư tôn Nam hảo!*

Sư: Tạ tạ! (cổ chưởng) Tạ tạ Bắc Kinh Đại Pháp đệ tử! Bất thị Bắc Kinh Đại Pháp đệ tử tổ đích bất hảo, đại gia tri đạo, tối đại đích tà ác đô tập trung tại Bắc Kinh, sở dĩ tại giảng chân tướng đích lực độ thượng, học viên đích trạng thái thượng, khẳng định tỷ kỳ tha địa khu yếu sai. Giá bất thị học viên bất hành, thị na cá địa phương đích tà ác tỷ giáo đa, tập trung. Tuy trước tà ác chinh thể thượng tiêu huỷ đích việt lai việt đa đích thời hậu, Bắc Kinh đích Đại Pháp đệ tử bất hội lạc hạ, bất hội tỷ kỳ tha địa phương sai đích. Khẳng định giá dạng. (cổ chưởng)

*Pháp từ Bắc Kinh đến. Chúng con trước khi ra khỏi Trung Quốc, có không ít đệ tử Đại Pháp ở Bắc Kinh căn dặn chúng con nhiều lần rằng, 'nếu có thể gặp Sư phụ, thì nhất định phải thay mặt chúng tôi chúc sức khoẻ Sư phụ! Chúng con nhớ Sư phụ nhiều lắm.' Cuối cùng hôm nay đã có cơ hội hoàn thành uỷ thác quan trọng của họ, con xin thay mặt họ chấp tay hợp thập đến Sư tôn! Xin chúc sức khoẻ Sư tôn! Chúc sức khoẻ Sư tôn! Chúc sức khoẻ Sư tôn!*

Sư phụ: Cảm ơn! (vỗ tay) Cảm ơn các đệ tử Đại Pháp ở Bắc Kinh! Không phải là vì các đệ tử Đại Pháp tại Bắc Kinh thực thi chưa được tốt, như mọi người đã biết, tà ác to lớn nhất đều tập trung cả tại Bắc Kinh; do vậy về cường độ giảng chân tướng, về trạng thái của học viên, khẳng định là còn kém so với nơi khác. Cũng không phải là học viên không còn đạt nữa, mà là tà ác tại địa phương đó nhiều và tập trung hơn. Thuận theo khi mà tà ác về chinh thể đang bị tiêu huỷ càng ngày càng nhiều, các đệ tử Đại Pháp tại Bắc Kinh sẽ không bị tụt hậu, sẽ không bị kém so với nơi khác. Khẳng định là như vậy. (vỗ tay)

弟子：日本大阪大法弟子向伟大的师父问好！师父您辛苦了！我一直为自己放不下自我、延误了救度众生而苦恼。除了多学法之外，我该怎么做才能达到正法时期大法弟子的要求？

师：知道做的不够，那就把它做够，达到要求就是了。大法弟子的三件事要做好。目前最大的一件事情就是救度众生，多救人！这就是最大的事情。

*Đệ tử: Nhật Bản Đại Pháp Đại Pháp đệ tử hướng vĩ đại đích Sư phụ vấn hảo! Sư phụ nam tâm khổ liễu! Ngã nhất trực vi tự kỳ phóng bất hạ tự ngã, diên ngô liễu cứu độ chúng sinh nhi khổ não. Trừ liễu đa học Pháp chi ngoại, ngã cai chăm ma tổ tài năng đạt đảo Chính Pháp thời kỳ Đại Pháp đệ tử đích yêu cầu?*

Sư: Tri đạo tổ đích bất cú, na tự bả tha tổ cú, đạt đảo yêu cầu tự thị liễu. Đại Pháp đệ tử đích tam kiện sự yếu tố hảo. Mục tiền tối đại đích nhất kiện sự tình tự thị cứu độ chúng sinh, đa cứu nhân! Giá tự thị tối đại đích sự tình

*Đệ tử: Các đệ tử Đại Pháp tại Osaka, Nhật Bản xin vấn an Sư phụ vĩ đại! Sư phụ vất vả quá! Con vẫn luôn vì tự mình nên không vứt bỏ tự ngã được, làm đình đốn việc cứu độ chúng sinh, nên rất khổ tâm. Ngoài việc học Pháp cho nhiều ra, con nên phải làm như thế nào mới có thể đạt được yêu cầu của đệ tử Đại Pháp trong thời kỳ Chính Pháp?*

Sư phụ: Biết được chỗ chưa đạt trong việc làm, vậy hãy làm nó cho đạt, đạt được yêu cầu là được rồi. Ba việc của đệ tử Đại Pháp là yêu cầu làm cho tốt. Trước mắt việc lớn nhất chính là cứu độ chúng sinh, cứu nhiều người hơn nữa!

Đó chính là việc lớn nhất.

弟子：加州弟子合十！请师尊明示，复兴大学还办吗？未来医学是修炼吗？

师：办大学的事得看条件具备不具备。未来医学？现在医学也不是修炼吧。

（众弟子笑）大法弟子在各种行业中都能修炼，但是行业本身不是修炼。

*Đệ tử: Gia Châu đệ tử hợp thập! Thịnh sư tôn mình thị, Phục Hưng Đại học hài biện ma? Vị lai y học thị tu luyện ma?*

Sư: Biện đại học đích sự đặc khán điều kiện cụ bị bất cụ bị. Vị lai y học? Hiện tại y học đã bất thị tu luyện ba. (chúng đệ tử tiếu) Đại Pháp đệ tử tại các chủng hành nghiệp trung đô năng tu luyện, dẫn thị hành nghiệp bản thân bất thị tu luyện.

*Đệ tử: Các đệ tử California chấp tay kính chào Sư phụ! Xin Sư tôn chỉ bảo cho rõ, Đại học Phục Hưng là còn làm không? Y học trong tương lai còn là tu luyện không?*

Sư phụ: Việc làm đại học là còn phải xem xem điều kiện có đầy đủ không. Còn y học tương lai? Y học hiện nay cũng đã không là tu luyện rồi. (các đệ tử cười) Đệ tử Đại Pháp tại các loại ngành nghề đều có thể tu luyện; nhưng bản thân ngành nghề đó không phải là tu luyện.

弟子：师尊好！哈尔滨弟子问候师父！

师：谢谢哈尔滨大法弟子。

*Đệ tử: Sư tôn hảo! Cáp Nhĩ Tân đệ tử vấn hậu Sư phụ!*

Sư: Tạ tạ Cáp Nhĩ Tân Đại Pháp đệ tử.

*Đệ tử: Kính chào Sư tôn! Các đệ tử Đại Pháp tại Cáp Nhĩ Tân xin vấn an Sư phụ!*

Sư phụ: Cảm ơn các đệ tử Đại Pháp tại Cáp Nhĩ Tân.

弟子：英文大纪元最近运转情况，请师尊指点。

师：这些还是你们怎么把握的事。为什么会有问题？这个事应该我问你们哪。（师父笑）（众弟子笑）人力、物力、财力对你们来讲都是不足的，困难肯定是很大的。但是中文大纪元当初也是遇到了这些，还是走过来了，还是闯过来了。不妨就多学学，多借鉴借鉴。怎么样办还得你们去办。就象你们怎么样修炼好是一样 的。

*Đệ tử: Anh văn Đại Kỳ Nguyên tối cận vận chuyển tình huống, thịnh Sư tôn chỉ điểm.*

*Đệ tử: Về tình hình hoạt động của Đại Kỳ Nguyên tiếng Anh gần đây, xin Sư tôn chỉ bảo.*

Sư: Giá ta hài thị nhĩ môn chằm ma bả ác đích sự. Vi thập ma hội hữu vấn đề? Giá cá sự ung cai ngã vẫn nhĩ môn nả. (*Sư phụ tiếu*) (*chúng đệ tử tiếu*) Nhân lực, vật lực, tài lực đối nhĩ môn lai giảng đô thị bất túc đích, khôn nan khăng định thị ngân đại đích. Dẫn thị Trung văn Đại Kỳ Nguyên đương sơ dã thị ngộ đáo liễu giá ta, hài thị tâu quá lai liễu, hài thị sảm quá lai liễu. Bất phương tựu đa học học, đa tá giám tá giám. Chằm ma dạng biện hải đắc nhĩ môn khứ biện. Tựu tượng nhĩ môn chằm ma dạng tu luyện hảo thị nhất dạng đích.

Sư phụ: Những việc đó vẫn là việc mà chư vị cần thu xếp như thế nào. Tại sao lại có vấn đề? Điều đó nên chăng là tôi hỏi chư vị. (*Sư phụ cười*) (*các đệ tử cười*) Nhân lực, vật lực, tài lực, đối với chư vị mà xét, đều không đầy đủ, khó khăn khăng định là rất lớn. Nhưng Đại Kỳ Nguyên tiếng Trung ban đầu cũng gặp những việc đó, cũng đã vượt qua rồi, đã vượt hẳn qua rồi. Nếu không vấn đề gì thì cứ học theo [họ] thêm nữa, thử theo đó làm mẫu. Nhưng làm thế nào thì vẫn là chư vị làm. Cũng như chư vị tu luyện như thế nào cho thật tốt cũng tựa như vậy.

弟子：前一阵子明慧网加注一篇文章，提到现在弟子尽量不要与常人或新学员结婚。台湾大法弟子代表大陆弟子提问。

师：这个文章是大法弟子写的，那么大法弟子写的就有互相切磋的因素在。不是法叫你们如何，不是说必须得如何如何。师父没有这样去说，法也没有这样去讲，但是哪，大法弟子做什么事情啊，要多考虑一下还是应该的。你是大法弟子嘛，你要为你的修炼负责，也要为大法弟子和环境负责，所以哪，我想你要能站在这个基点上去考虑问题，你做的事情该不该做和怎么去做，就知道了。如果把自己摆在第一位，那很可能很多事情做不好，会出问题。你真的是想对大法、对自己修炼负责，你做的事情就会做好。

*Đệ tử: Tiên nhất trận tử Minh Huệ võng gia chú nhất thiên văn chương, đề đáo hiện tại đệ tử tận lượng bất yếu dữ thường nhân hoặc tân học viên kết hôn. Đài Loan Đại Pháp đệ tử đại biểu Đại Lục đệ tử đề vấn.*

Sư: Giá cá văn chương thị Đại Pháp đệ tử tả đích, na ma Đại Pháp đệ tử tả đích tựu hữu hổ tương thiết tha đích nhân tổ tại. Bất thị Pháp khiêu nhĩ môn như hà, bất thị thuyết tất tu đắc như hà như hà. Sư phụ một hữu giá dạng khứ thuyết, Pháp dã một hữu giá dạng khứ giảng, dẫn thị nả, Đại Pháp đệ tử tổ thập ma sự tình a, yếu đa khảo lự nhất hạ hài thị ung cai đích. Nhĩ thị Đại Pháp đệ tử ma, nhĩ yếu vi nhĩ đích tu luyện phụ trách, dã yếu vi Đại Pháp đệ tử đích hoàn cảnh phụ trách, sở dĩ nả, ngã tương nhĩ yếu năng trạm tại giá cá cơ điểm thượng khứ khảo lự vấn đề, nhĩ tổ đích sự tình cai bất cai tổ hoà chằm ma khứ tổ, tựu tri đạo liễu. Như quả bả tự kỷ bài tại đệ nhất vị, na ngân khả năng ngân đa sự tình tổ bất hảo, hội xuất vấn đề. Nhĩ

*Đệ tử: Một thời gian trước đây Minh Huệ Net [tiếng Hoa] đăng thêm lời chú cho một bài, đề cập đến việc hiện nay các đệ tử cần hết sức tránh kết hôn với người thường hoặc học viên mới. Một đệ tử Đại Pháp ở Đài Loan xin thay mặt các đệ tử ở Trung Quốc để hỏi [về việc này].*

Sư phụ: Bài viết đó là do đệ tử Đại Pháp viết; mà đệ tử Đại Pháp viết là có nhân tổ để trao đổi với nhau trong đó. Không phải là Pháp bảo chư vị là thế nào, không phải là nói rằng chư vị phải như thế này thế kia. Sư phụ không từng nói như thế, Pháp cũng không giảng như thế; tuy nhiên, đệ tử Đại Pháp làm việc gì, thì cũng phải suy xét kỹ là có nên hay không. Chư vị là đệ tử Đại Pháp mà, chư vị phải có trách nhiệm với tu luyện của mình, cũng phải có trách nhiệm với hoàn cảnh của các đệ tử Đại Pháp; vậy nên, tôi nghĩ rằng chư vị cần đứng tại cơ điểm đó mà xét vấn đề, việc chư vị làm là có nên hay không hoặc nên làm như thế nào, thì sẽ biết. Nếu đặt

chân đích thị tương đối Đại Pháp, đối tự kỷ tu luyện phụ trách, nhĩ tổ đích sự tình tự hội tổ hào

bản thân lên hàng đầu, thì rất có thể là rất nhiều sự việc thực thi sẽ không tốt, sẽ xuất hiện vấn đề. Chư vị [nếu] thật sự suy nghĩ về trách nhiệm với Đại Pháp, với bản thân mình, [thì] việc chư vị làm sẽ làm được tốt.

弟子：在发正念时间又要工作，一边工作一边发正念，是否有效？

师：在极特殊的情况下，工作实在离不开手的情况下可以完成工作再发正念。你说我一边工作一边发正念，很难做到的，真的很难做到。在常人工作单位做工作，你不一定用手势，别人不理解。你静静的坐那就可以，因为发正念本身用思想就可以了。一边工作肯定是发不好正念的。你说实在不行，那就工作，也可以，事后弥补上。但是哪，全球大法弟子统一在一个时间里发正念，那个力量是不可限量的。所以每个人哪，都能够正念很强的对待这件事情，一开始就做的很好的话，可能邪恶现在都没了。就是因为有许多学员被干扰着，这事那事的干扰着，是做不好的。

*Đệ tử: Tại phát chính niệm thời gian hựu yếu công tác, nhất biên công tác nhất biên phát chính niệm, thị phủ hữu hiệu?*

*Đệ tử: Vào thời gian phát chính niệm thì phải làm công việc; vừa công tác vừa phát chính niệm, thì có hữu hiệu không?*

Sư: Tại cực đặc thù đích tình huống hạ, công tác thực tại ly bất khai thủ đích tình huống hạ khả dĩ hoàn thành công tác tái phát chính niệm. Nhĩ thuyết ngã nhất biên công tác nhất biên phát chính niệm, ngân nan tổ đảo đích, chân đích ngân nan tổ đảo. Tại thường nhân công tác đơn vị tổ công tác, nhĩ bất nhất định dụng thủ thế, biệt nhân bất lý giải. Nhĩ tĩnh tĩnh đích toạ na tự khả dĩ, nhân vi phát chính niệm bản thân dụng tự tương tự khả dĩ liễu. Nhất biên công tác khẳng định thị phát bất hảo chính niệm đích. Nhĩ thuyết thực tại bất hành, na tự công tác, dã khả dĩ, sự hậu my bổ thượng. Dẫn thị nã, toàn cầu Đại Pháp đệ tử thống nhất tại nhất cá thời gian lý phát chính niệm, na cá lực lượng thị bất khả hạn lượng đích. Sở dĩ mỗi cá nhân nã, đô năng cú chính niệm ngân cường đích đối đãi giá kiện sự tình, nhất khai thủy tự tổ đích ngân hảo đích thoại, khả năng tà ác hiện tại đô một liễu. Tự thị nhân vi hữu hứa đa học viên bị can nhiễu trước, giá sự na sự đích can nhiễu trước, thị tổ bất hảo đích.

Sư phụ: Trong tình huống cực kỳ đặc thù, tình huống thực tại không thể rời tay khỏi công việc được thì có thể làm xong công việc rồi phát chính niệm. Chư vị nói tôi vừa làm việc vừa phát chính niệm; nhưng rất khó làm nổi, thật sự rất khó làm được. Khi làm việc ở công sở làm việc của người thường, chư vị không nhất định phải dùng thế tay; người ta sẽ không hiểu. Chư vị ngồi thật tĩnh là được rồi; vì bản thân việc phát chính niệm dùng tự tương là khả dĩ rồi. Khi làm công tác khẳng định là phát chính niệm sẽ không tốt. Chư vị nói rằng thực tế không làm được, vì phải làm việc; thế thì cũng được, xong việc thì làm bù. Tuy nhiên, các đệ tử Đại Pháp toàn cầu thống nhất phát chính niệm vào một thời gian nhất định, lực lượng ấy là không thể đo lường. Vậy nên, mỗi cá nhân, đều có thể với chính niệm rất mạnh mẽ đối đãi việc này, nếu ngay từ đầu làm thật tốt, có thể là tà ác hiện nay không còn nữa. Chính là vì có rất nhiều học viên bị can nhiễu, việc này việc nọ can nhiễu, nên thực hiện không được tốt.

弟子：现在是三点三十分，师父讲法近两小时，弟子请师尊喝一口水。

师：等一会吧。（鼓掌）

*Đệ tử: Hiện tại thị tam điểm tam thập phân, Sư phụ giảng Pháp cận lưỡng tiểu thời, đệ tử thỉnh Sư tôn hát nhất khẩu thủy.*

Sư: Đăng nhất hội ba. (cổ chuông)

*Đệ tử: Bây giờ là 3:30 [chiều] rồi, Sư phụ đã giảng Pháp gần hai giờ đồng hồ, đệ tử xin mời Sư tôn uống nước.*

Sư phụ: Đợi một lát nữa. (vỗ tay)

弟子：对临终的弟子大法弟子怎样做才能对他有帮助？

师：给他念念法是最好了，无论该不该这个时候走，都得看他自己的。还有一些啊，我的大法弟子无论是被迫害死了，还是在这个期间被旧势力迫害走了，对他们来讲都是圆满了。（鼓掌）为什么会这样哪？大家知道，整个宇宙都在注视着这次正法，三界造就的目的地就是为了正法。在久远的历史中等待的众生都是为了今天的正法。人世间每一件事情在今天来看都非同小可！特别是与大法有直接关系、与正法有直接关系的，与大法弟子直接有关系的，都是非同小可的事情。如果在这场迫害期间谁敢说“法轮大法好”，不用多了，就这一句发自内心的话，这个人一定归位！（鼓掌）什么意思？在这个时候、在邪恶的环境中，他敢于证实法，他一定是神了。在这个迫害期间，谁为大法弟子做了点善事，做了好事，这个人也一定会成神！（鼓掌）因为这是历史的最关键时刻，对每一个生命他思想中的每一念，神都在注视。宇宙中无数、无量的众生都在看着世人，空气的每个粒子中都是眼睛，而且都挤的满满的在注视着一切，看着这里边的生命的一点点的动向。因为这里是正法的焦点，关系到全宇宙众生的未来。人的眼睛看不到这些，就觉的好象没什么。可是无数的神，从来都没有过的那么多的神，都在注视着三界。人要真的看到了会觉的非常的可怕。人的一思一念，一点点的想法，都不会错过众神的眼睛。所以在这个期间人做什么事情，都是给自己定自己的将来。那么作为大法弟子来讲，他做了那么多大法弟子该做的事情，大家想想，那他应该去哪里呢？他不就是我的大法弟子被迫害死了，不就是大法弟子吗？不但圆满，他将有大法弟子应该有的一切荣耀。（鼓掌）

*Đệ tử: Đối lâm chung đích đệ tử Đại Pháp đệ tử chăm dạng tố tài năng đối tha hữu bang trợ?*

Sư: Cấp tha niệm niệm Pháp thị tối hảo liễu, vô luận cai bất cai giá cá thời hậu tâu, đô đắc khán tha tự kỷ đích. Hải hữu nhất ta a, ngã đích Đại Pháp đệ tử vô luận thị bị bách hại tử liễu, hải thị

*Đệ tử: Đối với đệ tử đang lâm chung thì các đệ tử Đại Pháp thực hiện thế nào có thể giúp đỡ họ?*

Sư phụ: Đọc Pháp cho họ nghe là tốt nhất; bất kể [đó] là lúc mà [họ] nên ra đi hay không, đều là xét bản thân họ. Còn nữa, các đệ tử Đại Pháp

tại giá cá kỳ gian bị cự thế lực bách hại tầu liễu, đối tha môn lai giảng đô thị viên mãn liễu. (*cổ chương*) Vi thập ma hội giá dạng nả? Đại gia tri đạo, chính cá vũ trụ đô tại chú thị trước giá thứ Chính Pháp, tam giới tạo tựu đích mục địa tựu thị vi liễu Chính Pháp. Tại cửu viễn đích lịch sử trung đẳng đả đích chúng sinh đô thị vi liễu kim thiên đích Chính Pháp. Nhân thế gian mỗi nhất kiện sự tình tại kim thiên lai khán đô phi đồng tiểu khả! Đặc biệt thị dữ Đại Pháp hữu trực tiếp quan hệ, dữ Chính Pháp hữu trực tiếp quan hệ đích, dữ Đại Pháp đệ tử trực tiếp hữu quan hệ đích, đô thị phi đồng tiểu khả đích sự tình. Như quả tại giá trường bách hại kỳ gian thủy cảm thuyết “Pháp Luân Đại Pháp hảo”, bất dụng đa liễu, tựu giá nhất cú phát tự nội tâm đích thoại, giá cá nhân nhất định quy vị! (*cổ chương*) Thập ma ý tử? Tại giá cá thời hậu, tại tà ác đích hoàn cảnh trung, tha cảm vu chúng thực Pháp, tha nhất định thị Thần liễu. Tại giá cá bách hại kỳ gian, thủy vi Đại Pháp đệ tử tổ liễu điểm thiện sự, tổ liễu hảo sự, giá cá nhân đã nhất định hội thành Thần! (*cổ chương*) Nhân vi giá thị lịch sử đích tối quan kiện thời khắc, đối mỗi nhất cá sinh mệnh tha tư tưởng trung đích mỗi nhất niệm, Thần đô tại chú thị. Vũ trụ trung vô số, vô lượng đích chúng sinh đô tại khán trước thế nhân, không khí đích mỗi cá lạp tử trung đô thị nhân tình, nhi thả đô tế đích mãn mãn đích tại chú thị trước nhất thiết, khán trước giá lý biên đích sinh mệnh đích nhất điểm điểm đích động hướng. Nhân vi giá lý thị Chính Pháp đích tiêu điểm, quan hệ đảo toàn vũ trụ chúng sinh đích vị lai. Nhân đích nhân tình khán bất đảo giá ta, tựu giác đích hảo tượng một thập ma. Khả thị vô số đích Thần, từng lai đô một hữu quá đích na ma đả đích Thần, đô tại chú thị trước tam giới. Nhân yếu chân đích khán đảo liễu hội giác đích phi thường đích khả phạ. Nhân đích nhất tư nhất niệm, nhất điểm điểm đích tưởng pháp, đô bất hội thác quá chúng Thần đích nhân tình. Sở dĩ tại giá cá kỳ gian nhân tổ thập ma sự tình, đô thị cấp tự kỷ định tự kỷ đích tương lai. Na ma tác vi Đại Pháp đệ tử lai giảng, tha tổ liễu na ma đả Đại Pháp đệ tử cai tổ đích sự tình, đại gia tưởng tượng, na tha ung cai khứ nả lý ni? Tha bất tựu thị ngã đích Đại Pháp đệ tử bị bách hại tử liễu, bất tựu thị Đại Pháp đệ tử ma? Bất dẫn viên mãn, tha tương hữu Đại Pháp đệ tử ung cai hữu đích nhất thiết vinh diệu. (*cổ chương*)

của tôi đâu là bị bức hại mà chết, hoặc vào thời kỳ này bị cự thế lực bức hại mà ra đi, đối với họ mà giảng thì đều đã viên mãn rồi. (*võ tay*) Tại sao như vậy? Như mọi người đã biết, toàn thể vũ trụ đều đang chăm chú nhìn lần Chính Pháp này; mục đích tạo ra tam giới chính là vì để Chính Pháp. Chúng sinh đã chờ đợi từ lịch sử rất xa xưa đều là vì Chính Pháp hôm nay. Mỗi sự việc thế gian con người hôm nay xét ra đều không hề nhỏ đâu! Đặc biệt là [những gì] có quan hệ trực tiếp với Đại Pháp, có quan hệ trực tiếp với Chính Pháp, những gì có quan hệ trực tiếp với đệ tử Đại Pháp, thấy đều là những việc không hề nhỏ chút nào. Nếu trong cuộc bức hại này mà ai dám nói “Pháp Luân Đại Pháp hảo”, không cần nhiều, chỉ cần đó là một câu xuất phát tự nội tâm, thì người đó nhất định sẽ quy vị! (*võ tay*) Điều đó có ý nghĩa gì? Tại lúc này, trong hoàn cảnh tà ác, họ dám chứng thực Pháp, thì họ nhất định là Thần rồi. Trong cuộc bức hại này, ai vì đệ tử Đại Pháp mà làm một chút việc thiện, làm điều tốt, thì cá nhân đó nhất định thành Thần! (*võ tay*) Bởi vì đây là thời khắc then chốt nhất của lịch sử, đối với mỗi từng sinh mệnh thì mỗi một niệm trong tư tưởng của họ, đều được chư Thần chăm chú nhìn. Vô số, vô lượng chúng sinh trong vũ trụ đang nhìn vào cõi người; trong mỗi từng lạp tử không khí đều là con mắt, hơn nữa đều giăng kín đây khắp chăm chú nhìn hết thảy, nhìn từng xu hướng động nhỏ của các sinh mệnh trong đây. Bởi vì đây là tiêu điểm của Chính Pháp, liên quan đến tương lai của chúng sinh toàn vũ trụ. Mắt của con người không nhìn thấy những điều ấy, nên cảm thấy như không có gì. Thực ra vô số chư Thần, xưa nay chưa từng bao giờ có nhiều chư Thần đến thế, đều đang chăm chú nhìn tam giới. Con người nếu thật sự thấy được điều ấy thì sẽ cảm thấy đáng sợ phi thường. Từng ý từng niệm của con người, từng chút ý kiến nhỏ, đều không hề lọt qua mắt chư Thần. Vậy nên con người vào thời gian này thực hiện bất kể việc gì, đều là đang đặt định tương lai của chính mình. Như vậy là đệ tử Đại Pháp mà giảng, họ đã làm nhiều việc mà các đệ tử Đại Pháp nên làm như thế, mọi người thử nghĩ xem, thì họ sẽ đáng được đi về đâu? Họ chẳng phải là đệ tử Đại Pháp của tôi bị bức hại đến chết hay sao, chẳng phải là đệ tử Đại Pháp sao? Không chỉ là viên mãn, họ sẽ có hết thảy vinh diệu mà một đệ tử Đại Pháp đáng nên có! (*võ tay*)

当然啦，说到这儿，我倒想起了一个问题。我们有些学员哪，不能说你是特务，但是你所做的事情实在太不好了。你又想修，你以前干的错事又被中共抓在手里威胁着，怕中共给你揭露出来大法弟子对你两样看待，怕师父对你两样看待。其实我早就知道你！因此违心的干着邪恶要你干的事，又想做大法弟子，又不断的干着不好的事，你说我怎么对待你？你现在只有两个选择：你坚定的真修，你就是大法弟子，你所做的一切都将成为你的威德；你站到邪恶一边，你所做的一切什么都不是，只是为掩盖自己而做的。我这件事情说的非常明确了。而且我还告诉大家，在不久所有这样的人都不再等了，很快！马上就会发生，用人的话讲就是报应，马上就来了。我以前不管怎么讲，有些人就是当耳旁风。你信和不信都没有关系，在这历史的关头非同小可。法你也看了，何去何从，你自己掂量着办！

Đương nhiên lập, thuyết đạo giá nhi, ngã đảo tướng khởi liễu nhất cá vấn đề. Ngã môn hữu ta học viên nã, bất năng thuyết nhĩ thị đặc vụ, dẫn thị nhĩ sở tổ đích sự tình thực tại thái bất hảo liễu. Nhĩ hựu tướng tu, nhĩ dĩ tiền cán đích thác sự hựu bị Trung Cộng tráo tại thủ lý uy hiếp trước, phạ Trung Cộng cấp nhĩ yết lộ xuất lai Đại Pháp đệ tử đối nhĩ lưỡng dạng khán đãi, phạ Sư Phụ đối nhĩ lưỡng dạng khán đãi. Kỳ thực ngã tảo tựu tri đạo nhĩ! Nhân thử vi tâm đích cán trước tà ác yếu nhĩ cán đích sự, hựu tướng tổ Đại Pháp đệ tử, hựu bất đoạn đích cán trước bất hảo đích sự, nhĩ thuyết ngã chảm ma đối đãi nhĩ? Nhĩ hiện tại chỉ hữu lưỡng cá tuyển trạch: nhĩ kiên định đích chân tu, nhĩ tựu thị Đại Pháp đệ tử, nhĩ sở tổ đích nhất thiết đô tương thành vi nhĩ đích uy đức; nhĩ trạm đảo tà ác nhất biên, nhĩ sở tổ đích nhất thiết thập ma đô bất thị, chỉ thị vi yểm cái tự kỳ nhi tổ đích. Ngã giá kiện sự tình thuyết đích phi thường minh xác liễu. Nhi thả ngã hài cáo tổ đại gia, tại bất cửu sở hữu giá dạng đích nhân đô bất tái đăng liễu, ngân khoái! Mã thượng tựu hội phát sinh, dụng nhân đích thoại giảng tựu thị báo ứng, mã thượng tựu lai liễu. Ngã dĩ tiền bất quản chảm ma giảng, hữu ta nhân tựu thị đương nhĩ bàng phong. Nhĩ tín hoà bất tín đô một hữu quan hệ, tại giá lịch sử đích quan đầu phi đồng tiểu khả. Pháp nhĩ dã khán liễu, hà khứ hà tòng, nhĩ tự kỳ điểm lượng trước biện!

Tất nhiên, nói tới đây, tôi lại nghĩ đến một vấn đề này. Chúng ta có các học viên như thế này, không thể nói rằng chư vị là đặc vụ, nhưng những việc chư vị làm trên thực tế đã quá bất hảo rồi. Chư vị vừa muốn tu luyện, [nhưng] việc sai lầm mà chư vị từng làm trước đây bị Trung Cộng nắm trong tay và đang uy hiếp, sợ rằng nếu Trung Cộng tiết lộ ra thì đệ tử Đại Pháp sẽ đối đãi với chư vị khác đi, sợ rằng Sư phụ sẽ đối xử với chư vị khác đi. Thực ra tôi từ lâu đã biết chư vị rồi! Vì vậy trái với lòng mình mà làm những việc mà tà ác muốn chư vị làm, vừa muốn làm đệ tử Đại Pháp, lại không ngừng mà làm những việc bất hảo, chư vị thử nói xem, tôi sẽ đối đãi chư vị như thế nào đây? Chư vị hiện nay chỉ có hai lựa chọn: chư vị tu luyện kiên định, [thì] chư vị chính là đệ tử Đại Pháp, hết thấy những gì chư vị làm đều sẽ thành uy đức của chư vị; chư vị đứng sang phía tà ác, [thì] hết thấy những gì chư vị làm đều không là gì cả, chỉ là vì để che đậy bản thân chư vị mà làm thôi. Tôi đã nói việc này vậy là vô cùng rõ ràng rồi. Ngoài ra tôi còn bảo mọi người, rằng sẽ chẳng bao lâu nữa những người như vậy sẽ không được đợi nữa, sẽ rất nhanh thôi! Lập tức sẽ xảy đến, dùng lời nói của con người chính là ‘báo ứng’, lập tức sẽ đến ngay. Trước đây tôi dù đã giảng như thế nào, có một số người vẫn như gió thoảng ngoài tai. Chư vị tin hay không cũng không sao, thời điểm này trong lịch sử là không hề nhỏ đâu. Pháp thì chư vị cũng [đọc] xem rồi, đi hay ở, là bản thân chư vị cân nhắc mà làm!

弟子：应该如何引导孩子修炼？

师：这一点，作为大法弟子还用说吗？孩子不能炼功你就给他读法，教孩子唱大法弟子歌曲。好多大法弟子的孩子都会背《洪吟》，有的小小年纪能背很多首，真的是好孩子。

*Đệ tử: Ung cai như hà dẫn đạo hài tử tu luyện?*

Sư: Giá nhất điếm, tác vi Đại Pháp đệ tử hài dụng thuyết ma? Hài tử bất năng luyện công nhĩ tị cấp tha đọc Pháp, giáo hài tử xướng Đại Pháp đệ tử ca khúc. Hảo đa Đại Pháp đệ tử đích hài tử đô hội bồi «Hồng Ngâm», hữu đích tiểu niên kỷ năng bồi ngân đa thủ, chân đích thị hảo hài tử.

*Đệ tử: Nên chỉ đạo con trẻ tu luyện như thế nào?*

Sư phụ: Về điếm này, là đệ tử Đại Pháp mà vẫn cần giảng nữa sao? Con trẻ [nếu] chưa thể luyện công thì chớ vội đọc Pháp cho bé, dạy trẻ hát các ca khúc của đệ tử Đại Pháp. Rất nhiều con nhỏ của các đệ tử Đại Pháp đều thuộc «Hồng Ngâm», có những cháu nhỏ tuổi lắm nhưng có thể thuộc rất nhiều bài [trong đó], thật sự là đứa trẻ tốt.

弟子：在国内大法学员被邪恶转化，帮助邪恶迫害被关押的大法弟子，把弟子迫害致残。受害人家属欲提出伤害诉讼。请问师尊如何对待这问题？

师：那常人当然有常人的对待方式了。他给人迫害致残了人家当然要找他呀。修炼是人在修炼，不是神在修炼，他在人中犯了罪了，他当然要偿还。但是话又说回来了，说他真的能够又修了，而且坚定的修，可能很多事情还会发生变化。我讲了，一切都是为这法来的，这是第一位的。但是你要做不好，你做不到，那你就 是个常人，常人你就得面对着常人的这些现实。

*Đệ tử: Tại quốc nội Đại Pháp học viên bị tà ác chuyển hoá, bang trợ tà ác bách hại bị quan áp đích Đại Pháp đệ tử, bả đệ tử bách hại trí tàn. Thụ hại nhân gia thuộc dục đề xuất thương hại tố tụng. Thịnh vấn Sư tôn như hà đối đãi giá vấn đề?*

Sư: Na thường nhân đương nhiên hữu thường nhân đích đối đãi phương thức liễu. Tha cấp nhân bách hại trí tàn liễu nhân gia đương nhiên yếu tráo tha nha. Tu luyện thị nhân tại tu luyện, bất thị Thần tại tu luyện, tha tại nhân trung phạm liễu tội liễu, tha đương nhiên yếu thường hoàn. Dẫn thị thoại hựu thuyết hồi lai liễu, thuyết tha chân đích năng cú hựu tu liễu, nhi thả kiên định đích tu, khả năng ngân đa sự tinh hải hội phát sinh biến hoá. Ngã giảng liễu, nhất thiết đô thị vi giá Pháp lai đích, giá thị đệ nhất

*Đệ tử: Ở trong nước [Trung Quốc], học viên Đại Pháp bị tà ác chuyển hoá, giúp đỡ tà ác bức hại các đệ tử Đại Pháp đang bị giam cầm, khiến đệ tử bị bức hại đến tàn phế. Người nhà của người bị bức hại muốn đệ đơn kiện thương tật. Xin hỏi Sư tôn đối đãi vấn đề này như thế nào?*

Sư phụ: Người thường ấy đương nhiên có phương thức đối đãi của người thường rồi. Họ bức hại người ta thành tàn phế thì người nhà người ta đương nhiên muốn tìm họ. Tu luyện là con người đang tu luyện, không phải Thần đang tu luyện, họ phạm tội ở nơi con người rồi, thì họ đương nhiên phải bồi thường. Nhưng nói trở lại, nếu như họ thật sự có thể lại tu tốt, hơn nữa tu luyện kiên định, [thì] có thể rất nhiều việc lại sẽ phát sinh biến đổi. Tôi giảng rồi, hết thầy đều là

vị đích. Dẫn thị nhĩ yếu tố bất hảo, nhĩ tố bất đáo, na nhĩ tựu thị cá thường nhân, thường nhân nhĩ tựu đắc diện đối trước thường nhân đích giá ta hiện thực.

vì Pháp này mà đến; điều ấy là ở hàng thứ nhất. Nhưng nếu chư vị thực thi không tốt, chư vị làm không đạt, thì chư vị chính là người thường, [là] người thường thì chư vị phải đối mặt với những hiện thực ấy của người thường.

弟子：圣地亚哥弟子向师尊问好！请问师尊，对现在中文热弟子要做什么？办中文教育会不会影响其它证实法项目？

师：是，大法弟子知道美国人不懂得中共邪党那一套。别看它跟共产邪党斗了那么多年，党文化是什么他们搞不懂。中共邪党现在的教科书都是党文化。要学中文用中国大陆的教材，那不都培养成邪党文化的人了吗？大法弟子是看的很清楚，所以才想，能不能我们编些教材提供给美国教育部门。那就必须得是美国教育部认可，否则你做了也没有用。你们觉的能做得了，你们就做，做不了那也无所谓。

*Đệ tử: Thánh Địa Á Ca đệ tử hướng Sư tôn vấn hảo! Thịnh vấn Sư tôn, đối hiện tại Trung văn nhiệt đệ tử yếu tố thập ma? Biên Trung văn giáo dục hội bất hội ảnh hưởng kỳ tha chứng thực Pháp hạng mục?*

*Đệ tử: Các đệ tử Đại Pháp từ San Diego xin kính chào Sư tôn! Xin hỏi Sư tôn, đối với 'con số' [học] tiếng Trung thì đệ tử cần thực hiện thế nào? Làm giáo dục tiếng Trung có ảnh hưởng đến các hạng mục [công việc] chứng thực Pháp hay không?*

Sư: Thị, Đại Pháp đệ tử tri đạo Mỹ quốc nhân bất đồng đắc Trung Cộng tà đảng na nhất sáo. Biệt khán tha cân cộng sản tà đảng đầu liễu na ma đa niên, đảng văn hoá thị thập ma tha môn cáo bất đồng. Trung Cộng tà đảng hiện tại đích giáo khoa thư đô thị đảng văn hoá. Yếu học Trung văn dụng Trung Quốc Đại Lục đích giáo tài, na bất đô bồi dưỡng thành tà đảng văn hoá đích nhân liễu ma? Đại Pháp đệ tử thị khán đích ngân thanh sở, sở dĩ tài tướng, năng bất năng ngã môn biên ta giáo tài đề cung cấp Mỹ quốc giáo dục bộ môn. Na tựu tất tu đắc thị Mỹ quốc Giáo Dục Bộ nhận khả, phủ tắc nhĩ tố liễu dã một hữu dụng. Nhĩ môn giác đích năng tố đắc liễu, nhĩ môn tựu tố, tố bất liễu na dã vô sở vị.

Sư phụ: Đúng thế, các đệ tử Đại Pháp đều biết rằng người dân Mỹ quốc không biết những thứ của tà đảng Trung Cộng. Dầu họ đấu với tà đảng cộng sản trong hàng bao nhiêu năm như thế, nhưng họ vẫn không hiểu được văn hoá đảng. Sách giáo khoa của tà đảng Trung Cộng hiện nay đều là văn hoá đảng. Nếu học tiếng Trung mà dùng tài liệu giáo dục của Trung Quốc, thì đó chẳng phải là bồi dưỡng thành người của văn hoá đảng rồi sao? Đệ tử Đại Pháp thấy rất rõ [điều ấy], nên mới nghĩ, rằng có thể nên chăng chúng ta làm tài liệu giáo dục cung cấp cho bộ môn giáo dục Mỹ quốc. Điều đó cần được Bộ Giáo Dục Mỹ quốc công nhận, nếu không chư vị làm xong cũng vô dụng. Nếu chư vị cảm thất có thể làm được thế, thì chư vị hãy làm; còn làm không được thì cũng không sao cả.

弟子：在推广新唐人晚会票时，弟子们简称“推票”，但“推”和“退”同音，都说会不会有负作用。

师：这个没有什么副作用。推票，退票，那咱们就改改词，不叫“推票”叫“卖票”不就完了吗？（众笑）是啊，推票、推票，开始我都没听清你们说是推票啊，退票啊。叫“卖票”不挺好嘛。（众笑）

*Đệ tử: Tại suy quảng Tân Đường Nhân văn hội phiếu thời, đệ tử môn giản xưng “suy phiếu”, dẫn “suy” hoà “thoái” đồng âm, đồ thuyết hội bất hội hữu phụ tác dụng.*

*Đệ tử: Khi bán vé Dạ hội của Tân Đường Nhân, các đệ tử gọi tắt là “trao vé”, nhưng chữ “trao” và chữ “trả” là đồng âm, vậy có thể nói là có ảnh hưởng xấu hay không.*

Sư: Giá cả một hữu thập ma phụ tác dụng. Suy phiếu, thoái phiếu, na ta môn tự cải cải từ, bất khiêu “suy phiếu” khiêu “mại phiếu” bất tự hoàn liễu ma? (*chúng tiếu*) Thị a, suy phiếu, suy phiếu, khai thủy ngã đồ một thính thanh nhĩ môn thuyết thị suy phiếu a, thoái phiếu a. Khiêu “mại phiếu” bất đĩnh hảo ma. (*chúng tiếu*)

Sư phụ: Không có ảnh hưởng gì xấu. Trao vé, trả vé [nghe giống nhau]; vậy chúng ta đổi từ đi, không nói “trao vé” mà nói “bán vé” vậy là [giải quyết] được rồi không? (*mọi người cười*) Đúng vậy, [chư vị nói] ‘trao vé, trao vé’, lúc đầu tôi không nghe rõ là chư vị định nói trao vé hay là trả vé [lấy lại tiền] nữa. Hãy nói “bán vé” chẳng là tốt rồi sao. (*mọi người cười*)

弟子：新唐人电视台、大纪元时报等媒体在正法中起到无法估量的作用。怎样使我们的媒体成为自负盈亏、无经济之忧？

师：那就看你们怎么办了。这些事我已经说过多次了，但是总得有人跑市场这个事啊。大法弟子让你们写文章、发资料、上街，反正做什么他都做的来，可是让你去跑市场这个事就不想去做。

*Đệ tử: Tân Đường Nhân điện thị đài, Đại Kỳ Nguyên thời báo đăng môi thể tại Chính Pháp trung khởi đảo vô pháp cổ lượng đích tác dụng. Châm dạng sử ngã môn đích môi thể thành vi tự phụ doanh khuy, vô kinh tế chi ưu?*

*Đệ tử: Các kênh truyền thông như đài truyền hình Tân Đường Nhân, thời báo Đại Kỳ Nguyên, trong Chính Pháp, có tác dụng [to lớn] không thể đo lường. Làm thế nào để khiến những kênh truyền thông ấy của chúng ta trở thành tự hoạt động được, không phải lo về kinh tế nữa?*

Sư: Na tự khán nhĩ môn châm ma biện liễu. Giá ta sự ngã dĩ kinh thuyết quá đa thứ liễu, dẫn thị tổng đắc hữu nhân bào thị trường giá cá sự a. Đại Pháp đệ tử nhượng nhĩ môn tả văn chương, phát tư liệu, thượng nhai, phản chính tổ thập ma tha đồ tổ đích lai, khả thị nhượng nhĩ khứ bào thị trường giá cá sự tự bất tưởng khứ tổ.

Sư phụ: Điều đó cần xét xem chư vị làm thế nào. Những việc này tôi đã nói nhiều lần rồi, nhưng cần có người làm các việc tìm khách hàng. Các đệ tử Đại Pháp, bảo chư vị viết bài, phát tư liệu, ra phố, làm gì thì thế nào chư vị cũng làm được; nhưng bảo chư vị đi làm các việc tìm khách hàng [như quảng cáo] thì không muốn đi làm.

弟子：师尊过去的讲法都是提中国的文化是半神文化，今天提的是神传文

化。

师：对呀，神传给中国人的文化，表现出来是人和神掺半的文化。这个没有矛盾。中国的文化是半神文化，但是是神传给人的。

*Đệ tử: Sư tôn quá khứ đích giảng Pháp đô thị đề Trung Quốc đích văn hoá thị bán Thần văn hoá, kim thiên đề đích thị Thần truyền văn hoá.*

Sư: Đối nha, Thần truyền cấp Trung Quốc nhân đích văn hoá, biểu hiện xuất lai thị nhân hoà Thần sam bán đích văn hoá. Giá cá một hữu mâu thuẫn. Trung Quốc đích văn hoá thị bán Thần văn hoá, đần thị thị Thần truyền cấp nhân đích.

*Đệ tử: Pháp mà Sư tôn từng giảng đều dạy rằng văn hoá Trung Quốc là văn hoá nửa-Thần, hôm nay [Sư tôn] dạy rằng là Thần-truyền văn hoá.*

Sư phụ: Đúng rồi, văn hoá của người Trung Quốc do Thần truyền cho, biểu hiện ra là văn hoá có lẫn nửa phần người và nửa phần Thần. Không có gì mâu thuẫn cả. Văn hoá Trung Quốc là văn hoá nửa-Thần, nhưng [cũng] là văn hoá Thần truyền cho con người.

弟子：我们海外学员对于国内的学员想到海外来，应该持什么态度？是鼓励他们留在国内？

师：这些事情我不想说绝对了。不然的话，我今天一出口，很多人他就又要走极端。大法弟子总得完成自己要做的事！无论在哪里。自己发的愿得兑现，要救度的众生自己得去救度！

*Đệ tử: Ngã môn hải ngoại học viên đối vu quốc nội đích học viên tưởng đảo hải ngoại lai, ưng cai trì thập ma thái độ? Thị cố lệ tha môn lưu tại quốc nội?*

Sư: Giá ta sự tình ngã bất tưởng thuyết tuyệt đối liễu. Bất nhiên đích thoại, ngã kim thiên nhất xuất khẩu, ngân đa nhân tha tự hựu yếu tâu cực đoan. Đại Pháp đệ tử tổng đắc hoàn thành tự kỷ yếu tố đích sự! Vô luận tại nả lý. Tự kỷ phát đích nguyện đắc đoái hiện, yếu cứu độ đích chúng sinh tự kỷ đắc khứ cứu độ!

*Đệ tử: Các đệ tử hải ngoại chúng con đối với các học viên trong nước mong muốn ra nước ngoài, thì nên giữ thái độ như thế nào? Có nên khuyến khích họ lưu lại trong nước không?*

Sư phụ: Về việc này, tôi không muốn nói tuyệt đối. Nếu không, hôm nay tôi hể nói ra, thì rất nhiều người lại sẽ đi đến cực đoan. Các đệ tử Đại Pháp dù sao cũng phải hoàn thành những việc mình cần phải làm! bất luận ở nơi nào. Phát nguyện của bản thân cần được thực hiện, những chúng sinh cần phải cứu độ thì bản thân cần phải đi cứu độ!

弟子：因为证实法项目的增加，对美国政府讲真相的人数减少，很多事情进展慢。

师：财力物力人力就这么多，我们还要做那么多事。那就看看哪头轻、哪头

重，怎么样去安排好。

是，有些政府表现的是不好，因为旧势力对各国政府的抑制是非常大的。为什么哪？因为它们知道，正法中大法弟子要做那么多事，又那么困难，目地是在建立大法弟子的威德。哪个强有力的政府一发话，或者所有的政府都针对邪党政权开火，中共邪党一下子就完蛋了、迫害不下去了，那考验大法弟子的这个环境就没有了吗？他们怎么修炼？所以旧势力对各个政府的抑制就最强。从目前来看，邪党乱鬼对各个政府马上就控制不了了，随着邪恶大量的销毁，控制人的能力也急速的消滅了。

*Đệ tử: Nhân vi chứng thực Pháp hạnh mục đích tăng gia, đối Mỹ quốc chính phủ giảng chân tướng đích nhân số giảm thiểu, ngân đa sự tình tiến triển mạn.*

Sư: Tài lực vật lực nhân lực tự giá ma đa, ngã môn hài yếu tố na ma đa sự. Na tự khán khán nả đầu khinh, nả đầu trọng, chăm ma dạng khư an bài hảo.

Thị, hữu ta chính phủ biểu hiện đích thị bất hảo, nhân vi cự thể lực đối các quốc chính phủ đích ức chế thị phi thường đại đích. Vi thập ma nả? Nhân vi tha môn tri đạo, Chính Pháp trung Đại Pháp đệ tử yếu tố na ma đa sự, hựu na ma khôn nan, mục địa thị tại kiến lập Đại Pháp đệ tử đích uy đức. Nả cá cường hữu lực đích chính phủ nhất phát thoại, hoặc giả sở hữu đích chính phủ đô châm đối tà đảng chính quyền khai hoả, Trung Cộng tà đảng nhất hạ tử tự hoàn đản liễu, bách hại bất hạ khư liễu, na khảo nghiệm Đại Pháp đệ tử đích giá cá hoàn cảnh tự một hữu liễu ma? Tha môn chăm ma tu luyện? Sở dĩ cự thể lực đối các cá chính phủ đích ức chế tự tối cường. Tùng mục tiền lai khán, tà đảng loạn quỹ đối các cá chính phủ mã thượng tự không chế bất liễu liễu, tùy trước tà ác đại lượng đích tiêu huỷ, không chế nhân đích năng lực dã cấp tốc đích tiêu giảm liễu.

*Đệ tử: Vì các hạng mục [công việc] chứng thực Pháp tăng thêm, số người giảng chân tướng cho chính phủ Mỹ quốc giảm bớt, rất nhiều việc tiến triển chậm.*

Sư phụ: Tài lực vật lực nhân lực là có bấy nhiêu thôi, chúng ta còn cần phải làm nhiều việc như thế. Vậy hãy xét xem việc nào nhẹ, việc nào nặng, an bài như thế nào cho tốt.

Đúng vậy, một số chính phủ có biểu hiện không tốt, vì cự thể lực có ức chế vô cùng lớn đối với chính phủ các nước. Tại sao? Vì chúng biết rằng, trong Chính Pháp các đệ tử Đại Pháp cần phải làm nhiều việc đến thế, lại khó khăn như vậy nữa, mục đích là đang kiến lập uy đức của đệ tử Đại Pháp. Chính phủ có lực mạnh ấy hễ nói ra, hoặc tất cả các chính phủ đều khai hoả nhắm vào chính quyền tà ác kia, thì tà đảng Trung Cộng sẽ sứt đổ trong chốc lát, cuộc bức hại sẽ không tiếp tục được nữa, và hoàn cảnh khảo nghiệm các đệ tử Đại Pháp ấy chẳng phải sẽ không có nữa sao? Họ sẽ tu luyện thế nào? Do vậy ức chế của cự thể lực đối với các chính phủ là mạnh nhất. Theo như hiện nay mà giảng, tà đảng loạn quỹ sẽ mau chóng không ức chế các chính phủ được nữa, thuận theo việc tà ác bị tiêu huỷ lượng lớn, năng lực không chế con người cũng bị tiêu giảm rất nhanh.

弟子：弟子看到宗教中有很多真心想修炼的人，但是他们由于原来的宗教信仰，阻碍他们了解真相。

师：不是因为他们的宗教原因阻碍他们了解真相，是那个宗教中的乱神的因素在起着负作用。现在这方面越来越少，消滅的越来越多，慢慢就会发生大

的变化。你就看吧。（鼓掌）

*Đệ tử: Đệ tử khán đảo tông giáo trung hữu ngân đa chân tâm tướng tu luyện đích nhân, dân thị tha môn do vu nguyên lai đích tông giáo tín ngưỡng, trở ngại tha môn liễu giải chân tướng.*

Sư: Bất thị nhân vi tha môn đích tông giáo nguyên nhân trở ngại tha môn liễu giải chân tướng, thị na cá tông giáo trung đích loạn thần đích nhân tố tại khởi trước phụ tác dụng. Hiện tại giá phương diện việt lai việt thiểu, tiêu giảm đích việt lai việt đa, mạn mạn tựu hội phát sinh đại đích biến hoá. Nhĩ tựu khán ba. (cổ chuông)

*Đệ tử: Đệ tử thấy trong tôn giáo có rất nhiều người thật tâm muốn tu luyện, nhưng họ vì tín ngưỡng vào tôn giáo ban đầu, khiến trở ngại cho việc họ liễu giải chân tướng*

Sư phụ: Không phải vì nguyên nhân tôn giáo của họ cản trở họ liễu giải chân tướng, mà là nhân tố của loạn Thần trong tôn giáo ấy đang gây tác dụng phản diện. Hiện nay phương diện này càng ngày càng ít, tiêu giảm càng ngày càng nhiều; dần dần sẽ phát sinh biến hoá to lớn. Chư vị thử coi xem. (vỗ tay)

弟子：比利时，纽约长岛，旧金山湾区，法国贝桑，加拿大多伦多、加拿大埃德蒙顿，南美，爱尔兰，斯里兰卡，韩国，大法弟子向您问好。

师：谢谢大家。（鼓掌）

*Đệ tử: Tỷ Lợi Thời, Nữu Ước Trường Đảo, Cựu Kim Sơn Loan Khu, Pháp Quốc Bối Tang, Gia Nã Đại Đa Luân Đa, Gia Nã Đại Ai Đức Mông Đốn, Mạt Mỹ, Ái Nhĩ Lan, Tư Lý Lan Khải, Hàn quốc, Đại Pháp đệ tử hướng Năm vấn hảo.*

Sư: Tạ tạ đại gia. (cổ chuông)

*Đệ tử: Các đệ tử Đại Pháp từ Bỉ, Long Island ở New York, vùng Bay Area ở San Francisco, Besancon ở Pháp, Toronto và Edmonton ở Canada, Nam Mỹ, Ireland, Sri Lanka, và Hàn quốc xin chúc Sư phụ mạnh khoẻ!*

Sư phụ: Cảm ơn mọi người. (vỗ tay)

弟子：一个西方学员的问题。师父提到现在不是个人修炼，是救度众生。可否请师尊再讲深一点？

师：个人的提高还是第一位的，我是说大法弟子证实法中、要做的事中最重要的是救众生，目前看也非常的急。大法弟子修炼中整体上经过了几个不同的时期。九九年七二零以前大法弟子就是以个人修炼提高最重要，其它都不重要。那个时候很多学员都感觉到只要一学法、一炼功，自己就象火箭一样往上窜、往上飞，层次的突破非常的快，你站着坐着都在突破，你走路、吃饭都在突破！那个时候真的是只要你学法，就给你往上推，必须在一定的时间把大法弟子都推到位，到时候好救度众生。旧势力真的要行恶，迫害真的起来了，好能够抵挡的住。

*Đệ tử: Nhất cá Tây phương học viên đích vấn đề. Sư phụ đề đảo hiện tại bất thị cá nhân tu luyện, thị cứu độ chúng sinh. Khả phủ thỉnh Sư tôn tái giảng thâm nhất điểm?*

Sư: Cá nhân đích đề cao hài thị đệ nhất vị đích, ngã thị thuyết Đại Pháp đệ tử chứng thực Pháp trung, yếu tố đích sự trung tối trọng yếu đích thị cứu chúng sinh, mục tiền khán dã phi thường đích cấp. Đại Pháp đệ tử tu luyện trung chính thể thượng kinh quá liễu kỹ cá bất đồng đích thời kỳ. Cứu cửu niên thất nhị linh dĩ tiền Đại Pháp đệ tử tự thị dĩ cá nhân tu luyện đề cao tối trọng yếu, kỳ tha đô bất trọng yếu. Na cá thời hậu ngân đa học viên đô cảm giác đảo chỉ yếu nhất học Pháp, nhất luyện công, tự kỹ tự tượng hoá tiền nhất dạng vãng thượng thoán, vãng thượng phi, tăng thứ đích đột phá phi thường đích khoái, nhĩ trạm trước toạ trước đô tại đột phá, nhĩ tẩu lộ, ngật phạn đô tại đột phá! Na cá thời hậu chân đích thị chỉ yếu nhĩ học Pháp, tự cấp nhĩ vãng thượng suy, tất tu tại nhất định đích thời gian bả Đại Pháp đệ tử đô suy đảo vị, đảo thời hậu hảo cứu độ chúng sinh. Cụ thể lực chân đích yếu hành ác, bách hại chân đích khởi lai liễu, hảo năng cú đề đáng đích trú.

*Đệ tử: Câu hỏi của một học viên người Tây phương. Sư phụ đã đề cập rằng hiện nay không phải là tu luyện cá nhân, [mà] là cứu độ chúng sinh. Xin Sư phụ giảng sâu điểm này hơn nữa?*

Sư phụ: Đề cao cá nhân vẫn là vị trí thứ nhất; tôi là [ý] nói rằng các đệ tử Đại Pháp trong khi chứng thực Pháp, trong những việc cần làm thì quan trọng nhất là cứu độ chúng sinh; bây giờ đã thấy khẩn cấp phi thường. Trong tu luyện, các đệ tử Đại Pháp về chính thể đã trải qua mấy thời kỳ khác nhau. Trước 20-7-1999, các đệ tử Đại Pháp lấy đề cao tu luyện cá nhân là trọng yếu nhất; những việc khác đều không quan trọng. Thời kỳ ấy rất nhiều học viên đều cảm thấy rằng chỉ cần học Pháp, luyện công, [thì] bản thân sẽ như hoá tiền vọt lên, bay lên, đột phá tăng thứ mau lẹ phi thường; chư vị đứng, ngồi đều đang đột phá, chư vị đi đường, ăn cơm cũng đều đang đột phá! Thời kỳ bây giờ quả là chỉ cần chư vị học Pháp, thì sẽ đẩy chư vị lên, đòi hỏi trong một thời gian nhất định phải đưa các đệ tử Đại Pháp đều đến vị trí; đến lúc thì sẽ cứu độ chúng sinh được. Cụ thể lực nếu thật sự muốn hành ác, cuộc bức hại nếu thực sự xảy ra, thì cũng có thể trụ vững.

那么到了九九年七二零以后哪，在这场迫害中，能不能够成为真正的大法弟子，在这场迫害中就要看你是不是块真金了。你能不能走出来啦，你能不能够在邪恶的压力面前继续修炼。在历史上，很多宗教不都是遇到这个情况了吗？这不很显然吗？但是怕心、各种执着心使有些人就不行了。这个不对他口味了，那个不对他口味了，不是说大法或者师父做的事情不对他口味了，是他自己害怕，在找借口！不敢走出来，书也不敢看了，法也不敢修了，动作也不敢炼了。

Na ma đảo liễu cứu cửu niên thất nhị linh dĩ hậu nã, tại giá trường bách hại trung, năng bất năng cú thành vi chân chính đích Đại Pháp đệ tử, tại giá trường bách hại trung tự yếu khán nhĩ thị bất thị khối chân kim liễu. Nhĩ năng bất năng cú tại tà ác đích áp lực diện tiền kê tục tu luyện. Tại lịch sử thượng, ngân đa tông giáo bất đô thị ngộ đảo giá cá tình huống liễu ma? Giá bất ngân hiển nhiên ma? Dẫn thị phạm tâm, các chủng chấp trước tâm sử hữu ta nhân tự bất hành liễu. Giá cá bất đối tha khẩu vị liễu, na cá bất đối tha

Như vậy, đến 20 tháng Bảy, 1999 trở về sau, trong cuộc bức hại này, có thể trở thành đệ tử Đại Pháp chân chính hay không, trong cuộc bức hại này chính là cần xem xem chư vị đứng là khối vàng thật không. Chư vị có thể bước ra chẳng, chư vị có thể đối diện với áp lực của cuộc bức hại tà ác mà tiếp tục tu luyện chẳng. Trong lịch sử, rất nhiều tôn giáo chẳng phải đều gặp phải tình huống này? Đó chẳng phải rất hiển nhiên sao? Nhưng tâm sợ hãi, các loại tâm chấp trước khiến một số người không đạt nữa. Điều này không hợp khẩu vị của họ nữa, điều

khẩu vị liễu, bất thị thuyết Đại Pháp hoặc giả Sư phụ tố đích sự tình bất đối tha khẩu vị liễu, thị tha tự kỷ hại phạ, tại trào tá khẩu! Bất cảm tẩu xuất lai, thư dã bất cảm khán liễu, Pháp dã bất cảm tu liễu, động tác dã bất cảm luyện liễu.

kia không hợp khẩu vị của họ nữa; không phải Đại Pháp hoặc những việc Sư phụ làm không còn hợp khẩu vị của họ, mà là bản thân họ sợ hãi, và đang tìm có! Không dám bước ra, sách cũng không dám đọc nữa, Pháp cũng không dám tu nữa, động tác cũng không dám luyện nữa.

目前正法与大法弟子证实法中顶住了迫害，一步步已经接近尾声了，邪恶因素消灭的所剩无几了，没有那么大的压力了。从整体情况看，大法弟子在成熟中走向圆满已经不成问题了。目前要做的最大的事情就是如何的救度更多的世人！救度众生！这就变成了大法弟子一件很大的事情。

Mục tiền Chính Pháp dữ Đại Pháp đệ tử chúng thực Pháp trung đỉnh trụ liễu bách hại, nhất bộ bộ dĩ kinh tiếp cận vĩ thanh liễu, tà ác nhân tố tiêu diệt đích sở thặng vô kỷ liễu, một hữu na ma đại đích áp lực liễu. Từng chỉnh thể tình huống khán, đại pháp đệ tử tại thành thực trung tẩu hướng viên mãn dĩ kinh bất thành vấn đề liễu. Mục tiền yếu tố đích tối đại đích sự tình tự thị như hà đích cứu độ cánh đa đích thể nhân! Cứu độ chúng sinh! Giá tự biến thành liễu đại pháp đệ tử nhất kiện ngân đại đích sự tình.

Hiện nay Chính Pháp và đệ tử Đại Pháp chúng thực Pháp đã đứng vững trước cuộc bức hại, từng bước từng bước đã tiếp cận đến đoạn chót rồi; nhân tố tà ác bị tiêu hủy đến mức không còn lại mấy nữa, không còn áp lực lớn nữa. Từ tình huống chỉnh thể mà xét, [việc] các đệ tử Đại Pháp trong khi thành thực mà tiến về viên mãn đã không thành vấn đề nữa. Trước mắt việc lớn nhất cần phải làm chính là như thế nào để cứu độ nhiều con người thế gian hơn nữa! Cứu độ chúng sinh! Điều ấy đã trở thành một việc rất lớn của các đệ tử Đại Pháp.

在这场迫害中，邪恶不只是迫害了大法弟子，它们也在迫害世人哪！如果世人对大法有不正确的想法、不正确的念头，正法洪势一到就会被淘汰，因为他反对的是造就整个未来宇宙的法。那他去哪里呀？不想去未来就只能解体了，不再存在了，所以说大法弟子救度众生是非常重要的。

Tại giá trường bách hại trung, tà ác bất chỉ thị bách hại liễu Đại Pháp đệ tử, tha môn dã tại bách hại thể nhân nã! Như quả thể nhân đối Đại Pháp hữu bất chính xác đích tương pháp, bất chính xác đích niệm đầu, Chính Pháp hồng thể nhất đao tự hội bị đào thải, nhân vi tha phản đối đích thị tạo tự chỉnh cá vị lai vũ trụ đích Pháp. Na tha khứ nã lý nha? Bất tương khứ vị lai tự chỉ năng giải thể liễu, bất tái tồn tại liễu, sở dĩ thuyết Đại Pháp đệ tử cứu độ chúng sinh thị phi thường trọng yếu đích.

Trong cuộc bức hại này, tà ác không chỉ là bức hại các đệ tử Đại Pháp, chúng cũng đang bức hại con người thế gian! Nếu con người thế gian có cách nghĩ không đúng đắn, niệm đầu không đúng đắn về Đại Pháp, thì khi Chính Pháp hồng thể hễ tới là [họ] đào thải, vì điều họ phản đối là Pháp tạo ra hết toàn thể vũ trụ tương lai. Họ còn đi đâu đây? Không muốn sang tương lai thì chỉ có thể bị giải thể, không tồn tại nữa; vậy nên nói đệ tử Đại Pháp cứu độ chúng sinh là trọng yếu phi thường.

弟子：很多中国学员听到后，就不注重个人修炼了，应该是这样吗？（师：

那是走极端，这个当然是不对。) 我们是不是应该在个人修炼不断提高的基础上做好救度众生的事?

师: 那当然是这样了, 一定是这样的。个人修炼不能放松, 无论你有什么事, 讲真相啊, 或者是你做证实大法的项目, 首先要把修好自己放在第一位, 你做的 那件事情才更加神圣, 因为你是大法弟子, 是大法弟子在做证实法的事。常人也能做大法弟子的事情, 他不能够具备大法弟子的威德, 他只能有福德, 造就福份。

*Đệ tử: Ngân đa Trung Quốc học viên thỉnh đảo hậu, tưu bất chú trọng cá nhân tu luyện liễu, ung cai thị giá dạng ma? (Sư: Na thị tẩu cực đoan, giá cá đương nhiên thị bất đối.) Ngã môn thị bất thị ung cai tại cá nhân tu luyện bất đoạn đề cao đích cơ sở thượng tổ hảo cứu độ chúng sinh đích sự?*

Sư: Na đương nhiên thị giá dạng liễu, nhất định thị giá dạng đích. Cá nhân tu luyện bất năng phóng túng, vô luận nhĩ tổ thập ma sự, giảng chân tướng a, hoặc giả thị nhĩ tổ chứng thực Đại Pháp đích hạng mục, thủ tiên yếu bả tu hảo tự kỷ phóng tại đệ nhất vị, nhĩ tổ đích na kiện sự tình tài cánh gia thân thánh, nhân vi nhĩ thị Đại Pháp đệ tử, thị Đại Pháp đệ tử tại tổ chứng thực Pháp đích sự. Thường nhân dã năng tổ Đại Pháp đệ tử đích sự tình, tha bất năng cú cụ bị Đại Pháp đệ tử đích uy đức, tha chỉ năng hữu phúc đức, tạo tưu phúc phần.

*Đệ tử: Rất nhiều học viên ở Trung Quốc sau khi nghe [vậy], liền không chú trọng tu luyện cá nhân nữa; có nên như vậy không? (Sư phụ: Đó là đi sang cực đoan, đương nhiên đó là không đúng.) Chúng con có phải là trên cơ sở tu luyện cá nhân không ngừng đề cao mà thực hiện tốt việc cứu độ chúng sinh?*

Sư phụ: Tất nhiên là như thế rồi, nhất định là như vậy. Tu luyện cá nhân là không thể thả lỏng; bất luận là chư vị làm việc gì, như giảng chân tướng, hoặc chư vị làm các việc chứng thực Đại Pháp, thì trước tiên cần đặt tu luyện tốt bản thân vào vị trí số một, chư vị thực hiện những việc đó mới càng thân thánh hơn, bởi vì chư vị là đệ tử Đại Pháp, là đệ tử Đại Pháp đang làm việc chứng thực Pháp. Người thường cũng có thể làm các việc của các đệ tử Đại Pháp, [nhưng] họ không thể có được uy đức của đệ tử Đại Pháp, họ chỉ có thể có phúc đức, tạo được phúc phần.

弟子: 爱尔兰大法弟子向慈悲伟大的师尊问好。爱尔兰的证实法工作前几年经受了很大的磨难。经过弟子们一年多的努力, 基本上赶上了正法的进程。请问师父, 以前的磨难是弟子们不精進, 还是旧势力的安排和邪恶的迫害?

师: 都有啦。前几年邪恶因素多, 现在这个时期邪恶因素少, 大法弟子越来越成熟, 多种原因都有。当然啦, 更主要的是要修好自己。

*Đệ tử: Ái Nhĩ Lan Đại Pháp đệ tử hướng Từ bi Vĩ đại đích Sư tôn vấn hảo. Ái Nhĩ Lan đích chứng thực Pháp công tác tiên kỳ niên kinh thụ liễu ngân đại đích ma nạn. Kinh quá đệ tử môn nhất niên đa đích nỗ lực, cơ bản thượng cần tiến hành Chính Pháp đích tiến trình. Thỉnh*

*Đệ tử: Các đệ tử Đại Pháp tại Ireland xin chúc sức khoẻ Sư tôn Vĩ đại Từ bi. Công tác chứng thực Pháp ở Ireland mấy năm trước từng chịu ma nạn rất lớn. Trải qua một năm nỗ lực nhiều hơn của các đệ tử, về cơ bản đã lên theo kịp tiến trình Chính Pháp. [Con] xin hỏi Sư phụ,*

*vấn Sư phụ, dĩ tiền đích ma nạn thị đệ tử môn bất tinh tiến, hài thị cự thể lực đích an bài hoà tà ác đích bách hại?*

Sư: Đô hữu lập. Tiền kỷ niên tà ác nhân tố đa, hiện tại giá cá thời kỳ tà ác nhân tố thiểu, Đại Pháp đệ tử viết lai viết thành thực, đa chủng nguyên nhân đô hữu. Đương nhiên lập, cánh chủ yếu đích thị yếu tu hảo tự kỷ.

*ma nạn trước đây là [do] các đệ tử không tinh tấn, hay là [do] an bài của cự thể lực và bức hại của tà ác?*

Sư phụ: Đều có cả. Mấy năm trước nhân tố tà ác nhiều, hiện nay thời kỳ này nhân tố tà ác ít, các đệ tử Đại Pháp càng ngày càng trưởng thành; các loại nguyên nhân đều có cả. Tất nhiên, chủ yếu hơn là phải tu luyện bản thân.

弟子：辽宁省新宾市，北京怀柔，北京丰台区，浙江，重庆梁平县，甘肃省兰州市，金昌市，古浪县，哈尔滨，常州，北京通州，佳木斯，上海警备区，武汉军区，成都军区，广州军区，中国民航系统，江西，山西运城，张家口，广东乐昌市，河北保定，武汉，山西，大法弟子向师父问好。（师：谢谢大家。）安徽阜阳，湖北武汉，荆州市，广东潮阳、汕头、揭阳，北京市朝阳区、海淀区，辽宁省铁岭市，福建长汀县，四川成都，成都温江，河南，黄冈，山东菏泽，陕西省阎良区，湛江市，北京文艺界，辽宁本溪，大庆，昆山市，胜利油田，东营市，广州，河北保定，甘肃兰州，新疆，开安，德阳，绵阳，三台，长沙，河北承德、廊坊香河，云南省，清华大学，湖北麻城，北京理工大学，泰安市，北京顺义，重庆，上海杨浦区，河北石家庄，青岛，大法弟子向师父问好。（师：谢谢大家啊。）

挪威，德国，奥地利，澳大利亚昆士兰，美国西雅图，加拿大，墨尔本市，委内瑞拉，阿根廷，秘鲁，墨西哥，智利，多米尼加，丹麦，荷兰，印度尼西亚，捷克，斯洛伐克，日本，蒙特利尔，瑞典，芬兰，圣地亚哥，渥太华，古巴，波士顿，香港，澳门，澳大利亚，休斯敦，纽约，老挝，新墨西哥，马来西亚，新西兰，以色列，洛杉矶，法国，意大利西西里，越南，纽约奥本尼市，印度，飞天舞蹈学校全体师生，向师父问好。

师：谢谢大家。（鼓掌）

*Đệ tử: Liêu Ninh tỉnh Tân Tân thị, Bắc Kinh Hoài Nhu, Bắc Kinh Phong Đài khu, Chiết Giang, Trùng Khánh Lương Bình huyện, Cam Túc tỉnh Lan Châu thị, Kim Xương thị, Cổ Lăng huyện, Cáp Nhĩ Tân, Thường Châu, Bắc Kinh Thông Châu, Gia Mộc Tư, Thượng Hải Cảnh Bị khu, Vũ Hán quân khu, Thành Đô quân khu, Quảng Châu quân khu, Trung Quốc Dân Hàng Hệ thống, Giang Tây, Sơn Tây Vận Thành, Trương Gia Khẩu, Quảng Đông Nhạc Xương thị, Hà Bắc Bảo Định, Vũ Hán, Sơn Tây, Đại Pháp đệ tử hướng Sư phụ vấn hảo. (Sư: Tạ tạ*

*Đệ tử: Các đệ tử Đại Pháp tại thành phố Tân Tân tỉnh Liêu Ninh, Hoài Nhu ở Bắc Kinh, khu Phong Đài ở Bắc Kinh, Chiết Giang, huyện Lương Bình ở Trùng Khánh, thành phố Lan Châu tỉnh Cam Túc, thành phố Kim Xương, huyện Cổ Lăng, Cáp Nhĩ Tân, Thường Châu, Thông Châu ở Bắc Kinh, Gia Mộc Tư, khu quân cảnh Thượng Hải, quân khu Vũ Hán, quân khu Thành Đô, quân khu Quảng Châu, hệ thống Hàng không Trung Quốc, Giang Tây, Vận Thành ở Sơn Tây, Trương Gia Khẩu, thành phố Nhạc Xương ở Quảng Đông, Bảo Định ở Hà*

đại gia.) An Huy Phụ Dương, Hồ Bắc Vũ Hán, Kinh Châu thị, Quảng Đông Triều Dương, Sán Đầu, Yết Dương, Bắc Kinh thị Triều Dương khu, Hải Điện khu, Liêu Ninh tỉnh Thiết Lĩnh thị, Phúc Kiến Trường Đinh huyện, Tứ Xuyên Thành Đô, Thành Đô Ôn Giang, Hà Nam, Huỳnh Cương, Sơn Đông Hà Trạch, Thiểm Tây tỉnh Diêm Lương khu, Trạm Giang thị, Bắc Kinh văn nghệ giới, Liêu Ninh Bản Khê, Đại Khánh, Côn Sơn thị, Thăng Lợi du điền, Đông Doanh thị, Quảng Châu, Hà Bắc Bảo Định, Cam Túc Lan Châu, Tân Cương, Khai An, Đức Dương, Miên Dương, Tam Đài, Trường Sa, Hà Bắc Thừa Đức, Lang Phường Hương Hà, Vân Nam tỉnh, Thanh Hoa đại học, Hồ Bắc Ma Thành, Bắc Kinh Lý Công đại học, Thái An thị, Bắc Kinh Thuận Nghĩa, Trùng Khánh, Thượng Hải Dương Phố khu, Hà Bắc Thạch Gia Trang, Thanh Đảo, Đại Pháp đệ tử hướng Sư phụ vấn hảo. (Sư: Tạ tạ đại gia a.)

Na Uy, Đức quốc, Áo Địa Lợi, Úc Đại Lợi Á Côn Sĩ Lan, Mỹ quốc Tây Nhã Đô, Gia Nã Đại, Mặc Nhĩ Bản Thị, Uy Nội Thụy Lạp, A Căn Đình, Bí Lỗ, Mặc Tây Ca, Trí Lợi, Đa Mễ Ni Gia, Đan Mạch, Hà Lan, Ấn Độ Ni Tây Á, Tiệp Khắc, Tư Lạc Phật Khắc, Nhật Bản, Mông Đặc Lợi Nhĩ, Thụy Điển, Phần Lan, Thánh Địa Á Ca, Ác Thái Hoa, Cổ Ba, Ba Sĩ Đốn, Hương Cảng, Úc Môn, Úc Đại Lợi Á, Hưu Tư Đôn, Nữ Uớc, Lão Qua, Tân Mặc Tây Ca, Mã Lai Tây Á, Tân Tây Lan, Dĩ Sắc Liệt, Lạc Sam Kỳ, Pháp quốc, Ý Đại Lợi Tây Tây Lý, Việt Nam, Nữ Uớc Áo Bản Ni Thị, Ấn Độ, Phi Thiên vũ đạo học hiệu toàn thể sư sinh, hướng sư phụ vấn hảo.

Sư: Tạ tạ đại gia. (cổ chương)

Bắc, Vũ Hán, Sơn Tây xin chúc sức khoẻ Sư phụ. (Sư phụ: Cảm ơn tất cả.) Các đệ tử Đại Pháp tại Phụ Dương ở An Huy, Vũ Hán ở Hồ Bắc, thành phố Kinh Châu, Triều Dương và Sán Đầu cùng Yết Dương ở Quảng Đông, khu Triều Dương và khu Hải Điện ở Bắc Kinh, thành phố Thiết Lĩnh tỉnh Liêu Ninh, huyện Trường Đinh ở Phúc Kiến, Thành Đô ở Tứ Xuyên, Ôn Giang ở Thành Đô, Hà Nam, Huỳnh Cương, Hà Trạch ở Sơn Đông, khu Diêm Lương tỉnh Thiểm Tây, thành phố Trạm Giang, giới văn nghệ Bắc Kinh, Bản Khê ở Liêu Ninh, Đại Khánh, thành phố Côn Sơn, mỏ dầu Thăng Lợi, thành phố Đông Doanh, Quảng Châu, Bảo Định ở Hà Bắc, Lan Châu ở Cam Túc, Tân Cương, Khai An, Đức Dương, Miên Dương, Tam Đài, Trường Sa, Thừa Đức ở Hà Bắc, tỉnh Vân Nam, đại học Thanh Hoa, Ma Thành ở Hồ Bắc, đại học Công nghệ Bắc Kinh, thành phố Thái An, Thuận Nghĩa ở Bắc Kinh, Trùng Khánh, khu Dương Phố ở Thượng Hải, Thạch Gia Trang ở Hà Bắc, Thanh Đảo xin chúc sức khoẻ Sư phụ. (Sư phụ: Cảm ơn tất cả.)

Các đệ tử Đại Pháp tại Na Uy, Đức, Áo, Queensland ở Úc, Seattle ở Mỹ quốc, Canada, thành phố Melbourne, Venezuela, Argentina, Peru, Mexico, Chile, Dominic, Đan Mạch, Hà Lan, Indonesia, Cộng hoà Xéc, Slovenia, Nhật Bản, thành phố Montreal, Thụy Điển, Phần Lan, thành phố San Diego, thành phố Ottawa, Cuba, thành phố Boston, Hồng Kông, Macau, Úc, thành phố Houston, thành phố Nữ Uớc, Lào, New Mexico, Malaysia, New Zealand, Israel, thành phố Los Angeles, Pháp, Sicily ở Italy, Việt Nam, Albany ở Nữ Uớc, Ấn Độ, và toàn thể giáo viên học sinh trường mùa Phi Thiên xin chúc sức khoẻ Sư phụ.

Sư phụ: Cảm ơn mọi người. (vỗ tay)

弟子：孩子是高中生，也在学法，但不象小的时候精進。每当其接近常人类社会不好的东西，我很是担心。

师：是，大法弟子的小孩在自己带着的时候啊，那很好，每天你教他背法啊、炼功啊。一旦这个孩子上了学就变了。这个社会对孩子的影响确实很大。因为整体社会的道德都在下滑，小孩子没有抵挡能力，一进入这个社会，就进入大染缸了。如果能够象以前那样对孩子督促学法、炼功，那就不

容易随着社会滑下去了。很多大法小弟子，长大了，反而变的很不行了，都是这个原因。

*Tử: Hải tử thị cao trung sinh, dã tại học Pháp, dẫn bất tượng tiểu đích thời hậu tinh tiến. Mỗi đương kỳ tiếp cận thường nhân xã hội bất hảo đích đông tây, ngã ngân thị đảm tâm.*

*Đệ tử: Con trai [của con] là học sinh trung học, cũng đang học Pháp, nhưng không tinh tấn như thời còn bé. Mỗi khi [nó] gần những thứ bất hảo ở xã hội người thường, con rất lo lắng.*

Sư: Thị, Đại Pháp đệ tử đích tiểu hải tại tự kỳ đối trước đích thời hậu a, na ngân hảo, mỗi thiên nhĩ giáo tha bồi Pháp a, luyện công a. Nhất đán giá cá hải tử thượng liễu học tự biến liễu. Giá cá xã hội đối hải tử đích ảnh hưởng xác thực ngân đại. Nhân vì chính thể xã hội đích đạo đức đô tại hạ hoạt, tiểu hải tử một hữu đề đáng năng lực, nhất tiến nhập giá cá xã hội, tự tiến nhập đại nhiệm cang liễu. Như quả năng cú tượng dĩ tiền na dạng đối hải tử độc xúc học Pháp, luyện công, na tự bất dung dị tùy trước xã hội hoạt hạ khứ liễu. Ngân đa Đại Pháp tiểu đệ tử, trường đại liễu, phản nhi biến đích ngân bất hành liễu, đô thị giá cá nguyên nhân.

Sư phụ: Đúng thế, con của đệ tử Đại Pháp vào thời được tự mình dẫn dắt, thì rất là tốt, hàng ngày chư vị dạy cháu học thuộc Pháp, luyện công. Một khi cháu bé đi học thì thay đổi. Xã hội này quả thực có ảnh hưởng rất lớn đến con trẻ. Vì đạo đức của toàn thể xã hội đều đang xuống dốc, con trẻ không có năng lực trụ vững, hễ tiến nhập vào xã hội này, chính là tiến nhập vào thùng thuốc nhuộm lớn rồi. Nếu như có thể đốc thúc con trẻ học Pháp, luyện công như trước đây, thì sẽ không dễ bị trượt xuống dốc theo xã hội. Rất nhiều tiểu đệ tử Đại Pháp, đến khi lớn lên, thì lại trở thành rất dở, đều là vì nguyên nhân này.

弟子：请师尊讲一讲，怎样平衡好将一个项目做的更好和开展更多的项目之间的关系。

师：这个就看你们自己怎么协调了。你们安排啦。一个项目要做好，投入的精力肯定要大。再开发新项目，时间肯定很紧。往往是这样。这些事情怎么安排？大法弟子很多人都承担多个项目，确实是难度大。师父知道你们的困难，将来我要把你们这些难事讲给中国大陆的大法弟子，叫他们也知道你们在多难的情况下证实 着法、在抑制邪恶对他们的迫害。

*Đệ tử: Thỉnh Sư tôn giảng nhất giảng, chăm dạng bình hành hảo tương nhất cá hạng mục tổ đích cánh hảo hoà khai triển cánh đa đích hạng mục chỉ gian đích quan hệ.*

*Đệ tử: Xin Sư tôn giảng giải, như thế nào để cân bằng quan hệ giữa làm thật tốt một hạng mục [công việc] và triển khai nhiều hạng mục hơn nữa.*

Sư: Giá cá tự khán nhĩ môn tự kỳ chăm ma hiệp điều liễu. Nhĩ môn an bài lập. Nhất cá hạng mục yếu tố hảo, đầu nhập đích tinh lực khẳng định yếu đại. Tái khai phát tân hạng mục, thời gian khẳng định ngân khẩn. Vãng vãng thị giá dạng. Giá ta sự tình chăm ma an bài? Đại Pháp đệ tử ngân đa nhân đô thừa đảm đa cá hạng mục, xác thực thị

Sư phụ: Điều này cần xem bản thân chư vị phối hợp như thế nào. Chư vị an bài thôi. Một hạng mục cần làm tốt, thì đầu tư sức lực vào đó khẳng định là phải nhiều rồi. Lại mở thêm hạng mục mới, thời gian chắc chắn rất hạn hẹp. Thông thường là như thế. Những việc như vậy thì an bài như thế nào? Các đệ tử Đại Pháp rất nhiều người

nan độ đại. Sư phụ tri đạo nhĩ môn đích khôn nan, tương lai ngã yếu bả nhĩ môn giá ta nan sự giảng cấp Trung Quốc Đại Lục đích Đại Pháp đệ tử, khiếu tha môn dã tri đạo nhĩ môn tại đa nan đích tình huống hạ chứng thực trước Pháp, tại ức chế tà ác đối tha môn đích bách hại.

gánh nhiều hạng mục, quả thực rất khó khăn. Sư phụ biết chỗ khó của chư vị, tương lai tôi sẽ giảng cho các đệ tử Đại Pháp tại Trung Quốc về những việc gian nan của chư vị, để họ cũng biết rằng chư vị đang ở trong tình cảnh rất khó khăn mà chứng thực Pháp, mà ức chế tà ác đang bức hại họ.

弟子：大法弟子在人手少的情况下做了许多事，但有些项目结果并不理想。我觉的有些项目需要我们专业化，才能更好的发展。

师：是这样的。就象新年晚会这个演出一样，几年来我们大法弟子很努力，但是由于专业化程度不够，效果有限。一专业化就不一样了。

*Đệ tử: Đại Pháp đệ tử tại nhân thủ thiếu đích tình huống hạ tố liễu hứa đa sự, dẫn hữu ta hạng mục kết quả tịnh bất lý tưởng. Ngã giác đích hữu ta hạng mục nhu yếu ngã môn chuyên nghiệp hoá, tài năng cánh hảo đích phát triển.*

*Đệ tử: Các đệ tử Đại Pháp ở trong tình huống ít người mà làm nhiều việc, nhưng có những hạng mục [công tác] mà kết quả không được như ý. Con nghĩ rằng có những hạng mục đòi hỏi chúng con phải chuyên nghiệp hoá, thì mới có thể phát triển tốt hơn lên được.*

Sư: Thị giá dạng đích. Tụ tượng tân niên văn hội giá cá diễn xuất nhất dạng, kỳ niên lai ngã môn Đại Pháp đệ tử ngân nỗ lực, dẫn thị do vụ chuyên nghiệp hoá thành độ bất cú, hiệu quả hữu hạn. Nhất chuyên nghiệp hoá tụ bất nhất dạng liễu.

Sư phụ: Là như vậy đó. Giống như diễn xuất dạ hội năm mới cũng vậy, mấy năm nay các đệ tử Đại Pháp chúng ta rất nỗ lực, nhưng do mức độ chuyên nghiệp hoá không đủ, hiệu quả hữu hạn. Chuyên nghiệp hoá xong là không như vậy nữa.

弟子：大纪元系列文章《解体党文化》，对党文化的分析很透彻，但是没有明确的答案。这个答案是否要由大法弟子证实法来回答？

师：答案就在中国的五千年文明中。中国的五千年文化，那是正统的人类文化，那就是答案。

Đệ tử: Đại Kỷ Nguyên hệ liệt văn chương «Giải thể văn hoá đảng», đối đảng văn hoá đích phân tích ngân thấu triệt, dẫn thị một hữu minh xác đích đáp án. Giá cá đáp án thị phủ yếu do Đại Pháp đệ tử chứng thực Pháp lai hồi đáp?

Đệ tử: Hàng loạt bài «Giải thể văn hoá đảng» của Đại Kỷ Nguyên phân tích rất thấu triệt văn hoá đảng, nhưng không có đáp án minh xác. Đáp án đó có phải là cần do đệ tử Đại Pháp chứng thực Pháp là có câu trả lời không?

Sư: Đáp án tụ tại Trung Quốc đích ngũ thiên niên văn minh trung. Trung Quốc đích ngũ thiên niên văn hoá, na thị chính thống đích nhân loại văn hoá, na tụ thị đáp án.

Sư phụ: Đáp án chính ở trong văn minh năm nghìn năm của Trung Quốc. Văn hoá năm nghìn năm Trung Quốc, đó là văn hoá nhân loại chính thống, đó chính là đáp án.

弟子：可否请师尊讲一下“真善忍国际美展”在正法中的意义？

师：大家知道，带动人类社会下滑，有几样主要的东西在起着先锋的作用。一个是文艺创作，一个是美术创作。对人最直接、对人的思想意识和人的感官上影响最大的就是这些东西，直接影响和带动人的道德观念的改变，败坏人最快最直接，所以现代派的艺术、现代派的文化、现代派的文艺形式，这些东西起着先锋的作用。人类把神教给人的正统的美术创作方式给丢弃了，搞出一些现代派的、魔性很大的东西，否定神传给人的东西，把神传给人的正统的美术创作方式贬的一文不值了。

*Đệ tử: Khả phủ thỉnh Sư tôn giảng nhất hạ “Chân Thiện Nhân Quốc tế Mỹ triển” tại Chính Pháp trung đích ý nghĩa?*

Sư: Đại gia tri đạo, đới động nhân loại xã hội hạ hoạt, hữu kỷ dạng chủ yếu đích đông tây tại khởi trước tiên phong đích tác dụng. Nhất cá thị văn nghệ sáng tác, nhất cá thị mỹ thuật sáng tác. Đới nhân tối trực tiếp, đới nhân đích tư tưởng ý thức hoà nhân đích cảm quan thượng ảnh hưởng tối đại đích tựu thị giá ta đông tây, trực tiếp ảnh hưởng hoà đới động nhân đích đạo đức quan niệm đích cải biến, bại hoại nhân tối khoái tối trực tiếp, sở dĩ hiện đại phái đích nghệ thuật, hiện đại phái đích văn hoá, hiện đại phái đích văn nghệ hình thức, giá ta đông tây khởi trước tiên phong đích tác dụng. Nhân loại bả Thần giáo cấp nhân đích chính thống đích mỹ thuật sáng tác phương thức cấp đầu khí liễu, cáo xuất nhất ta hiện đại phái đích, ma tính ngận đại đích đông tây, phủ định Thần truyền cấp nhân đích đông tây, bả Thần truyền cấp nhân đích chính thống đích mỹ thuật sáng tác phương thức biếm đích nhất văn bất trị liễu.

*Đệ tử: Xin Sư tôn giảng giải về ý nghĩa trong Chính Pháp của “Triển lãm Mỹ thuật Quốc tế Chân Thiện Nhân”?*

Sư phụ: Mọi người đều biết, lôi kéo xã hội nhân loại xuống dốc, có vài thứ chủ yếu gây tác dụng dẫn đầu. Một là sáng tác văn nghệ, một là sáng tác mỹ thuật. Trực tiếp nhất đối với con người, ảnh hưởng lớn nhất đối với tư tưởng con người và với cảm quan con người chính là những thứ đó; trực tiếp ảnh hưởng và dẫn dắt sự biến hoá quan niệm đạo đức của con người, làm bại hoại con người một cách nhanh nhất trực tiếp nhất; vậy nên hình thức của nghệ thuật [trường] phái hiện đại, văn hoá [trường] phái hiện đại, và hình thức văn nghệ [trường] phái hiện đại, những thứ đó, là gây tác dụng dẫn đầu. Nhân loại đã đánh rơi mất phương thức sáng tác nghệ thuật mà Thần dạy cho con người, và làm ra những [trường] phái hiện đại [có] ma tính rất nhiều, phủ định những gì Thần đã truyền cấp cho con người, đem phương thức sáng tác mỹ thuật chính thống mà Thần truyền cấp cho con người chê bai đến không còn giá trị.

大法弟子知道，人类的文化是神传给人的，不信神是人类道德下滑的根本原因，所以大法弟子不能用人道德下滑的标准看问题。大法弟子搞出的东西，肯定是要还原神给人的东西。那么你们要做的这件事情本身也会截窒败坏的因素，也会起一个带头往回返的作用。肯定是这样，所以美展的本身在揭露迫害，同时，美展的创作手法也在把人往回带，使人走回人的路上来，起着帮助人往回走的作用。

Đại Pháp đệ tử tri đạo, nhân loại đích văn hoá thị Thần truyền cấp nhân đích, bất tín Thần thị

Các đệ tử Đại Pháp biết rằng, văn hoá nhân loại là do Thần truyền cho con người, không tin

nhân loại đạo đức hạ hoạt đích căn bản nguyên nhân, sở dĩ Đại Pháp đệ tử bất năng dụng nhân đạo đức hạ hoạt đích tiêu chuẩn khán vấn đề. Đại Pháp đệ tử cáo xuất đích đông tây, khẳng định thị yếu hoàn nguyên Thần cấp nhân đích đông tây. Na ma nhĩ môn yếu tố đích giá kiện sự tình bản thân dã hội tiết trất bại hoại đích nhân tố, dã hội khởi nhất cá đới đầu vãng hồi phản đích tác dụng. Khẳng định thị giá dạng, sở dĩ mỹ triển đích bản thân tại yết lộ bách hại, đồng thời, mỹ triển đích sáng tác thủ pháp dã tại bả nhân vãng hồi đới, sử nhân tẩu hồi nhân đích lộ thượng lai, khởi trước bang trợ nhân vãng hồi tẩu đích tác dụng.

Thần là nguyên nhân căn bản khiến đạo đức nhân loại trượt dốc, do vậy đệ tử Đại Pháp không thể dùng tiêu chuẩn đạo đức trượt dốc của nhân loại để xét vấn đề. Những gì đệ tử Đại Pháp làm ra, khẳng định là phải 'hoàn nguyên' về những gì mà Thần cấp cho con người. Như vậy những việc chư vị cần làm ấy, bản thân nó, cũng sẽ chặn đứng nhân tố phá hoại, cũng sẽ khởi tác dụng dẫn đầu quay trở về [nguồn gốc]. Khẳng định là như vậy, do đó, triển lãm mỹ thuật, bản thân nó, là vạch trần bức hại, đồng thời, thủ pháp sáng tác mỹ thuật cũng đang dẫn con người quay trở lại, khiến con người trở về bước trên con đường của con người, có tác dụng trợ giúp con người quay trở về.

美术创作中人丢弃了神教给人的创作手法，最大的问题所在就是，人把自己的创作意识、自己的想法放在第一位了，把神教给人的对物体准确性的表达这一原则放弃了。创作中准确的表现物体是第一位的，是不可改变的，因为这是神传的，也是证实艺术家技法水平的标准。一旦改变，就会没有原则的乱来，这是现代派东西出现的原因。不能够把准确反映物体的真实性也放在创作中的第一位，人搞出来东西就是乱画而不是美术，因为人不行了，道德败坏了，人无正念神就会放弃人，那么走的路就越来越乱，越来越危险。

Mỹ thuật sáng tác trung nhân đầu khí liễu Thần giáo cấp nhân đích sáng tác thủ pháp, tối đại đích vấn đề sở tại tựu thị, nhân bả tự kỷ đích sáng tác ý thức, tự kỷ đích tương pháp phóng tại đệ nhất vị liễu, bả Thần giáo cấp nhân đích đối vật thể chuẩn xác tính đích biểu đạt giá nhất nguyên tắc phóng khí liễu. Sáng tác trung chuẩn xác đích biểu hiện vật thể thị đệ nhất vị đích, thị bất khả cải biến đích, nhân vi giá thị Thần truyền đích, dã thị chứng thực nghệ thuật gia kỹ pháp thủy bình đích tiêu chuẩn. Nhất đán cải biến, tựu hội một hữu nguyên tắc đích loạn lai, giá thị hiện đại phái đông tây xuất hiện đích nguyên nhân. Bất năng cú bả chuẩn xác phản ánh vật thể đích chân thực tính dã phóng tại sáng tác trung đích đệ nhất vị, nhân cáo xuất lai đông tây tựu thị loạn họa nhi bất thị mỹ thuật, nhân vi nhân bất hành liễu, đạo đức bại hoại liễu, nhân vô chính niệm Thần tựu hội phóng khí nhân, na ma tẩu đích lộ tựu việt lai việt loạn, việt lai việt nguy hiểm.

Trong sáng tác mỹ thuật con người đã rơi mất thủ pháp sáng tác mà Thần dạy cho con người; vấn đề lớn nhất ở đó chính là, con người đặt ý thức sáng tác của mình và cách nghĩ của bản thân mình ở vị trí thứ nhất, và vứt bỏ nguyên tắc biểu đạt có tính chuẩn xác đối với vật thể mà Thần dạy con người. Trong sáng tác [thì] biểu hiện vật thể một cách chuẩn xác là ở vị trí thứ nhất, [điều ấy] là không được cải biến; vì đó là Thần truyền, cũng là tiêu chuẩn chứng thực mức độ kỹ [thuật thủ] pháp của nghệ thuật gia. Hễ cải biến nó, thì sẽ loạn [vi] không còn nguyên tắc, đó là nguyên nhân xuất hiện những thứ [trường] phái hiện đại. [Khi] không thể đặt tính chân thực trong phản ánh chuẩn xác vật thể ở vị trí số một trong sáng tác, [thì] những thứ người ta tạo ra chính là 'vẽ loạn' chứ không phải mỹ thuật; vì con người không còn tốt nữa, đạo đức bại hoại rồi, con người không còn chính niệm thì Thần sẽ bỏ con người, như vậy con đường đó càng đi thì càng loạn, ngày càng nguy hiểm.

弟子：在采访中，大陆一些闻名的律师、维权人士、常人，多次希望向师父问好。他们认为中国的将来只有靠大法弟子了。

师：话倒没说错，但是大法弟子对常人的政权不感兴趣，也不会去参与常人的事情。我们只是在反迫害，在救人。人把人的政权看的很重要没有错，将来什么 政权对于社会是很重要。大法弟子是修炼人。解体中共邪党是为了解除迫害的最根本办法，揭露中共邪党的罪恶是为了解救被其毒害的众生。三界都是为了今天大法 弟子的修炼和救度众生准备的，大法弟子的事情才是最大的。将来法正人间的时候，人类会出现一个新的状态。也就是说，将来是将来的事了，所以大法弟子只管去 做你们自己要做的事情。不久的将来神都将在人类展现了，人不相信的一切也都将展现在被留下的人面前，人类的状态将走向真正人的路上去。

*Đệ tử: Tại thái phỏng trung, Đại Lục nhất ta vấn danh đích luật sư, duy quyền nhân sĩ, thường nhân, đa thứ hy vọng hướng Sư phụ vấn hảo. Tha môn nhận vi Trung Quốc đích tương lai chỉ hữu kháo Đại Pháp đệ tử liễu.*

Sư: Thoại đảo một thuyết thác, dẫn thị Đại Pháp đệ tử đối thường nhân đích chính quyền bất cảm hứng thú, đã bất hội khứ tham dự thường nhân đích sự tình. Ngã môn chỉ thị tại phản bách hại, tại cứu nhân. Nhân bả nhân đích chính quyền khán đích ngân trọng yếu một hữu thác, tương lai thập ma chính quyền đối vu xã hội thị ngân trọng yếu. Đại Pháp đệ tử thị tu luyện nhân. Giải thể Trung Cộng tà đảng thị vi liễu giải trừ bách hại đích tối căn bản biện pháp, yết lộ Trung Cộng tà đảng đích tội ác thị vi liễu giải cứu bị kỳ độc hại đích chúng sinh. Tam giới đô thị vi liễu kim thiên Đại Pháp đệ tử đích tu luyện hoà cứu độ chúng sinh chuẩn bị đích, Đại Pháp đệ tử đích sự tình tài thị tối đại đích. Tương lai Pháp Chính Nhân Gian đích thời hậu, nhân loại hội xuất hiện nhất cá tân đích trạng thái. Dĩ tự thị thuyết, tương lai thị tương lai đích sự liễu, sở dĩ Đại Pháp đệ tử chỉ quản khứ tố nhĩ môn tự kỳ yếu tố đích sự tình. Bất cửu đích tương lai Thần đô tương tại nhân loại triển hiện liễu, nhân bất tương tín đích nhất thiết đã đô tương triển hiện tại bị lưu hạ đích nhân diện tiền, nhân loại đích trạng thái tương tâu hồi chân chính nhân đích lộ thượng khứ.

*Đệ tử: Khi phỏng vấn [điều tra], một số luật sư danh tiếng, nhân sĩ nhân quyền và người thường ở Trung Quốc, nhiều lần muốn nhắn gửi lời chúc đến Sư phụ. Họ nhận thức rằng tương lai của Trung Quốc là chỉ có trông cậy vào đệ tử Đại Pháp.*

Sư phụ: Nói vậy không có sai, nhưng đệ tử Đại Pháp đối với chính quyền của người thường là không có hứng thú, cũng sẽ không đi tham gia vào những việc của người thường. Chúng ta chỉ là đang phản bức hại, đang cứu người. [Việc] con người coi chính quyền của con người là rất trọng yếu là không hề sai; tương lai sẽ là chính quyền gì đối với xã hội là rất quan trọng. Đệ tử Đại Pháp là người tu luyện. Giải thể tà đảng Trung Cộng là phương pháp căn bản nhất để giải trừ bức hại, vạch trần tội ác của tà đảng Trung Cộng là để giải cứu chúng sinh đã bị nó đầu độc. Tam giới đều là chuẩn bị cho sự tu luyện và cứu độ chúng sinh của đệ tử Đại Pháp hôm nay; việc của đệ tử Đại Pháp mới là to lớn nhất. Tương lai đến thời Pháp Chính Nhân Gian, nhân loại sẽ xuất hiện một trạng thái mới. Nói cách khác, tương lai là việc của tương lai, do vậy các đệ tử Đại Pháp chỉ quản việc thực hiện những việc mà họ cần làm. Trong tương lai không lâu nữa, Thần sẽ triển hiện ở nhân loại rồi, hết thảy những gì con người không tin đều sẽ triển hiện ngay trước mắt cho những người nào được lưu lại [trong tương lai], trạng thái của nhân loại sẽ quay về đi trên con đường chân chính của con người.

弟子：湖北麻城大法弟子非常想念您。他们让我代他们向您问好。（师：谢谢麻城大法弟子。）昨天看到明慧网上说，大陆同修正按照明慧广播全国统一炼功，效果很好。海外大法弟子怎么办？

师：这个应该说是一件好事。我还在看，看看最后效果怎么样。

*Đệ tử: Hồ Bắc Ma Thành Đại Pháp đệ tử phi thường tưởng niệm Năm. Tha môn nhượng ngã đại tha môn hướng Năm vấn hảo. (Sư: Tạ tạ Ma Thành Đại Pháp đệ tử.) Tạc thiên khán đảo Minh Huệ võng thượng thuyết, Đại Lục đồng tu chính án chiếu Minh Huệ quảng bá toàn quốc thống nhất luyện công, hiệu quả ngàn hảo. Hải ngoại Đại Pháp đệ tử chăm ma biện?*

Sư: Giá cá ung cai thuyết thị nhất kiện hảo sự. Ngã hải tại khán, khán khán tối hậu hiệu quả chăm ma dạng.

*Đệ tử: Các đệ tử Đại Pháp ở Ma Thành tỉnh Hồ Bắc hết sức nhớ Sư phụ. Họ bảo con thay mặt họ chúc sức khoẻ Sư phụ. (Sư phụ: Cảm ơn đệ tử Đại Pháp ở Ma Thành.) Hôm qua đọc trên Minh Huệ Net [tiếng Hán] thấy viết rằng, các đồng tu ở Trung Quốc chiếu theo Minh Huệ quảng bá toàn quốc thống nhất luyện công, kết quả rất tốt. Các đệ tử Đại Pháp ở hải ngoại thì thực hiện thế nào?*

Sư phụ: Cái đó có thể nói là một việc tốt. Tôi vẫn đang xét xem, xem xem cuối cùng kết quả như thế nào.

弟子：我最近接待多位从国内来的、称自己是大法弟子的人，也看到旧势力在钻这些学员的空子。他们甚至来自同一地区，说是来美助师正法，可是我接触中看到他们不怎么做大法弟子该做的事，除忙着自己的居留、工作等事外，修炼状态不好。

师：是啊，我现在不想说，也不想下结论，因为我说什么都会给他们修炼造成困难。能不能行，不只是针对他修不修炼，还要看一个生命能不能被救度。不管怎么样，出来了也好，还是在国内也好，都得真正的把自己当成大法弟子。否则的话，在哪都一样。

*Đệ tử: Ngã tối cận tiếp đãi đa vị tòng quốc nội lai đích, xưng tự kỷ thị Đại Pháp đệ tử đích nhân, dã khán đảo cự thể lực tại toàn giá ta học viên đích không tử. Tha môn thậm chí lai tự đồng nhất địa khu, thuyết thị lai mỹ trợ Sư Chính Pháp, khả thị ngã tiếp xúc trung khán đảo tha môn bất chăm ma tổ Đại Pháp đệ tử cai tổ đích sự, trừ mang trước tự kỷ đích cư lưu, công tác đẳng sự ngoại, tu luyện trạng thái bất hảo.*

Sư: Thị a, ngã hiện tại bất tưởng thuyết, dã bất tưởng hạ kết luận, nhân vi ngã thuyết thập ma đô hội cấp tha môn tu luyện tạo thành khốn nan.

*Đệ tử: Gần đây con có tiếp đãi nhiều người từ quốc nội đến, tự nhận là đệ tử Đại Pháp; [con] cũng thấy rằng cự thể lực đang dúi vào chỗ hở của những học viên đó. Họ thậm chí đến từ cùng một địa phương, nói là đến Mỹ quốc để giúp Sư phụ làm Chính Pháp, nhưng trong [khi] tiếp xúc con thấy họ không có làm những việc mà đệ tử Đại Pháp cần làm nào cả, ngoài việc bận rộn với những việc như cư trú, công tác, v.v. thì trạng thái tu luyện [cũng] không tốt.*

Sư phụ: Là như thế, hiện nay tôi không muốn nói, cũng không muốn kết luận, là vì tôi nói điều gì thì đều sẽ tạo thành khó khăn cho tu

Năng bất năng hành, bất chi thị chiêm đối tha tu bất tu luyện, hài yếu khán nhất cá sinh mệnh năng bất năng bị cứu độ. Bất quản chăm ma dạng, xuất lai liễu dã hảo, hài thị tại quốc nội dã hảo, đô đặc chân chính đích bả tự kỷ đương thành Đại Pháp đệ tử. Phủ tắc đích thoại, tại nã đô nhất dạng.

luyện của họ. Có thể đạt hay không, không chỉ là nhắm thẳng vào việc họ tu luyện hay không, mà còn phải xét một sinh mệnh có thể được cứu độ hay không. Dù thế nào đi nữa, dù đã xuất [ngoại] cũng vậy, hay là ở tại quốc nội cũng vậy, đều phải coi bản thân như một đệ tử Đại Pháp một cách chân chính. Nếu không, thì ở đâu cũng thế.

弟子：全家都是大法弟子的情况下，一些矛盾长期不能解决，感到很困惑，也很痛苦。

师：大法弟子修炼中肯定会有矛盾反映出来。如果都不能向内去找，不管你是一家人，还是同修之间，都会使矛盾不断加大，拖很长时间关也总过不去。怎么解决？都得向内找。谁能先做到，就会使这些事情出现缓解。都能做到，就解决了。

很多大法弟子对家里的人总是持着一种什么态度呢？他是我的亲人，对家人有好处的事我说了算。有些事我为他们做了，反正我是对他们好。不是这样啊，你们一旦修炼了，你们就是同修，各自回各自的天国。谁修好了谁回去，谁也代替不了谁。在常人中说我当官了，我叫我家都跟着受益。那可以，那是常人的事情。超越常人状态的事你就做不到了。谁修谁得，谁不修谁就得不到，谁也代替不了谁修。那么既然是这样，那互相之间就得严肃的看待出现的问题和矛盾了，就不能象常人一样的想怎么做就怎么做。在修炼的事情上你把家里人都真正的视为大法弟子、同修那样去对待，我想一定会解决矛盾的。

*Đệ tử: Toàn gia đô thị Đại Pháp đệ tử đích tình huống hạ, nhất ta mâu thuẫn trường kỳ bất năng giải quyết, cảm giác ngân khốn hoặc, dã ngân thông khổ.*

*Đệ tử: Trong tình huống cả nhà đều là đệ tử Đại Pháp, một số mâu thuẫn mãi vẫn không giải quyết được, hoặc trở nên rất rắc rối, cũng rất khổ tâm.*

Sư: Đại Pháp đệ tử tu luyện trung khẳng định hội hữu mâu thuẫn phản ánh xuất lai. Như quả đô bất năng hướng nội khứ trào, bất quản nhĩ thị nhất gia nhân, hài thị đồng tu chi gian, đô hội sử mâu thuẫn bất đoạn gia đại, tha ngân trường thời gian quan dã tổng quá bất khứ. Chăm ma giải quyết? Đô đặc hướng nội trào. Thủy năng tiên tổ đạo, tựu hội sử giá ta sự tình xuất hiện hoãn giải. Đô năng tổ đạo, tựu giải quyết liễu.

Sư phụ: Trong tu luyện của đệ tử Đại Pháp khẳng định là có mâu thuẫn phản ánh xuất lai. Nếu đều không thể tìm ở bên trong, [thì] dầu chư vị là người nhà, hay là đồng tu với nhau, cũng đều sẽ khiến mâu thuẫn không ngừng lớn lên, kéo dài thời gian rất lâu mà không vượt 'quan' được. Giải quyết thế nào? Đều phải hướng nội mà tìm. Ai có thể làm được trước, thì sẽ khiến sự việc đó xuất hiện sự xoa dịu. [Nếu ai cũng] đều có thể làm được thế, thì giải quyết xong.

Ngân đa Đại Pháp đệ tử đối gia lý đích nhân tông thị trì trước nhất chủng thập ma thái độ ni? Tha thị ngã đích thân nhân, đối gia nhân hữu hảo xú đích sự ngã thuyết liễu toán. Hữu ta sự ngã vi tha môn tô liễu, phản chính ngã thị đối tha môn hảo. Bất thị giá dạng a, nhĩ môn nhất đán tu luyện liễu, nhĩ môn tựu thị đồng tu, các tự hồi các tự đích thiên quốc. Thủy tu hảo liễu thủy hồi khứ, thủy đã đại thể bất liễu thủy. Tại thường nhân trung thuyết ngã đương quan liễu, ngã khiêu ngã gia đô cân trước thụ ích. Na khả dĩ, na thị thường nhân đích sự tình. Siêu việt thường nhân trạng thái đích sự nhĩ tựu tổ bất đáo liễu. Thủy tu thủy đắc, thủy bất tu thủy tựu đắc bất đáo, thủy đã đại thể bất liễu thủy tu. Na ma ký nhiên thị giá dạng, na hỗ tương chi gian tựu đắc nghiêm túc đích khán đãi xuất hiện đích vấn đề hoà mâu thuẫn liễu, tựu bất năng tượng thường nhân nhất dạng đích tướng chằm ma tô tựu chằm ma tô. Tại tu luyện đích sự tình thượng nhĩ bả gia lý nhân đô chân chính đích thị vi Đại Pháp đệ tử, đồng tu na dạng khứ đối đãi, ngã tưởng nhất định hội giải quyết mâu thuẫn đích.

Rất nhiều đệ tử Đại Pháp đối với người trong nhà đều duy trì một loại thái độ như thế nào? ‘Họ là thân nhân của mình, có việc gì tốt đối với người nhà thì mình quyết định [được rồi]. Một số việc mình vì họ mà làm, dù sao đi nữa mình cũng là muốn tốt cho họ.’ Không [nên] như thế; khi chư vị đã tu luyện rồi, chư vị chính là đồng tu, ai nấy về thiên quốc của mình. Ai tu tốt người ấy trở về, không ai thay thế cho ai được. Ở xã hội người thường, nếu tôi là quan chức, thì tôi để người nhà tôi đều theo đó hưởng lợi. Điều đó là khả dĩ, nhưng là việc của người thường. Những việc ở trạng thái siêu xuất khỏi người thường thì chư vị không làm [thế] được nữa. Ai tu người ấy đắc, ai không tu người ấy không được đắc; không ai tu thay cho người khác được. Đã là như vậy, thì giữa [mọi người] với nhau cần phải nghiêm túc đối đãi với những vấn đề và mâu thuẫn đã xuất hiện, chính là không được giống như người thường muốn sao làm vậy. Trong những việc [thuộc về] tu luyện chư vị coi những người trong nhà thật sự như các đệ tử Đại Pháp và đồng tu mà đối đãi, tôi nghĩ rằng nhất định sẽ giải quyết được mâu thuẫn.

弟子：大陆大法弟子制作的很多护身符，用的是释迦牟尼、观音等形像。师父发表《全面解体三界内一切参与干扰正法的乱神》一文后，有弟子认为用那些神的形像做护身符不合适。请师父开示。

师：当然不合适。当时对人能起作用也是师父根据你们在救人帮着起作用，但是这件事做的不合适。大法弟子是证实大法，怎么去证实其他的神呢？那人到底是谁救的，这不是大问题吗？这不是叫人去信那些正法中也得对大法表态的神吗？他们能不能留下来还要看他们的表现呢。那个护身符本身并没起作用，还是师父在帮着起作用的。证实法是大法弟子的事情，决不是那些神的事情，你们要清楚这一点。

*Đệ tử: Đại Lục Đại Pháp đệ tử chế tác đích ngân đa hộ thân phù, dụng đích thị Thích Ca Mâu Ni, Quán Âm đẳng hình tượng. Sư phụ phát biểu «Toàn diện giải thể tam giới nội nhất thiết tham dự can nhiễu Chính Pháp đích loạn Thần» nhất văn hậu, hữu đệ tử nhận vi dụng na ta Thần đích hình tượng tổ hộ thân phù bất hợp thích. Thịnh Sư phụ khai thị.*

*Đệ tử: Các đệ tử Đại Pháp ở Trung Quốc chế tạo rất nhiều bùa hộ mệnh, được dùng là những hình tượng như Thích Ca Mâu Ni, Quán Âm...v.v. Sư phụ công bố kinh văn «Giải thể toàn diện hết thấy loạn Thần trong tam giới đang tham dự can nhiễu Chính Pháp» rồi, thì có đệ tử nhìn nhận rằng dùng hình tượng những Thần đó làm bùa hộ mệnh là không thích*

Sư: Đương nhiên bất hợp thích. Đương thời đối nhân năng khởi tác dụng dã thị Sư phụ căn cứ nhĩ môn tại cứu nhân bang trước khởi tác dụng, dẫn thị giá kiện sự tổ đích bất hợp thích. Đại Pháp đệ tử thị chứng thực Đại Pháp, chằm ma khứ chứng thực kỳ tha đích Thần ni? Na nhân đảo để thị thủy cứu đích, giá bất thị đại vấn đề ma? Giá bất thị khiêu nhân khứ tín na ta Chính Pháp trung dã đắc đối Đại Pháp biểu thái đích Thần ma? Tha môn năng bất năng lưu hạ lai hải yếu khán tha môn đích biểu hiện ni. Na cá hộ thân phù bản thân tịnh một khởi tác dụng, hải thị Sư phụ tại bang trước khởi tác dụng đích. Chứng thực Pháp thị Đại Pháp đệ tử đích sự tình, quyết bất thị na ta Thần đích sự tình, nhĩ môn yếu thanh sở giá nhất điểm.

*hợp. Xin Sư phụ minh thị.*

Sư phụ: Đương nhiên không thích hợp. Hồi trước có tác dụng với con người cũng là vì Sư phụ căn cứ [rằng] chư vị đang cứu người mà giúp cho khởi tác dụng, nhưng làm việc đó là không thích hợp. Đệ tử Đại Pháp là chứng thực Đại Pháp, sao lại đi chứng thực các Thần khác? Những người ấy rốt cuộc là [được] ai cứu, đó chẳng phải vấn đề lớn sao? Đó không phải là bảo con người phải tin vào những Thần mà vốn cần phải biểu đạt thái [độ] đối với Đại Pháp sao? Họ {những vị Thần đó} có được lưu lại không là còn phải xem biểu hiện của họ. Bản thân của bùa hộ mệnh không có khởi tác dụng gì, mà là Sư phụ giúp cho khởi tác dụng. Chứng thực Pháp là việc của đệ tử Đại Pháp, quyết không phải là việc của những vị Thần đó; chư vị phải rõ rệt về điểm này.

弟子：看到很多同修最近都遇到情的考验。

师：是啊，中共邪党想把人类社会推向毁灭，它用的就是这个办法。贪污腐败那都不算什么。咱们换个角度讲，说这个人贪污腐败，他贪污的是中共邪党的钱，把中共邪党给腐败掉了，他还做了好事了呢，（众笑，鼓掌）那不是问题。最大的问题就是中共邪党在毁灭人的道德。它知道法轮功讲“真善忍”，教人做好人，它就教人做坏人，特别是在两性关系上。你们知道中国社会已经到了什么成度了吗？乱伦，整个社会的乱伦，你想找一个纯粹的女孩子、纯姑娘都很难。它为什么这么坏？它不就是要毁掉人吗？大法弟子不是要往回修吗？为什么在这方面不注意哪？随着社会、随着中共邪党去腐败哪？这问题不是很严肃吗？！就从这一点上看，中国大陆的人还是人的状态吗？不严重吗？！大法弟子应该截窒世下流嘛！不让人类往下滑嘛，那为什么自己在这方面就老是走不出来呢！千万要注意这一点哪！

不管怎么样，大法弟子在这方面不要再出现这些问题。我不愿看到你们在这些方面出现问题。艺术团的学生，平时男女之间都不让他们随便接触的，而且小小年纪，更不准许男女之间交朋友。其他大法弟子也得注意这些事情。如果在这学校出现这问题，出现一个就退掉一个，肯定的。大法弟子自己做不到，不能够救度众生。自己做不到你怎么去救度众生啊？你打出来的念头都是不正的，你怎么能够做好那件事情啊？等于帮助邪恶一样嘛。

*Đệ tử: Khán đảo ngân đa đồng tu tối cận đô ngô đảo tình đích khảo nghiệm.*

*Đệ tử: [Con] thấy rằng rất nhiều đồng tu gần đây đều gặp phải khảo nghiệm của 'tình'.*

Sư: Thị a, Trung Cộng tà đảng tưởng bà nhân loại xã hội suy hướng huỷ diệt, tha dụng đích tỵ thị giá cá biện pháp. Tham ô hủ bại na đô bất toán thập ma. Cha môn hoán cá giác độ giảng, thuyết giá cá nhân tham ô hủ bại, tha tham ô đích thị Trung Cộng tà đảng đích tiền, bà Trung Cộng tà đảng cấp hủ bại diệu liễu, tha hài tố liễu hảo sự liễu ni, (*chúng tiếu, cổ chường*) na bất thị vấn đề. Tội đại đích vấn đề tỵ thị Trung Cộng tà đảng tại huỷ diệt nhân đích đạo đức. Tha tri đạo Pháp Luân Công giảng “Chân Thiện Nhân”, giáo nhân tố hảo nhân, tha tỵ giáo nhân tố hoại nhân, đặc biệt thị tại lưỡng tính quan hệ thượng. Nhĩ môn tri đạo Trung Quốc xã hội dĩ kinh đảo liễu thập ma thành độ liễu ma? Loạn luân, chính cá xã hội đích loạn luân, nhĩ tưởng trào nhất cá thuần tỵ đích nữ hài tử, thuần cô nương đô ngân nan. Tha vi thập ma giá ma hoại? Tha bất tỵ thị yếu huỷ diệu nhân ma? Đại Pháp đệ tử bất thị yếu vãng hồi tu ma? Vi thập ma tại giá phương diện bất chú ý nà? Tuỳ trước xã hội, tuỳ trước Trung Cộng tà đảng khứ hủ bại nà? Giá vấn đề bất thị ngân nghiêm túc ma?! Tỵ tưng giá nhất điểm thượng khán, Trung Quốc Đại Lục đích nhân hài thị nhân đích trạng thái ma? Bất nghiêm trọng ma?! Đại Pháp đệ tử ung cai tiết trất thể hạ lưu ma! Bất nhượng nhân loại vãng hạ hoạt ma, na vi thập ma tỵ kỷ tại giá phương diện tỵ lão thị tẩu bất xuất lai ni! Thiên vạn yếu chú ý giá nhất điểm nà!

Bất quản chăm ma dạng, Đại Pháp đệ tử tại giá phương diện bất yếu tái xuất hiện giá ta vấn đề. Ngã bất nguyện khán đảo nhĩ môn tại giá ta phương diện xuất hiện vấn đề. Nghệ thuật đoàn đích học sinh, bình thời nam nữ chi gian đô bất nhượng tha môn tuỳ tiện tiếp xúc đích, nhĩ thả tiêu tiêu niên kỷ, cánh bất chuẩn hứa nam nữ chi gian giao băng hữu. Kỳ tha Đại Pháp đệ tử đã đặc chú ý giá ta sự tình. Như quả tại giá học hiệu xuất hiện giá vấn đề, xuất hiện nhất cá tỵ thoái diệu nhất cá, khăng định đích. Đại Pháp đệ tử tỵ kỷ tố bất hảo, bất năng cú cứu độ chúng sinh. Tỵ kỷ tố bất hảo nhĩ chăm ma khứ cứu độ chúng sinh a? Nhĩ đã xuất lai đích niệm đầu đô thị bất chính đích, nhĩ chăm ma năng cú tố hảo na kiện sự tình a? Đẳng vu bang trợ tà ác nhất dạng ma.

Sư phụ: Đúng vậy, tà đảng Trung Cộng muốn đưa xã hội nhân loại đẩy đến huỷ diệt, chúng dùng chính là biện pháp đó. Tham ô hủ bại đó không đáng kể. Chúng ta thử đổi góc độ mà giảng, nói cá nhân khia tham ô hủ bại, họ tham ô là tiền của tà đảng Trung Cộng, làm cho tà đảng Trung Cộng hủ bại mà [tiêu] mất, [thì] họ còn làm làm việc tốt ấy, (*mọi người cười, vỗ tay*) cái đó không là vấn đề. Vấn đề lớn nhất chính là tà đảng Trung Cộng đang huỷ diệt đạo đức con người. Chúng biết rằng Pháp Luân Đại Pháp giảng “Chân Thiện Nhân”, dạy người làm người tốt; chúng liền dạy người làm người xấu, đặc biệt là về quan hệ nam nữ. Chư vị có biết xã hội Trung Quốc đã đến mức độ nào không? Luân thường đạo lý loạn cả, cả xã hội luân thường đạo lý loạn cả; chư vị muốn tìm một cô gái trong sạch, một cô nương thuần khiết thì vô cùng khó. Tại sao chúng bại hoại đến thế? Chúng chẳng phải muốn huỷ diệt con người sao? Đệ tử Đại Pháp chẳng phải muốn tu quay về? Tại sao không chú ý về phương diện này? Thuận theo xã hội, thuận theo tà đảng Trung Cộng mà hủ bại sao? Vấn đề này chẳng phải rất nghiêm túc ư?! Từ điểm đó mà xét, người ở Trung Quốc có còn là trạng thái của con người không? Chẳng phải nghiêm trọng sao?! Đệ tử Đại Pháp là phải chặn đứng sự xuống dốc của thế gian! Không để cho nhân loại trượt xuống dốc; vậy có gì mà bản thân chư vị về phương diện này vẫn không vượt qua được! Nhất quyết phải chú ý điểm này!

Dù thế nào đi nữa, các đệ tử Đại Pháp về phương diện này là không được lại xuất hiện vấn đề này nữa. Tôi không muốn thấy chư vị xuất hiện vấn đề về phương diện này. Các học sinh ở đoàn nghệ thuật, bình thường giữa nam nữ với nhau là không để họ tuỳ tiện tiếp xúc, hơn nữa là còn ít tuổi, càng không cho phép kết bạn nam nữ. Các đệ tử Đại Pháp khác cũng phải chú ý đến việc này. Nếu ở trường [chúng ta] xuất hiện vấn đề này, thì xuất hiện một người nào là cho thôi học người đó, khăng định là như vậy. Các đệ tử Đại Pháp mà bản thân làm không tốt, thì không thể cứu độ chúng sinh được. Bản thân thực thi không tốt thì chư vị còn cứu độ chúng sinh sao đây? Niệm đầu chư vị xuất ra đã là bất chính rồi, thì chư vị làm sao có thể thực thi cho tốt việc này? Tương đương với trợ giúp tà ác rồi.

弟子：我得法不到一年，一直努力做好三件事，跟上正法洪流。您对最近刚得法的弟子有什么建议？

师：这个问题倒提的很好。刚得法的弟子啊，太幸运了。你知道你走进来的是什么样的群体吗？他们经过了严酷的考验走到今天。当然这个迫害还没有结束，毕竟没有那么多邪恶了，没那么猖獗了，压力没那么大了。但是不会因为你才走进来，修炼的标准对你会降低，所以在修炼当中一定要努力的做好大法弟子该做的三件事，同时哪，救度众生，起到大法弟子的作用。要想做好这些事哪，就要学好法。努力的学法，就会跟上正法进程，就会堂堂正正的成为一个正法时期的、名符其实的大法弟子。

*Đệ tử: Ngã Đắc Pháp bất đáo nhất niên, nhất trực nỗ lực tố hảo tam kiện sự, cân thương Chính Pháp hồng lưu. Năm đối tới cận cương Đắc Pháp đích đệ tử hữu thập ma kiến nghị?*

*Đệ tử: Con đắc Pháp chưa đầy một năm; vẫn luôn nỗ lực làm tốt ba việc, đuổi theo hồng lưu Chính Pháp. Đối với đệ tử mới đắc Pháp, Sư phụ có nhắc nhở gì không?*

Sư: Giá cả vấn đề đảo đề đích ngân hào. Cương đắc Pháp đích đệ tử a, thái hạnh vận liễu. Nhĩ tri đạo nhĩ tẩu tiên lai đích thị thập ma dạng đích quần thể ma? Tha môn kinh quá liễu nghiêm khốc đích khảo nghiệm tẩu đáo kim thiên. Đương nhiên giá cả bách hại hải một hữu kết thúc, tất cánh một hữu na ma đa tà ác liễu, một na ma xương quyết liễu, áp lực một na ma đại liễu. Dẫn thị bất hội nhân vi nhĩ tài tẩu tiên lai, tu luyện đích tiêu chuẩn đối nhĩ hội hàng đề, sở dĩ tại tu luyện đương trung nhất định yếu nỗ lực đích tố hảo Đại Pháp đệ tử cai tố đích tam kiện sự, đồng thời nả, cứu độ chúng sinh, khởi đáo Đại Pháp đệ tử đích tác dụng. Yếu tướng tố hảo giá ta sự nả, tựu yếu học hảo Pháp. Nỗ lực đích học Pháp, tựu hội cân thương Chính Pháp tiến trình, tựu hội đường đường chính chính đích thành vi nhất cá Chính Pháp thời kỳ đích, danh phù kỳ thực đích Đại Pháp đệ tử.

Sư phụ: Câu hỏi này đặt ra rất hay. Các đệ tử mới đắc Pháp, là quá may mắn. Chư vị có biết chư vị đã tham gia vào một quần thể như thế nào không? Họ đã kinh qua những khảo nghiệm nghiêm khắc cho đến hôm nay. Tất nhiên cuộc bức hại này chưa kết thúc, xét đến cùng không còn nhiều tà ác nữa, không còn hoành hành nữa, áp lực không lớn nữa. Tuy nhiên sẽ không vì chư vị mới vào đây, mà tiêu chuẩn tu luyện đối với chư vị được hạ xuống, cho nên trong tu luyện nhất định phải nỗ lực làm thật tốt ba việc đệ tử Đại Pháp cần làm, đồng thời, cứu độ chúng sinh, khởi tác dụng của đệ tử Đại Pháp. Muốn thực hiện những việc đó, thì phải học Pháp thật tốt. Nỗ lực học Pháp, thì sẽ theo kịp tiến trình Chính Pháp, thì sẽ đường đường chính chính trở thành đệ tử Đại Pháp trong thời kỳ Chính Pháp và xứng danh là đệ tử Đại Pháp.

就讲这么多。（鼓掌）

见到大家师父真高兴，（热烈鼓掌）特别是今天。（鼓掌）从这场迫害中走过来的大法弟子啊，了不起。（鼓掌）未来的一切大法弟子应该有的荣耀，你们都将得到。（鼓掌）最艰苦、最难的时期走过来了。在最后有限的时间内，我想大法弟子应该做的更好、更漂亮，完成历史的使命！（长时间鼓掌）

Tự giảng giá ma đa. (*cổ chương*)

Kiên đáo đại gia Su phụ chân cao húng, (*nhiệt liệt cổ chương*) đặc biệt thị kim thiên. (*cổ chương*) Tùng giá trường bách hại trung tâu quá lai đích Đại Pháp đệ tử a, liễu bất khởi. (*cổ chương*) Vị lai đích nhất thiết Đại Pháp đệ tử ung cai hữu đích vinh diệu, nhĩ môn đồ tương đắc đáo. (*cổ chương*) Tối gian khổ, tối nan đích thời kỳ tâu quá lai liễu. Tại tối hậu hữu hạn đích thời gian nội, ngã tướng Đại Pháp đệ tử ung cai tổ đích cánh hảo, cánh phiếu lượng, hoàn thành lịch sử đích sứ mệnh! (*trường thời gian cổ chương*)

[Tôi] giảng đến đây thôi (*võ tay*)

Gặp mặt mọi người Su phụ rất vui, (*võ tay nhiệt liệt*) nhất là hôm nay. (*võ tay*) Những đệ tử Đại Pháp nào từ trong cuộc bức hại này mà bước vượt qua, thật là suýt sặc. (*võ tay*) Hết thầy vinh diệu mà đệ tử Đại Pháp nên được có trong tương lai, chư vị đều sẽ đạt được. (*võ tay*) Thời kỳ gian khổ nhất, khó khăn nhất, [chư vị] đã bước qua rồi. Trong thời gian hữu hạn cuối cùng này, tôi nghĩ rằng các đệ tử Đại Pháp cần thực hiện tốt hơn nữa, đẹp hơn nữa, hoàn thành sứ mệnh lịch sử! (*võ tay thời gian lâu*)



**Ghi chú:** (mọi ghi chú đều của người dịch, không phải chính văn, chỉ có tác dụng tham khảo).

Dịch từ bản gốc tiếng Hán: <http://minghui.ca/mh/articles/2007/4/19/153101.html>.

Có tham khảo bản tiếng Anh: <http://www.clearwisdom.net/emh/articles/2007/4/22/84823.html>.

Dịch phần giảng Pháp ngày: 8-5-2007, bổ xung phần hỏi-đáp ngày 19-12-2007.

Bản dịch có thể được chỉnh sửa trong tương lai để sát hơn với nguyên tác.

- **bán Thân văn hoá:** văn hoá một nửa phân Thân.
- **chân Pháp:** Pháp thật, Pháp chân chính.
- **chính tín:** đức tin chân chính.
- **chính, phụ:** chính và phản, chính diện và phản diện, nhân tố chính diện và phản diện.
- **chính diện, phụ diện:** chính diện, phản diện.
- **Cửu Bình:** Chín bài bình luận về đảng cộng sản, một sê-ri chín bài do thời báo Đại Kỷ Nguyên ([dajiyuan.com](http://dajiyuan.com), [epochtimes.com](http://epochtimes.com)) công bố vào cuối năm 2004.
- **đĩ Pháp vi Sư:** lấy Pháp làm Thầy, coi Pháp như Thầy.
- **dự ngôn:** lời tiên tri, dự báo trước, lời dự kiến.
- **đắc độ, đắc cứu:** được độ, được cứu.
- **hoàn nguyên:** quay trở về (hoàn) cái nguồn gốc ban đầu (nguyên).
- **hoảng nhiên đại ngộ:** trong bài được dịch thành *bỗng nhiên tỉnh ngộ*.
- **hồi thiên:** về trời.
- **hồng lưu:** dòng chảy lớn.
- **khẩu truyền:** truyền miệng.
- **loạn quỷ, loạn thần:** những quỷ, thần nào làm loạn, gây loạn.
- **mục địa:** trong bài được dịch thành *mục đích*.
- **ngũ vị câu toàn:** đầy đủ cả năm vị (cay, chua,...)
- **nhân gian:** cõi người.
- **nhân tâm:** cái tâm của con người.
- **phi thiên:** tiên nữ bay lượn.
- **Phi thiên Nghệ thuật học hiệu:** trường Nghệ thuật Phi thiên.
- **Phi thiên Vũ đạo học hiệu:** trường Múa Phi thiên.
- **quán thâu:** rót vào, tưới vào, đưa vào.
- **Tân Đường Nhân:** tên một cửa hãng truyền hình ([www.tdtdv.com](http://www.tdtdv.com)) quốc tế.
- **tập khí:** thói quen xấu, thói xấu.
- **Thần truyền văn hoá:** văn hoá [do] Thần truyền, văn hoá do Thần truyền cho con người.
- **hộ thân phù:** bùa hộ mệnh.
- **thế nhân:** con người thế gian.
- **tiến hoá luận:** luận thuyết tiến hoá.
- **tân trần đại tạ:** thay thế bằng cái mới, ví như các tế bào lão hoá bị thay bằng các tế bào mới trong cơ thể.
- **Trung Cộng:** đảng cộng sản Trung Quốc.
- **tu luyện trường, luyện công trường:** trường tu luyện, trường luyện công, điếm tu luyện, điếm luyện công.
- **tự tân:** đổi mới bản thân mình, tự làm mới.
- **tự thể:** trong bài này được dịch là *mẫu chữ*.
- **vị đạo:** vị, dư vị.
- **vũ đạo:** múa.
- **vũ thuật hoặc võ thuật:** võ, thuật đánh võ; chữ ‘vũ’ (‘võ’) này và chữ ‘vũ’ trong từ ‘vũ đạo’ tuy đọc giống nhau theo cách đọc của người Trung Quốc, nhưng viết ra là hai chữ khác nhau.
- **vũ tư:** tư thế múa.